

3590^{-4/5030} ^{-5/5040}

TEILELISTE

PARTS LIST

LISTA DE PIEZAS

零件表

Diese Teileliste hat für Maschinen
ab nachfolgender Seriennummer Gültigkeit:

This parts list applies to machines
from the following serial numbers onwards:

Esta liste de piezas tiene validez para máquinas
a partir del número de serie siguiente:

本零件表对从下列系列号起的机器有效:

2 777 244 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neusten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung - auch auszugsweise - aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in this document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF Parts lists whether in whole or in part, is only permitted with our previous permission and with written reference to the source.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción - aunque sólo sea parcial - de las listas de piezas PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

所有信息和图片在付印时都是最新的。

保留技术更改的权力！

全部或部分翻印、复制以及翻译 PFAFF- 零件表
必须事先经由我们同意并且注明来源。

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

0	Wichtiger Hinweis	7
	Important note Observación importante 重要提	
1	Vorwort	8
	Foreword Notas preliminares 前言	
2	Erläuterung der Schlüsselzeichen	9
	Explanation of key markings Explicaciones de los signos clave 标记说明	
3	Basismaschine	
	Basic machine Máquina básicas 基础机器	
3.01	Gehäuseteile	11
	Housing sections Piezas del cárter 机身零件	
3.02	Kopfteile	12
	Needle head parts Piezas de la cabeza 机头零件	
3.03	Armteile	17
	Arm parts Piezas del brazo 机臂零件	
3.04	Grundplattenteile	27
	Bedplate parts Piezas del cárter 底板零件	
4	Tischplatte	38
	Table top Tablero de costura 台板	
5	Gestell mit Anbauteilen	39
	Stand with assembly parts Bancada con oiezas de montje 支架带附件	

	Seite Page Página 页
6 X-Y-Antrieb	40
X-Y drive	
Grupo de accionamiento »X-Y«	
X-Y 驱动	
7 Pneumatische Ausrüstung	44
Pneumatic equipment	
Equipo neumático	
气动设备	
8 Elektrische Ausrüstung	
Electrical equipment	
Equipo eléctrico	
电设备	
8.01 Bedienfeld	46
Control panel	
Panel de mandos	
操作板	
8.02 Nähmotor	47
Sewing motor	
Motor máquina de coser	
车缝马达	
8.03 Steuergerät	48
Control device	
Caja de mandos	
控制器	
8.04 Transponder	51
Reproduction transmitter	
Transmisor de reproducción	
应答器	
9 Verkleidung	52
Cover panel	
Revestimiento	
挡板	
10 Garnrollenständer	54
Reel stands	
Portacarretes	
线轴支架	
11 Einstellehren	55
Adjustment gauges	
Calibres de ajuste	
设置量规	

12	Schmiermittel-Übersicht.....	56
	Overview of lubricants Tabla de lubricantes 润滑剂一览	
13	Optionen Options Opciones 选项	
13.01	Nähschablonen	57
	Sewing jigs Plantillas de costura 缝纫框	
13.02	Tretplatten-Einrichtung	58
	Pedal assembly Pedal 全套踏板操作设备	
13.03	Niederhalter.....	59
	Work retainer Pie de retención 压紧装置	
13.04	Spulenfadenvorratswächter	60
	Bobbin thread supply monitor Detector del hilo de la canilla 底线余量监视器	
13.05	Unterfadenschieber	61
	Bobbin thread wiper Chapa corredera para hilo inferior 底线拨线器	
13.06	Nadeldreheinrichtung.....	62
	Needle turning unit Dispositivo para girar la aguja 针旋转装置	
13.07	Transportrolle	63
	Feed roller Rodillo el transporte 传输角色	
13.08	Handscanner	64
	Hand scanner Escáner manuel 人工扫描器	

	Seite Page Página 页
13.09 Höhenverstellung für Gestell	65
Vertical adjustment for frame Regulaciòn de la altura del bastidor 高度调整架	
13.10 Ölsprüheinrichtung für den Greifer	66
Oil spraying device for the hook Pulverizador de aceite para el garfio 线梭喷油装置	
14 Index (Teilenummern / Seitenzahlen).....	67
Index (part numbers / page numbers) Index (números de pieza / números de página) 注脚(零件号/页号)	
15 Komplette Klammern, Halbfertigteile für Selbstherstellung von Klammern , Zubehör	
Complete clamps, semi-finished parts for own compilation of clamps, accessory Grapas completas, piezas semiacabadas para la propia fabricaciòn de grapas, accesorios 整套夹子，自行制造夹子的半成品，附件	
15.01 Rahmen kompl. mit Einstellehre	76
Frame complet with adjustment gauge Bastidor completo con calibre ajustador 带调整量规的 整套边框	
15.02 Halbfertigteile 2-teilige-Klammer	77
Semi-finished parts two-part clamp Piezas semiacabadas grapa de dos piezas 2 件套夹子半成 品	
15.03 Halbfertigteile 3-teilige Klammer.....	78
Semi-finished parts three-part clamp Piezas semiacabadas grapa de tres piezas 3 件套夹子半成 品	
15.04 Adapter von 500x 400 auf 500 x 300.....	79
Adapter from 500 x 400 to 500 x 300 Adaptador de 500x 400 a 500 x 300 从 500x 400 到 500 x 300 的适配器	
15.05 Klammer-/ Schablonenbefestigung	80
Clamp/ template fixture Fijaciòn de patrones / grapas 夹子/框固定 装置	
15.06 Halbfertigteile 2-teilige Fremdschablone	81
Semi-finished parts two-part third-partly template Piezas semiacabadas patròn de dos piezas de otro fabricante 2 件套外部框半 成品	

Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts!

¡Atención!















Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que non han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

注意!

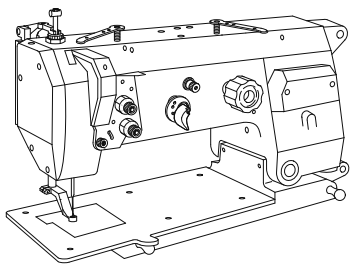


我们必须明确指出，所有不是由我们供货的备件和附件都未经我们检查，也没有被我们批准使用。装入和/或使用这些产品可能在一定的情况下会对机器的设计特性造成负面改变。对由于使用非原装件所造成的损失，我们不负任何责任!

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titel-seite aufgeführt.
 - Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
 - Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
 - Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
 - Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
 - Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
 - Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen ( ;  ;  usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
-
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
 - All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
 - Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
 - The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
 - The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
 - The key markings used on the illustrated pages ( ;  ;  etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
-
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
 - Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
 - Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
 - En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina.
 - El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
 - Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
 - Los signos clave ( ;  ;  etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo "Explicaciones de los signos clave".
-
- 适用于本零件表的机器系列号列在首页上。
 - 所有的零件都按照其在机器中的功能情况合在一起表达。
 - 用虚线表示的零件为相邻功能组中的零件。
 - 图的上部为机器全景。
 - 所示零件的安装部位用影格面表示。
 - 页上的框表示这套组件都由哪些零件所组成。
 - 图页上所使用的标记 ( ;  ;  等) 列表在“标记说明”中。

- 2** **Markierung (Punkte, Striche oder Zahl) bei Bestellung angeben.**
Marking (dots, strokes or numbers) to be stated on order.
Señales (puntos, rayas o cifras), indiquese en los pedidos.
订货时做标记（点、划线或数字）。
- 3** **Geklebt**
Part cemented
Pieza pegada
被粘住。
- 3/1** **Gesichert mit Loctite.**
Secured with loctite.
Asegurado con Loctite.
用 Loctite 粘胶固定。
- 6** **Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.**
Needle size and style of point to be stated on order.
Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.
在订货时给出针厚和针尖型式。
- 27/2** **Eingeklammerte Zahl = Dicke in mm.**
Number in brackets = thickness in mm.
Cifra entre paréntesis = espesor en mm.
括起的数字 = 厚度（单位 mm）
- 27/5** **Eingeklammerte Zahl = Länge in mm.**
Number in brackets = length in mm.
Cifra entre paréntesis = largura en mm.
被括起的数字=长度，（单位mm）
- 27/20** **Eingeklammerte Zahl = Stichlochdurchmesser in mm.**
Number in brackets = needle hole diameter in mm.
Cifra entre paréntesis = diámetro del agujero pasante para la aguja en mm
括号中的数字 = 针孔直径（单位：mm）
- 28** **Sonderausführung**
Special version
Tipo especial
特殊款式
- 32** **Beim Einbau dieses Teiles wird für die Paßgenauigkeit zum Anschlußteil keine Garantie übernommen; zweckmäßig vollständiges Aggregat bestellen.**
No guarantee is assumed that this part will fit the mating part; it is best to order a complete assembly.
Al montar esta pieza no se asume garantía alguna en cuanto a la tolerancia y precisión de ajuste respecto a la pieza correspondiente; por esta razón, se recomienda pedir el grupo completo.
在安装这个零件时不能保证相对于连接件的配合精度；因此，请订购成套部件。
- 32/1** **Beim Einbau dieses Teiles ist Nacharbeit erforderlich.**
When fitting this part re-work is required.
Al montar esta pieza hay que retocarla antes.
安装该部件时应进行修整。
- 40/2** **Tränken mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 56.**
Grease with 28-011 201-44; for part number see page 56.
Engrase con grasa 28-011 201-44; para el número de pedido véase la página 56.
浸油用 28-011 201-44; 订货号见 56 页。
- 40/3** **Fetten mit 28-011 202-47; Bestellnummer siehe Seite 56.**
Grease with 28-011 202-47; for part number see page 56.
Engrase con grasa 28-011 202-47; para el número de pedido véase la página 56.
上脂用 28-011 202-47; 订货号见 56 页。

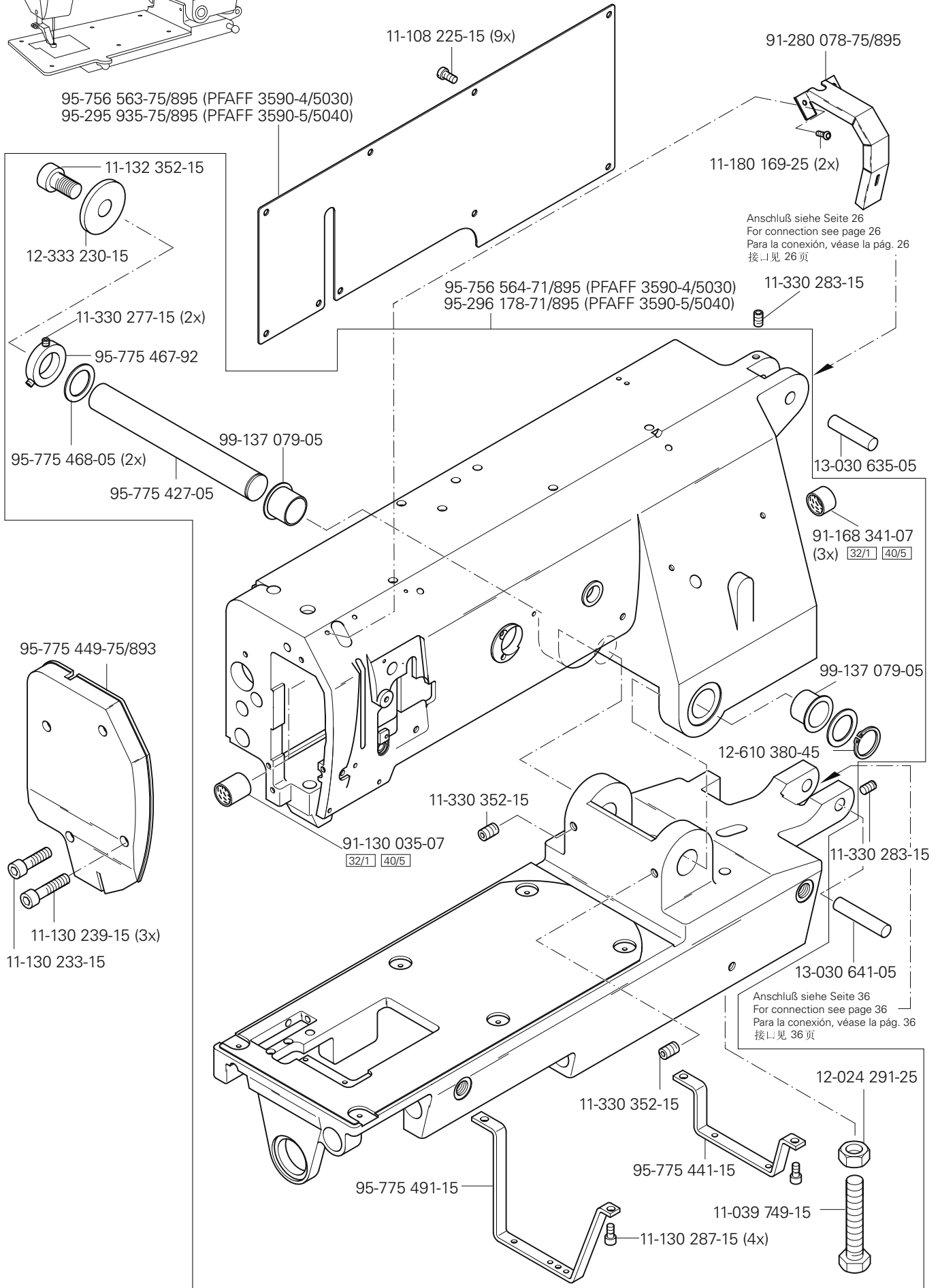
-
- 40/4** **Fetten mit 28-011 202-43; Bestellnummer siehe Seite 56.**
Grease with 28-011 202-43; for part number see page 56.
Engrase con grasa 28-011 202-43; para el número de pedido véase la página 56.
上脂用 28-011 202-43; 订货号见 56 页。
- 40/5** **Ölen mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 56.**
Oil with 28-011 201-44; for part number see page 56.
Lubrifique con grasa 28-011 201-44; para el número de pedido véase la página 56.
请使用 28-011 201-44 润滑油, 订购号参见 56 页。
- 40/13** **Fetten mit 28-011 202-05; Bestellnummer siehe Seite 56.**
Grease with 28-011 202-05; for part number see page 56.
Engrase con grasa 28-011 202-05; para el número de pedido véase la página 56.
上脂用 28-011 202-05; 订货号见 56 页。
- 40/22** **Füllen mit 28-011 202-10; Bestellnummer siehe Seite 56.**
Top up with 28-011 202-10; for part number see page 56.
Rellene con 28-011 202-10; para el número de pedido véase la página 56.
注油用 28-011 202-10; 订货号见 56 页。
- 81/1** **Stückzahl je nach Bedarf.**
Quantity as required
Cantidad según sea necesario.
根据需要决定数量
- 81/3** **Verwendung je nach Bedarf.**
To be used as required
Utilización, según sea necesario.
根据具体需要使用。
- 96** **Länge angeben**
State length
Indíquese la largura
给出长度



Gehäuseteile
Housing sections
Piezas del cárter
机身零件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

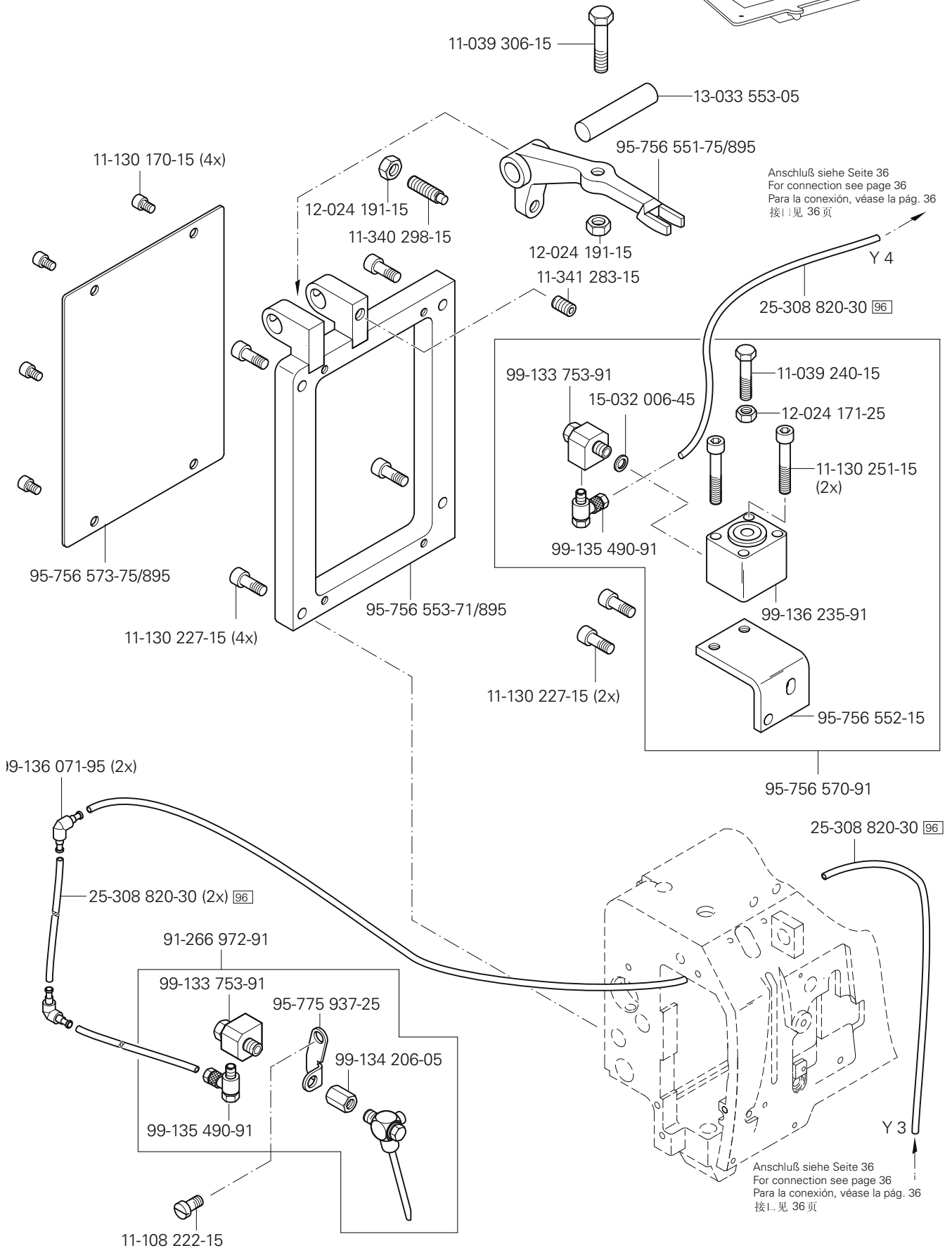
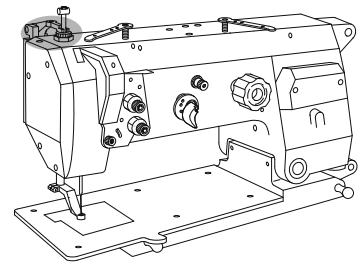
3.01

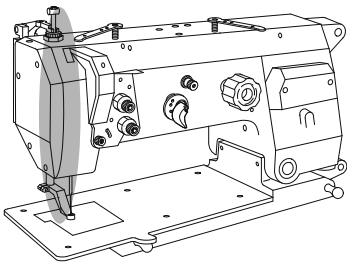


3.02

Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

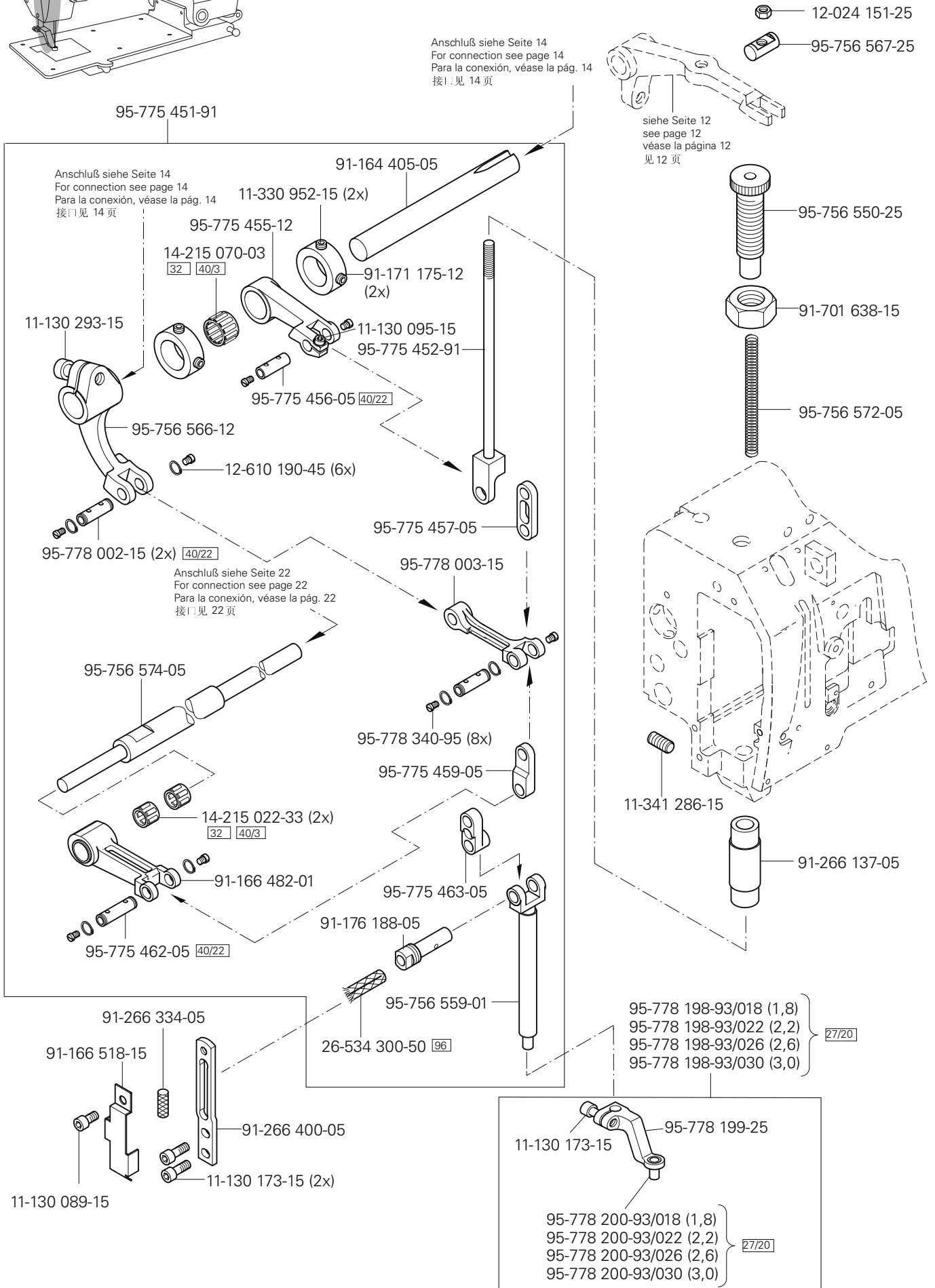




Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

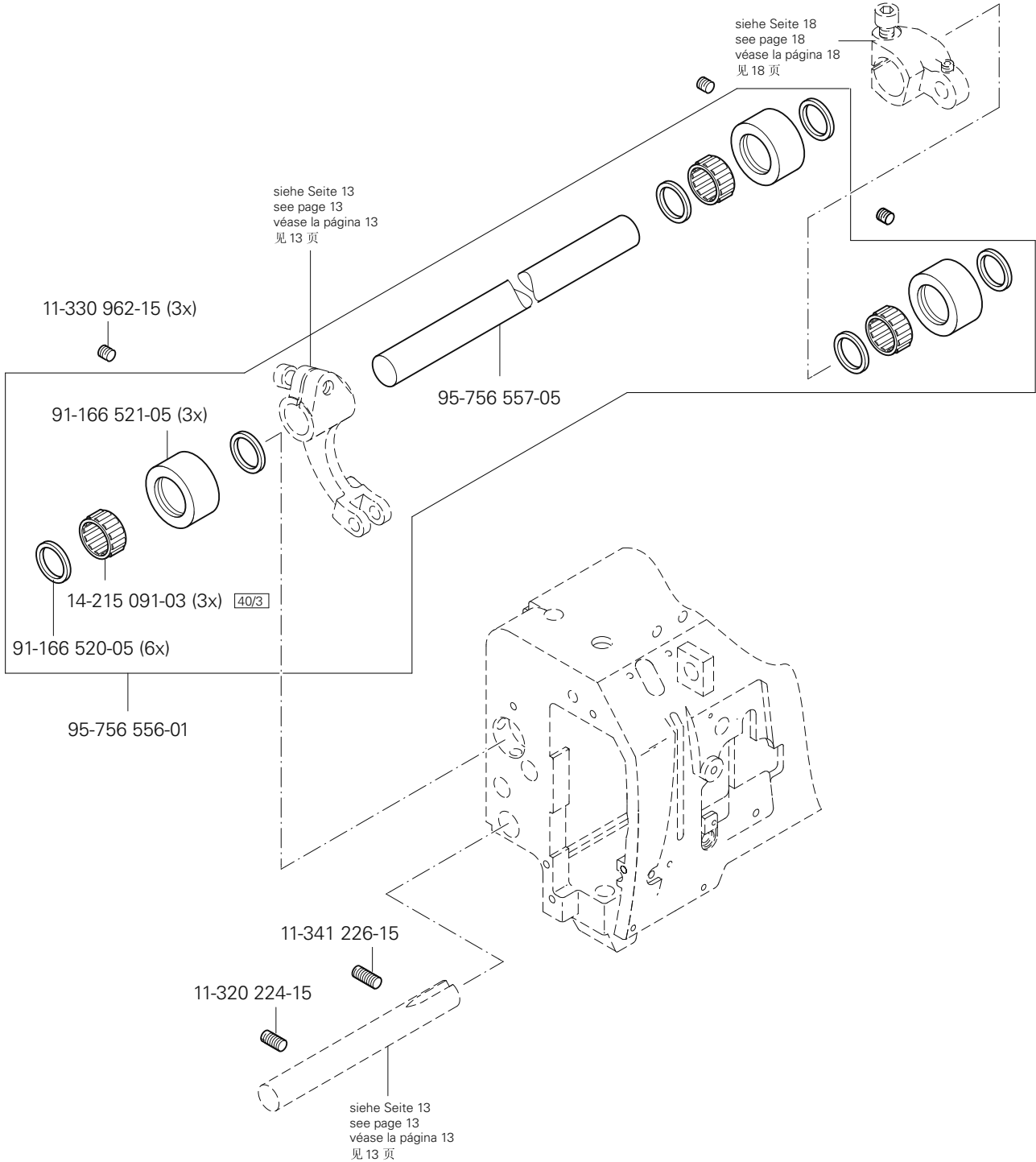
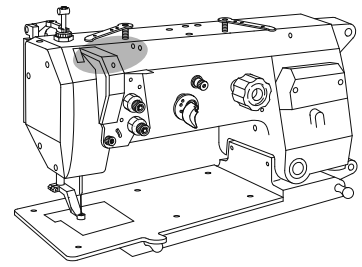
3.02

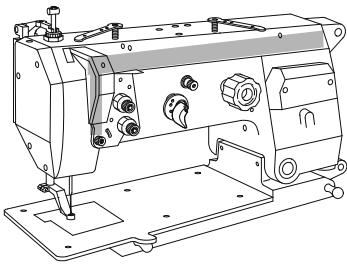


3.02

Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

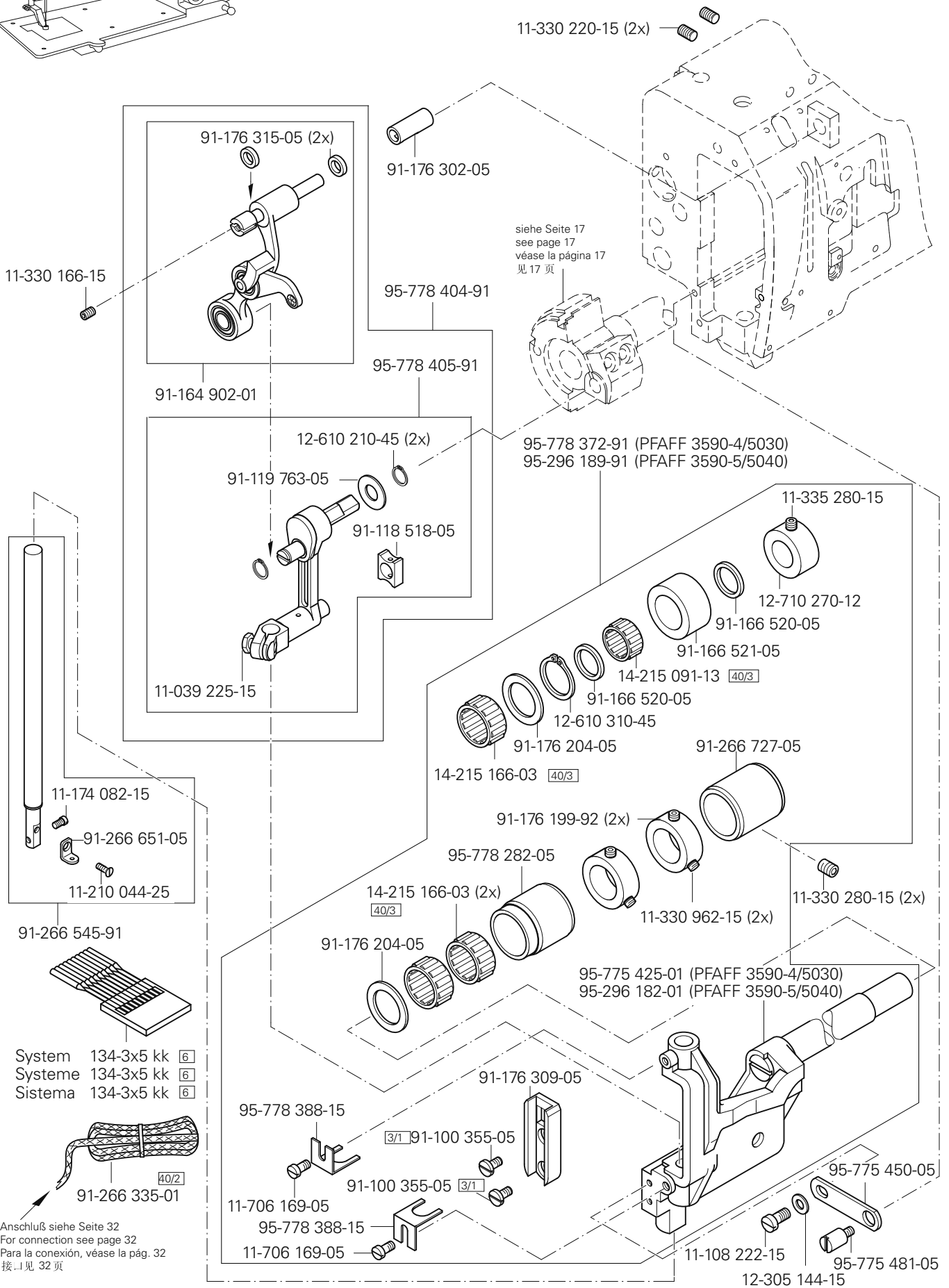




Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

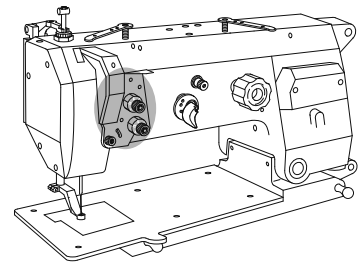
3.02



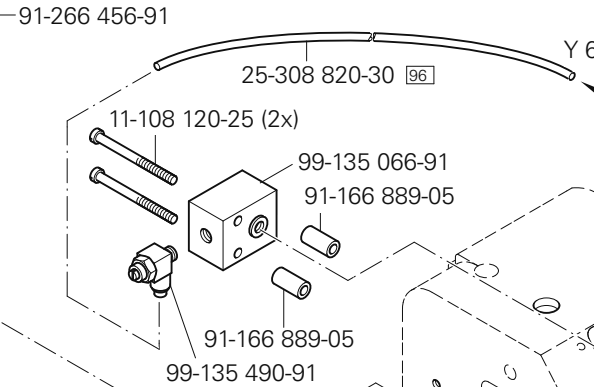
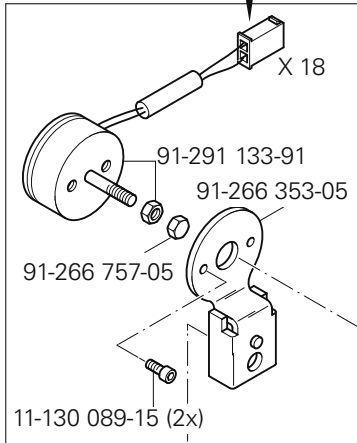
3.02

Kopfteile Needle head parts Piezas de la cabeza 机头零件

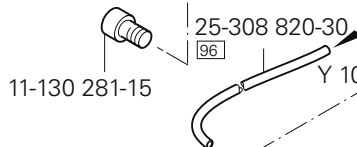
PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040



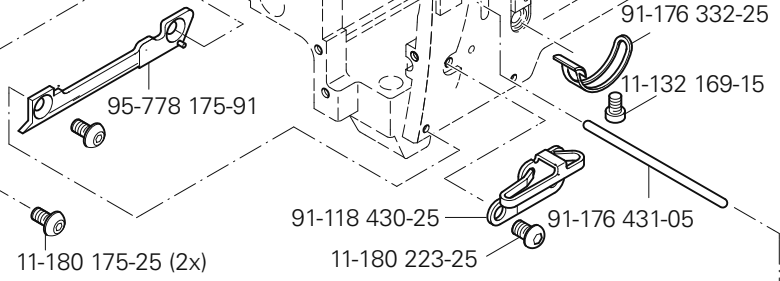
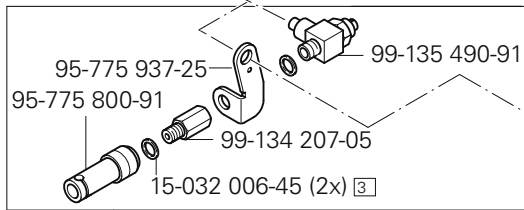
Anschluß siehe Seite 35
For connection see page 35
Para la conexión, véase la pág. 35
接广见 35页



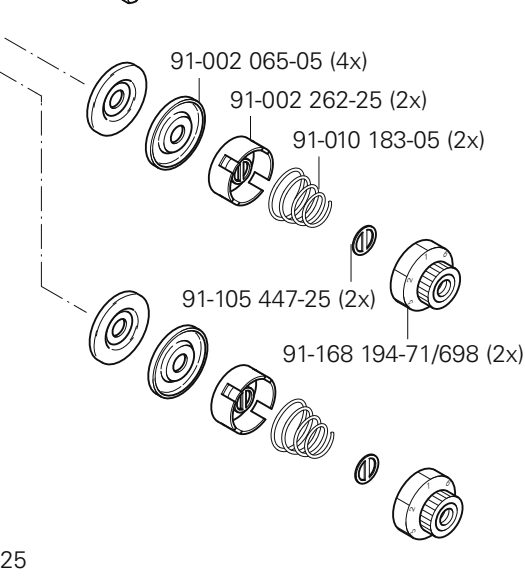
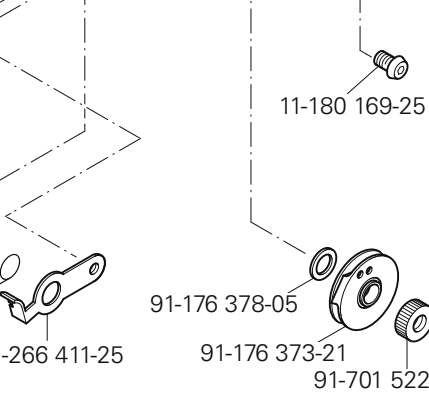
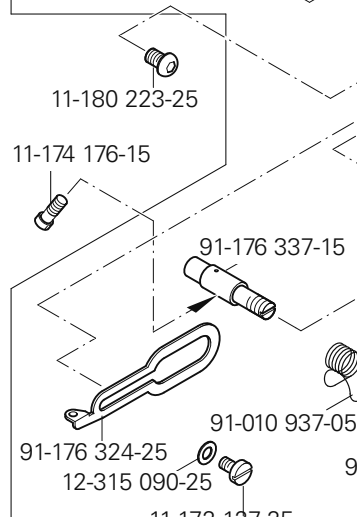
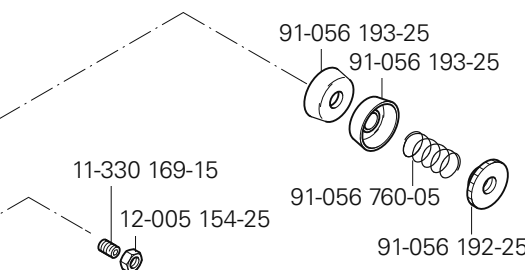
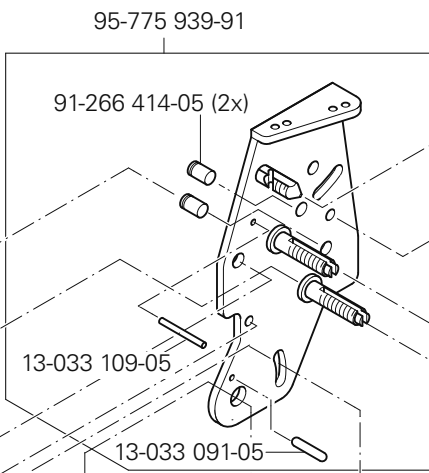
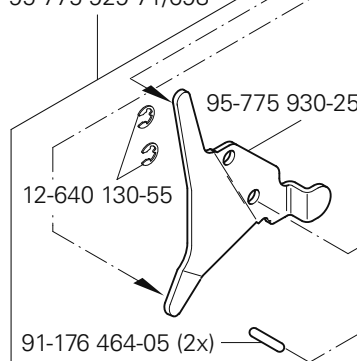
Anschluß siehe Seite 36
For connection see page 36
Para la conexión, véase la pág. 36
接口见 36页

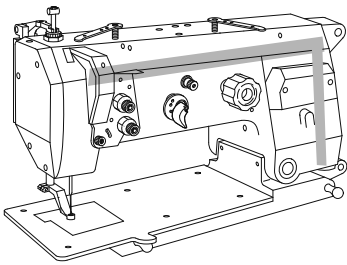


Anschluß siehe Seite 23
For connection see page 23
Para la conexión, véase la pág. 23
接口见 23页



95-778 374-91
95-775 929-71/698



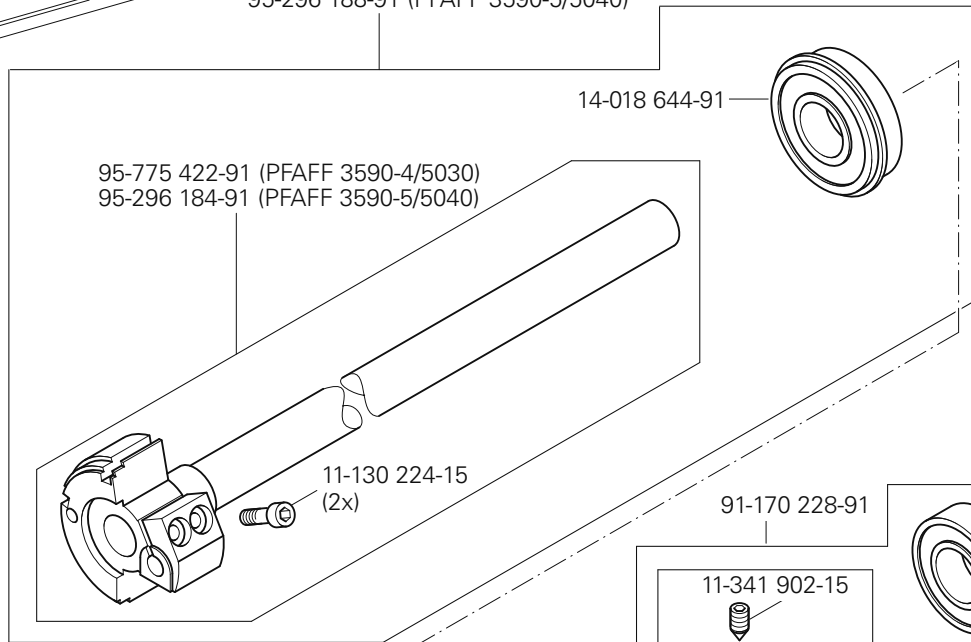


Armteile
 Arm parts
 Piezas del brazo
 机臂零件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

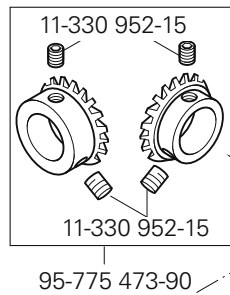
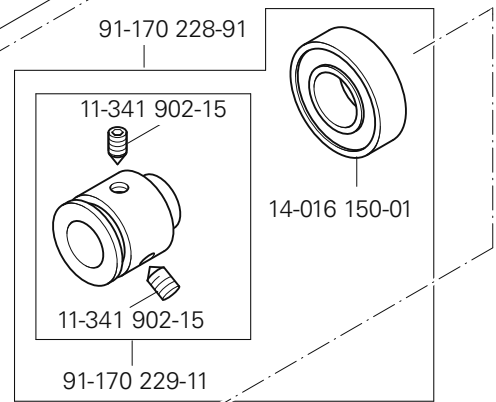
3.03

95-775 421-91 (PFAFF 3590-4/5030)
 95-296 188-91 (PFAFF 3590-5/5040)

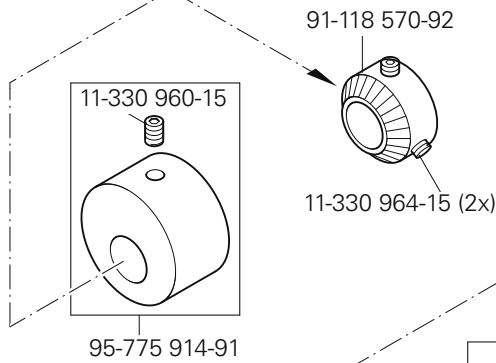


91-700 510-15

Anschluß siehe Seite 20
 For connection see page 20
 Para la conexión, véase la pág. 20
 接口见 20 页

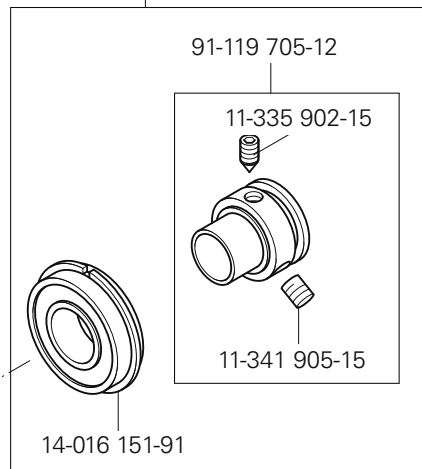
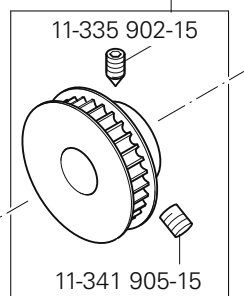


Anschluß siehe Seite 21
 For connection see page 21
 Para la conexión, véase la pág. 21
 接口见 21 页



95-775 908-11

91-119 704-91



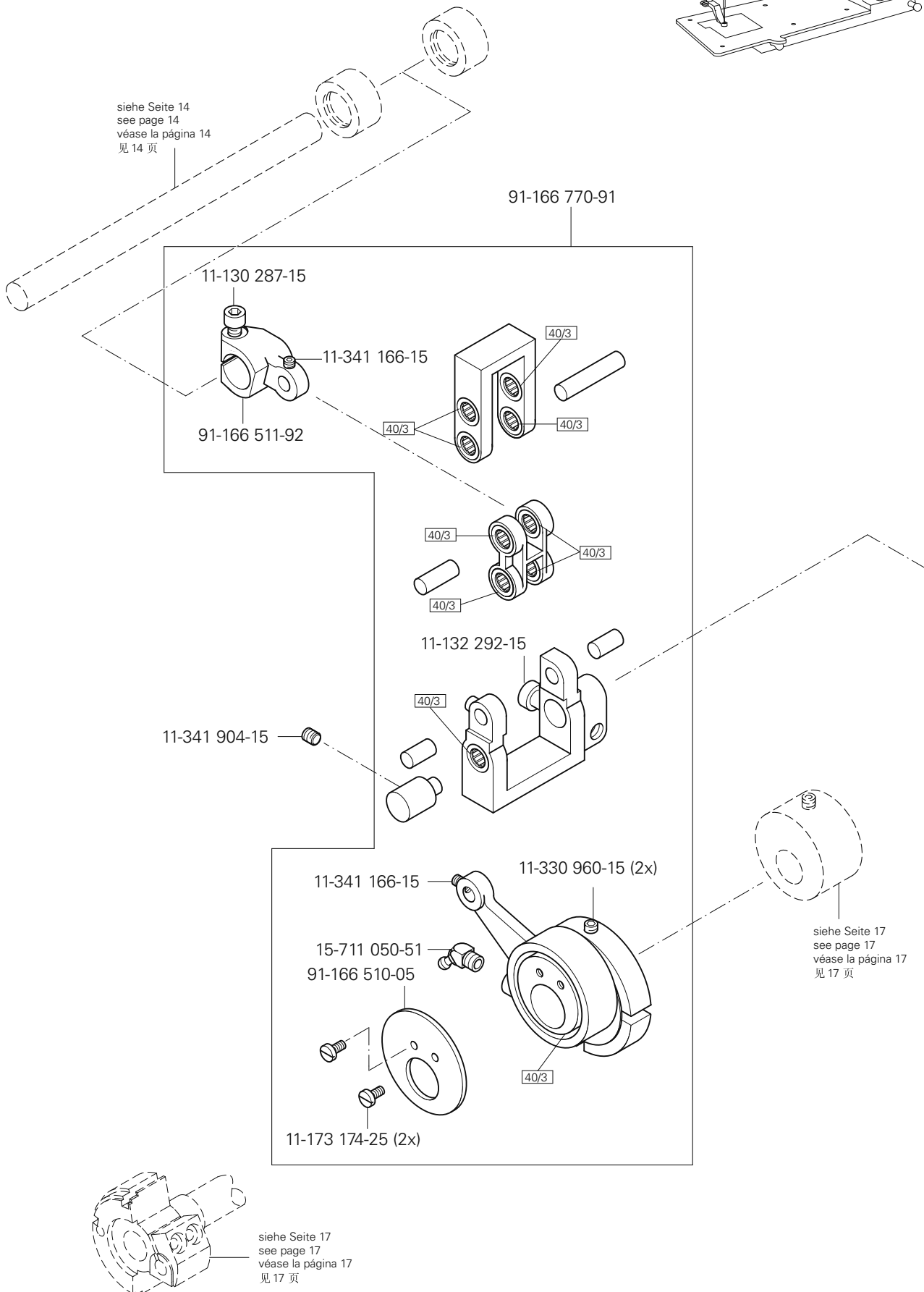
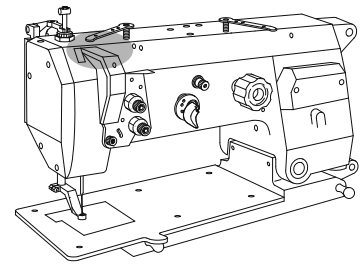
16-409 970-05

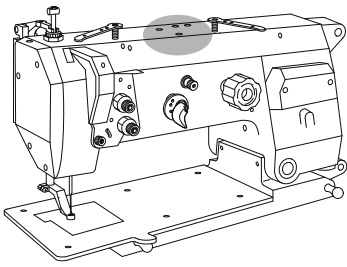
siehe Seite 33
 see page 33
 véase la página 33
 见 33 页

3.03

Armteile
 Arm parts
 Piezas del brazo
 机臂零件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

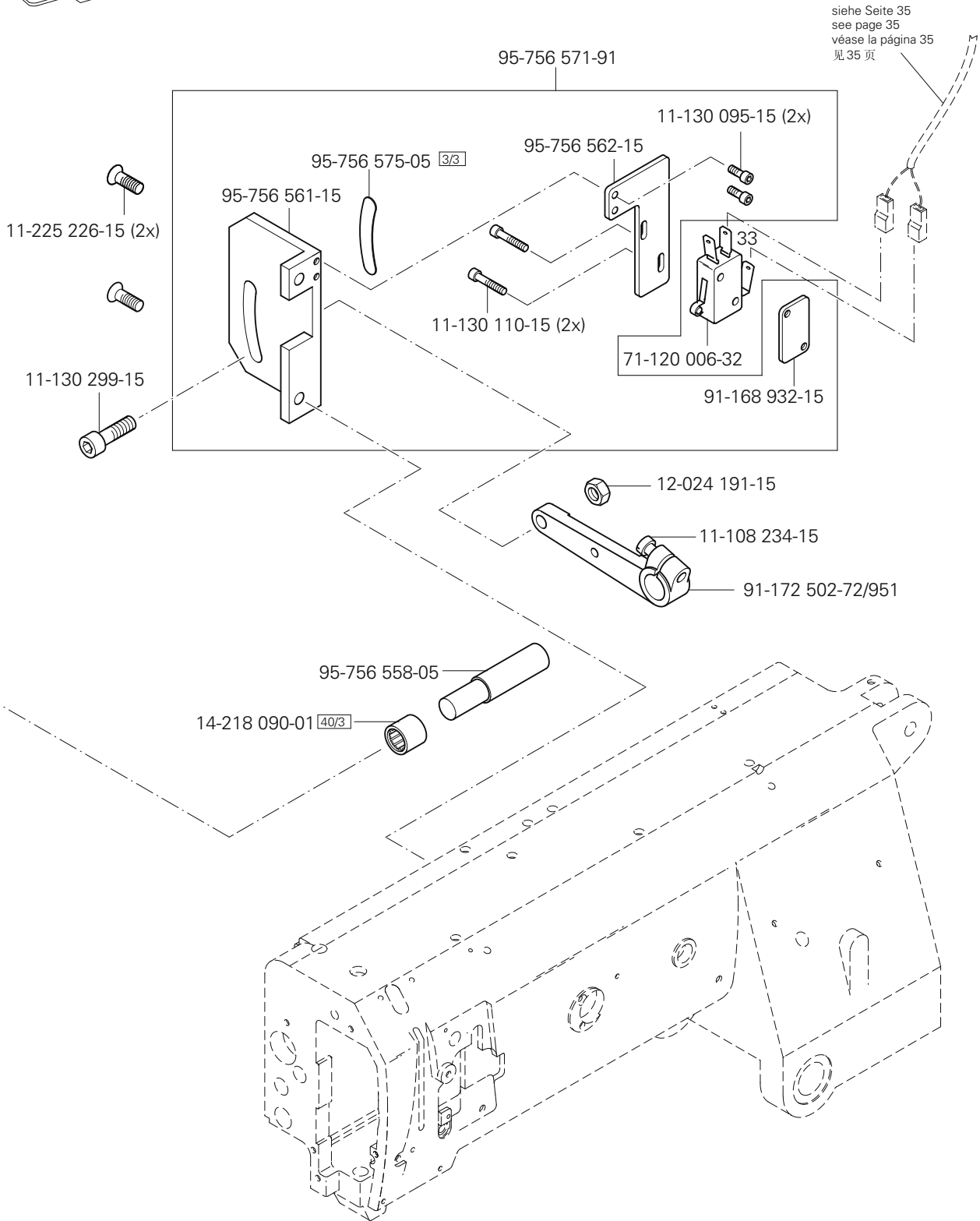




Armteile
 Arm parts
 Piezas del brazo
 机臂零件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

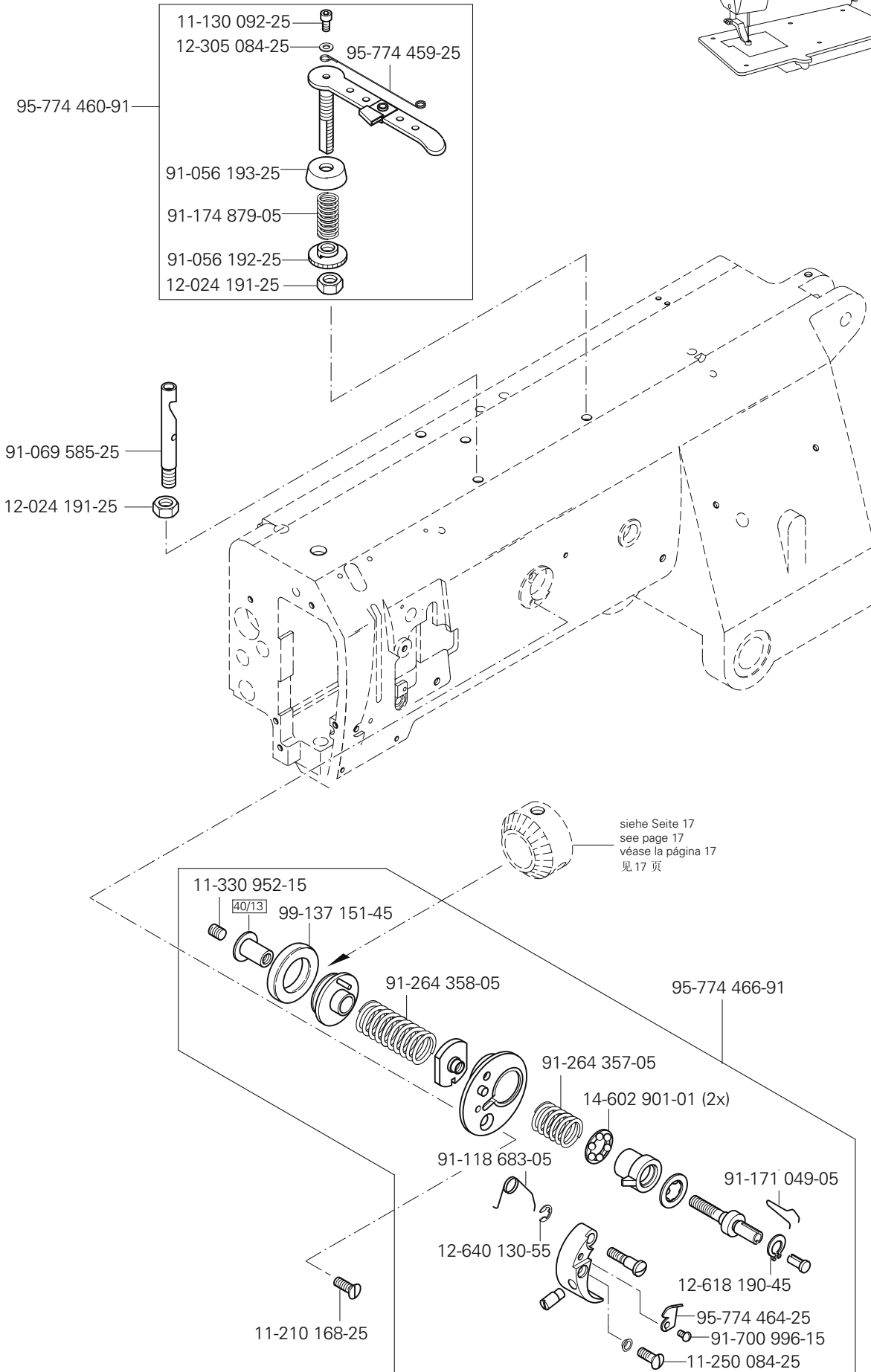
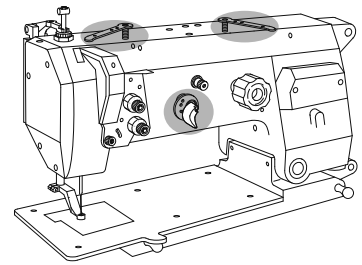
3.03

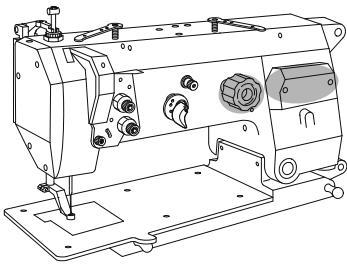


3.03

Armteile
 Arm parts
 Piezas del brazo
 机臂零件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

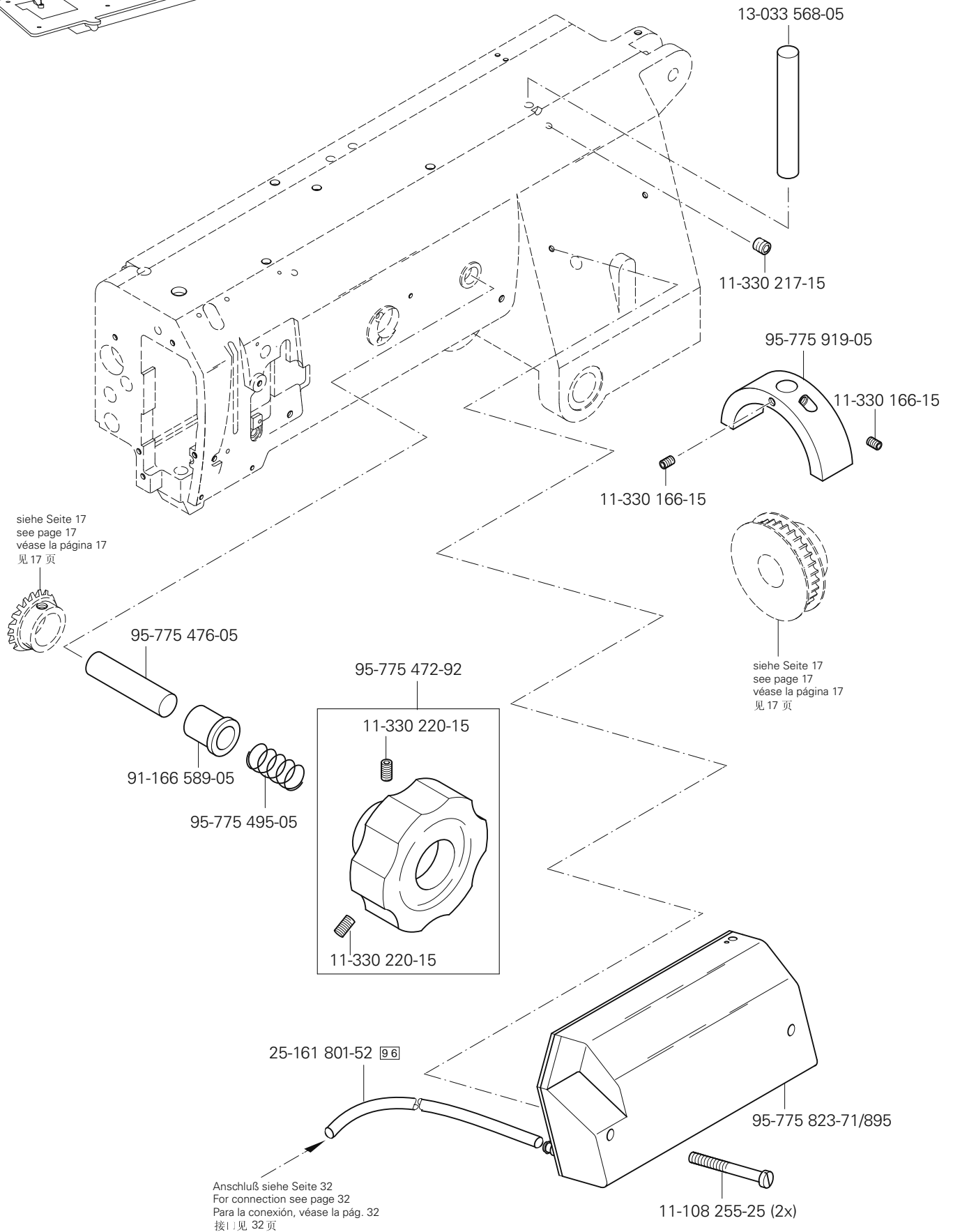




Armteile
 Arm parts
 Piezas del brazo
 机臂零件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

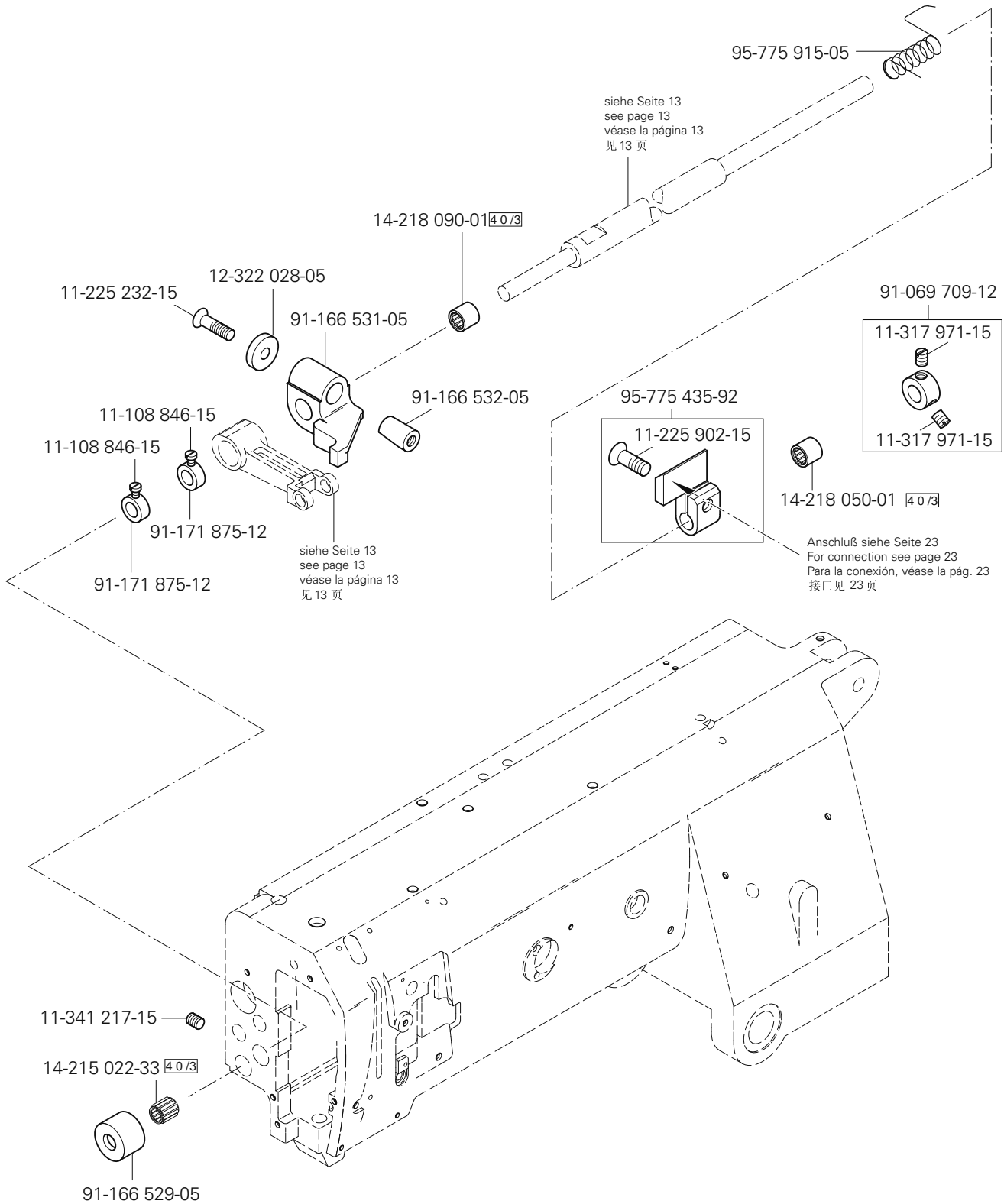
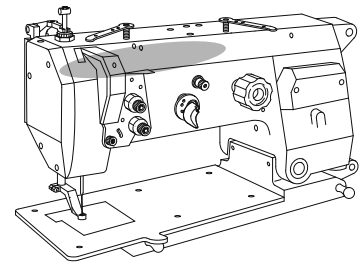
3.03

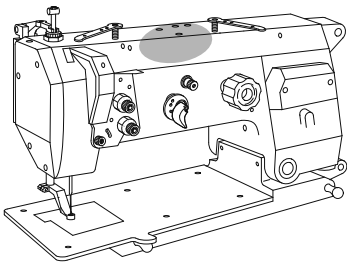


3.03

Armteile
 Arm parts
 Piezas del brazo
 机臂零件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

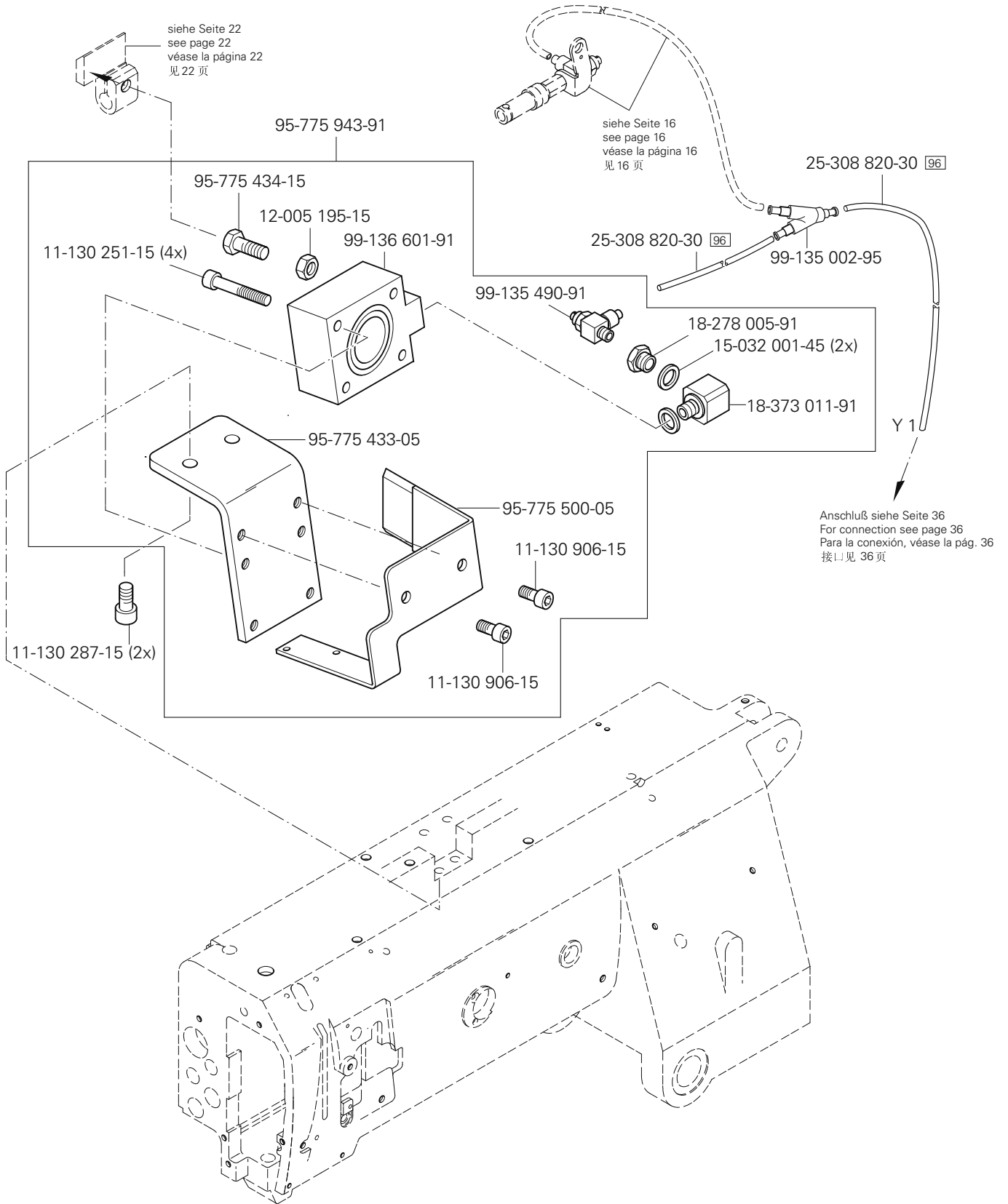




Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

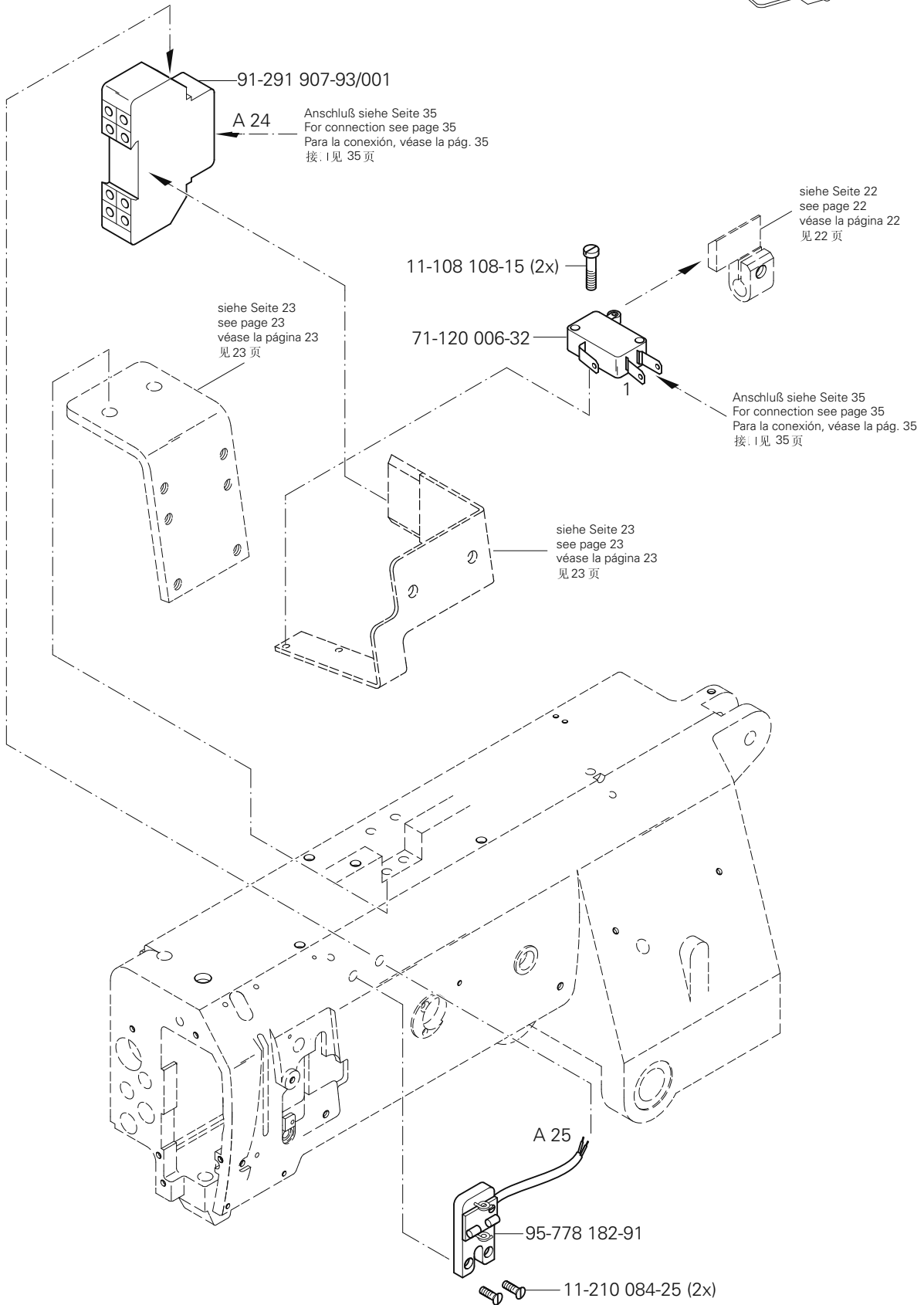
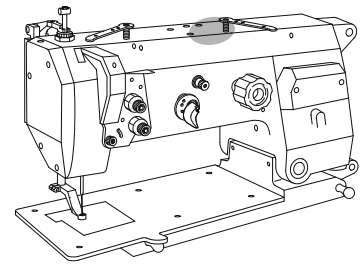
3.03

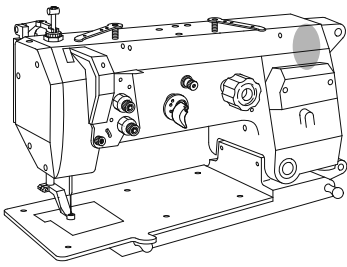


3.03

Armteile
 Arm parts
 Piezas del brazo
 机臂零件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

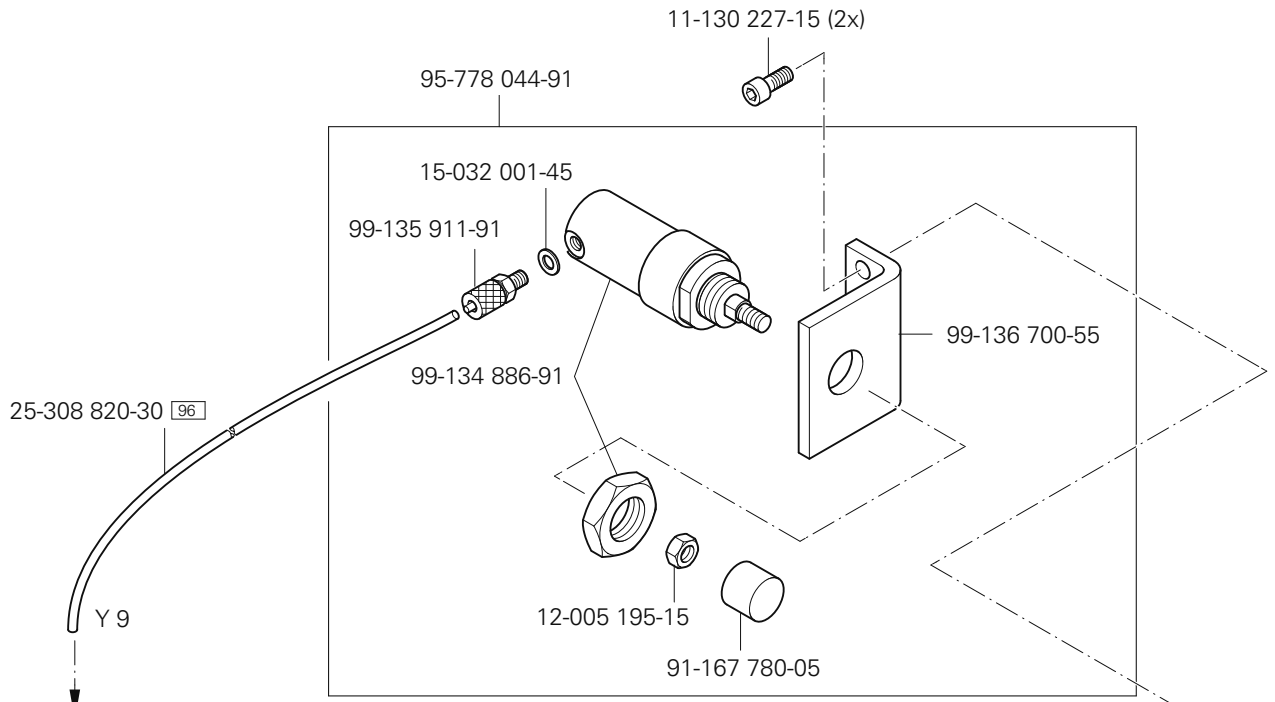




Armteile
 Arm parts
 Piezas del brazo
 机臂零件

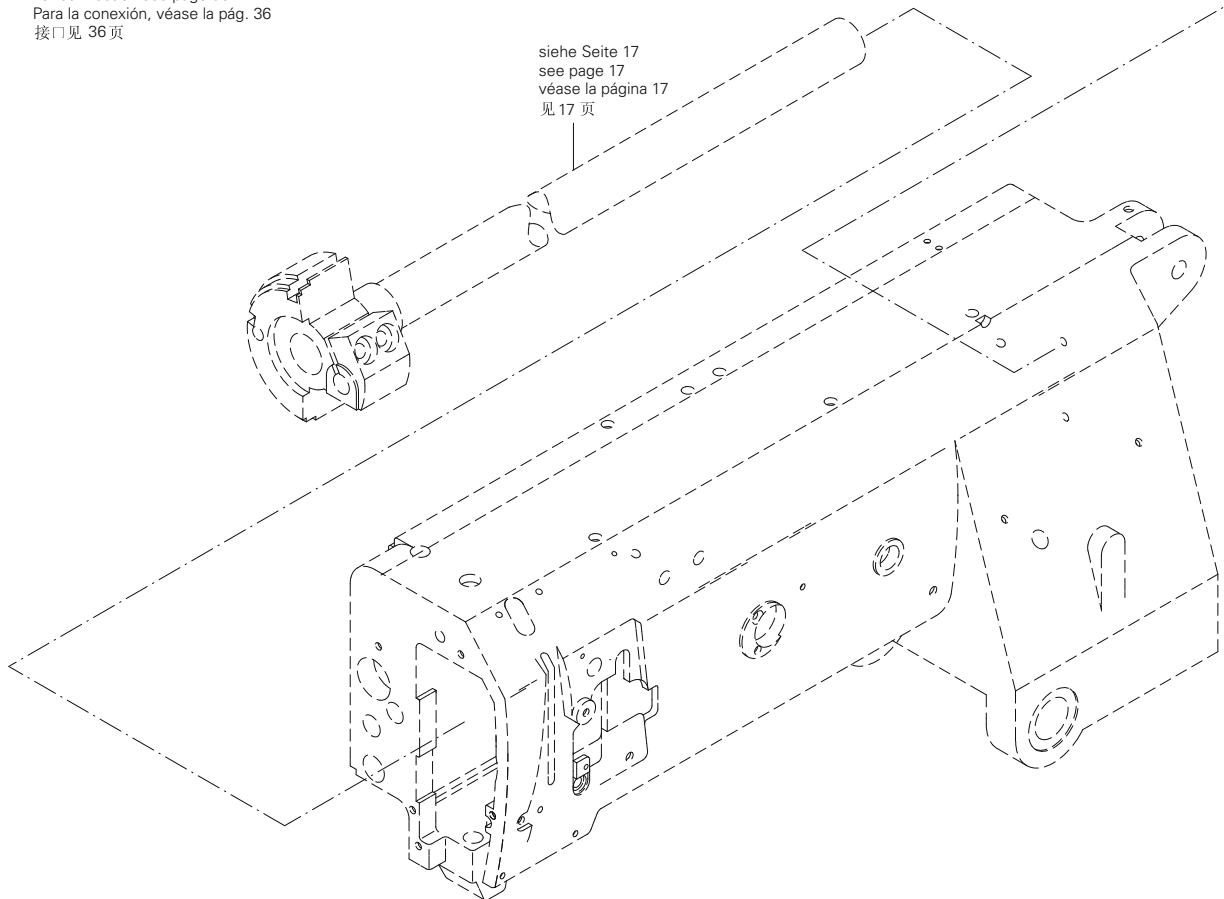
PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

3.03



Anschluß siehe Seite 36
 For connection see page 36
 Para la conexión, véase la pág. 36
 接口见 36 页

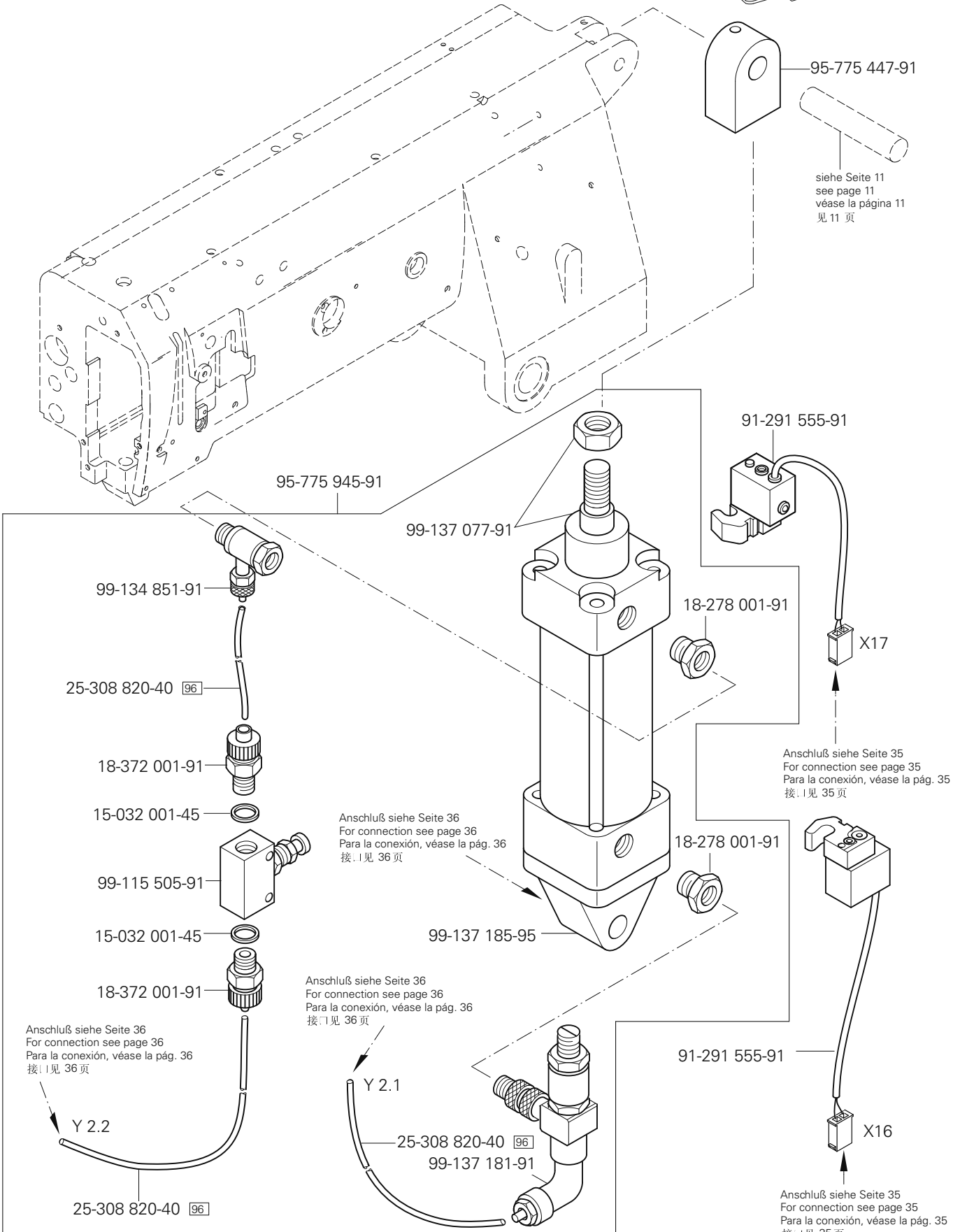
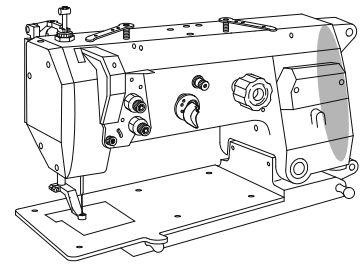
siehe Seite 17
 see page 17
 véase la página 17
 见 17 页

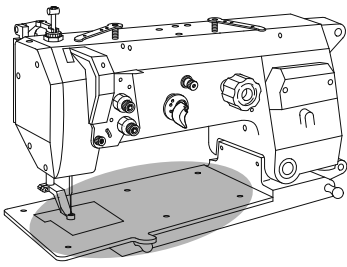


3.03

Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

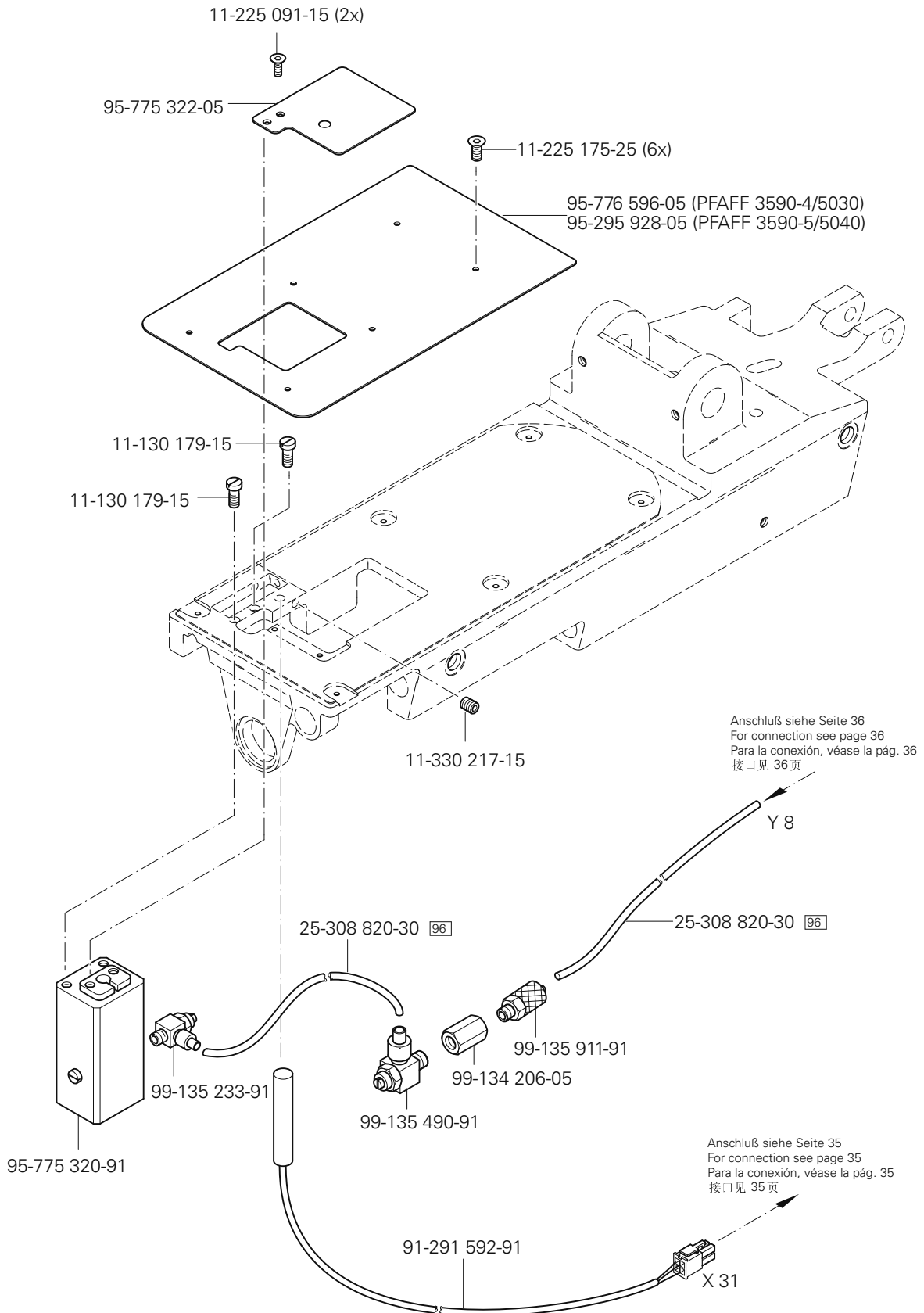




Grundplattenteile
 Bedplate parts
 Piezas del cárter
 底板零件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

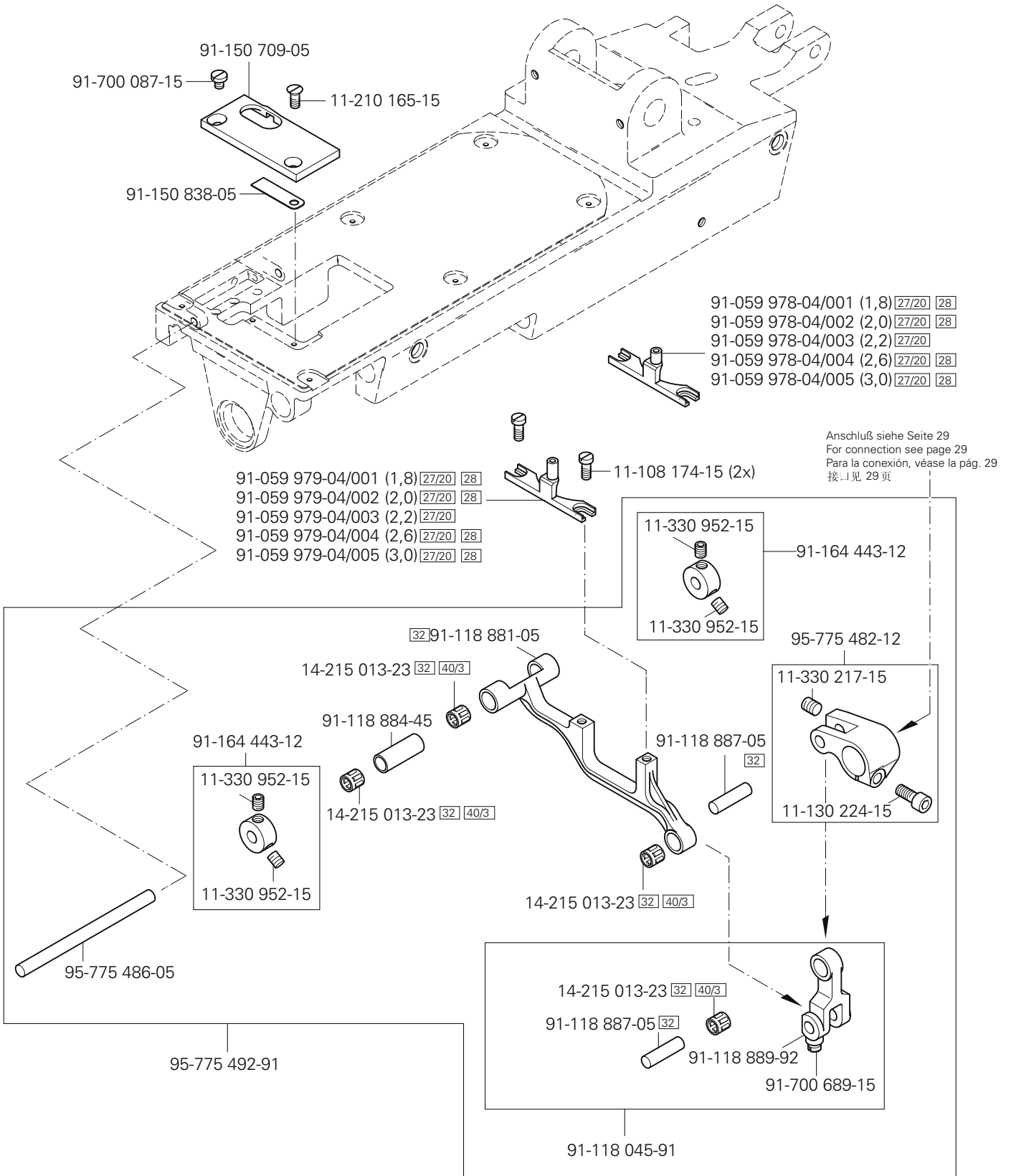
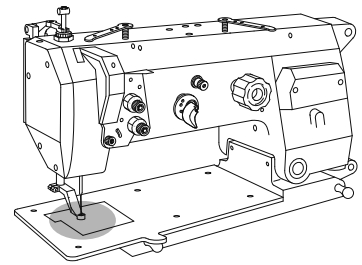
3.04

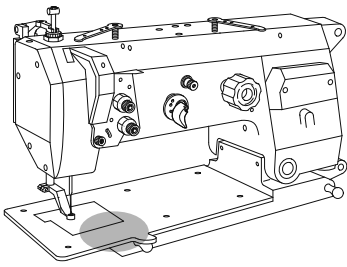


3.04

Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

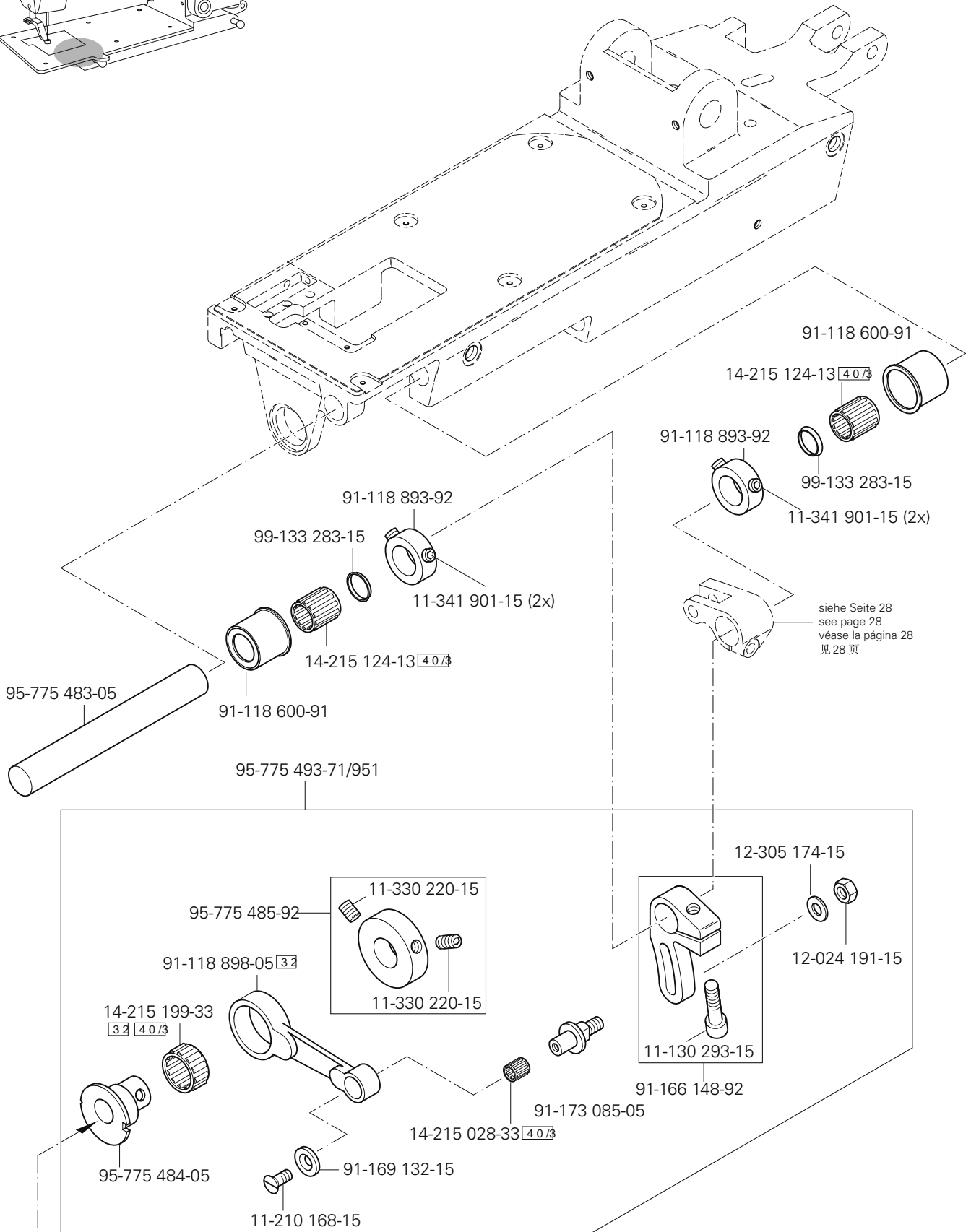




Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

3.04

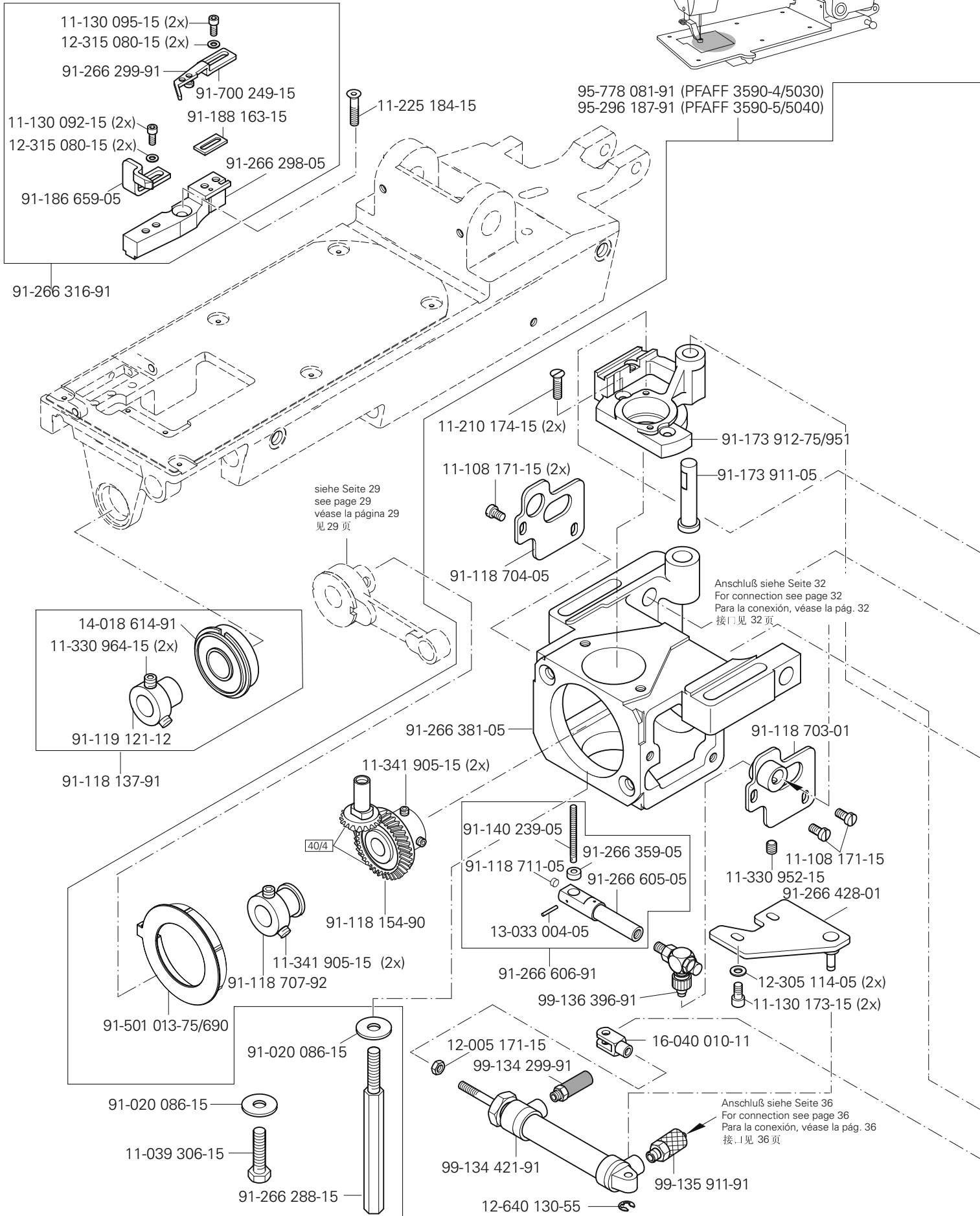
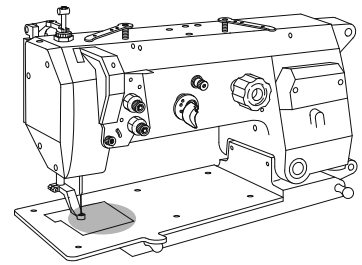


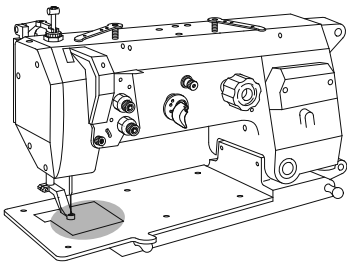
Anschluß siehe Seite 30
For connection see page 30
Para la conexión, véase la pág. 30
接! 见 30 页

3.04

Grundplattenteile Bedplate parts Piezas del cárter 底板零件

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

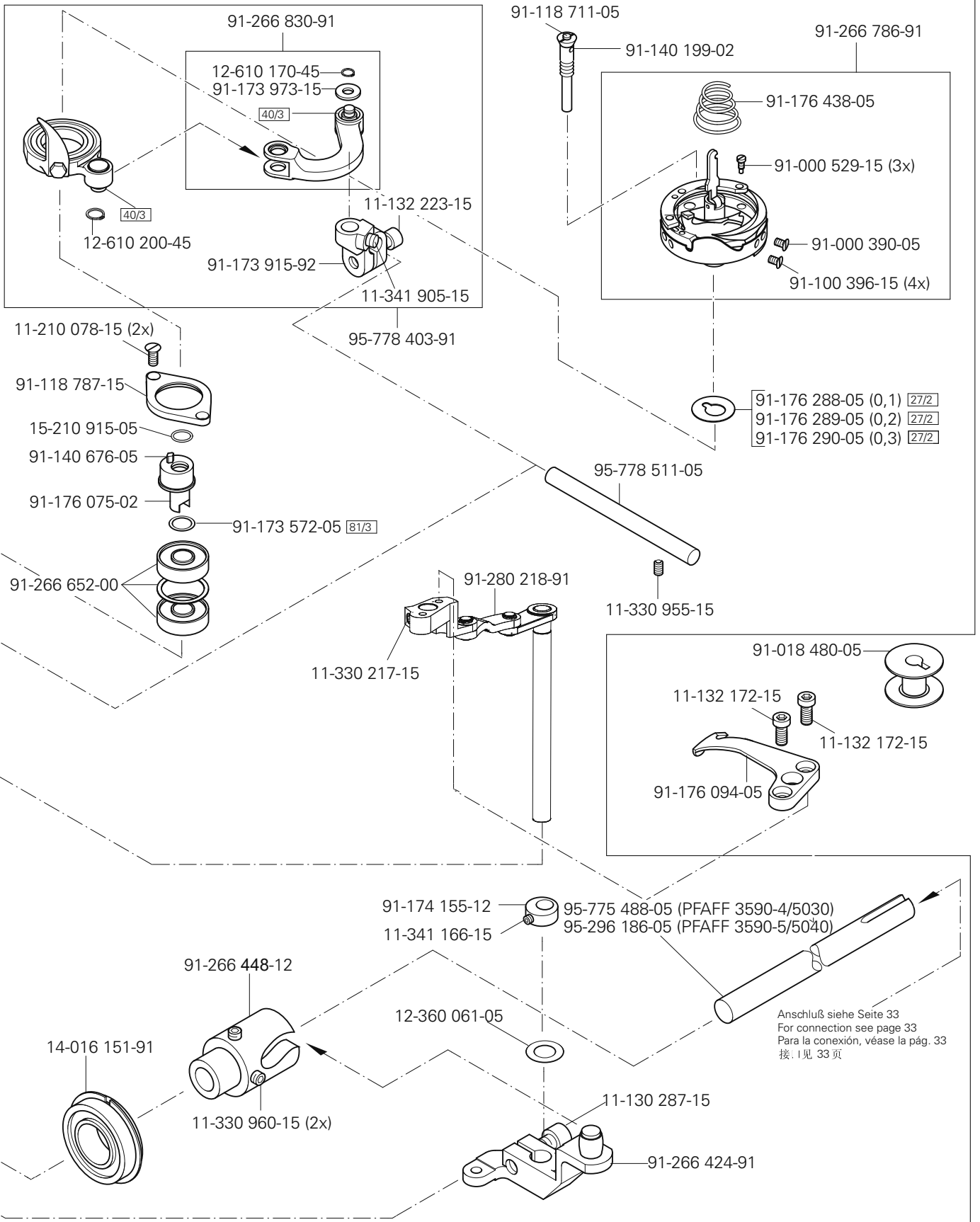




Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

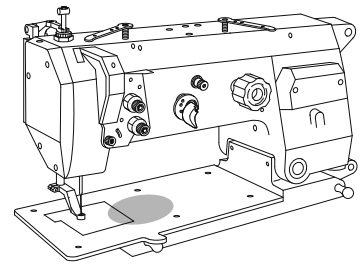
3.04



3.04

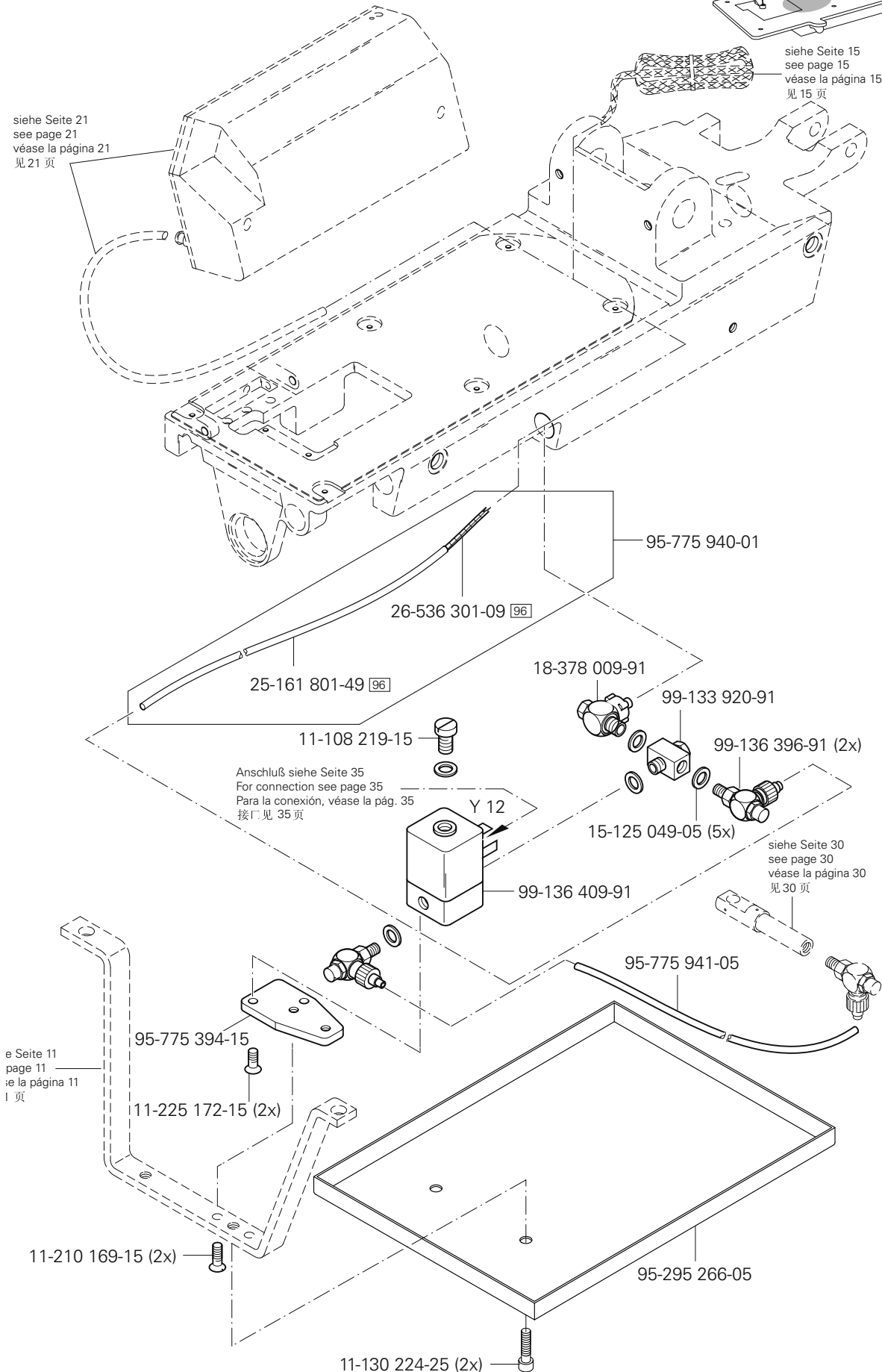
Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

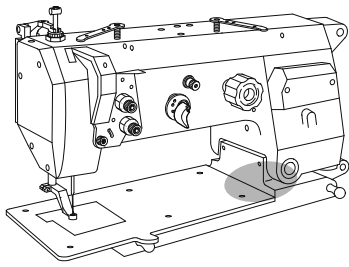


siehe Seite 15
see page 15
véase la página 15
见 15 页

siehe Seite 21
see page 21
véase la página 21
见 21 页



siehe Seite 11
see page 11
véase la página 11
见 11 页

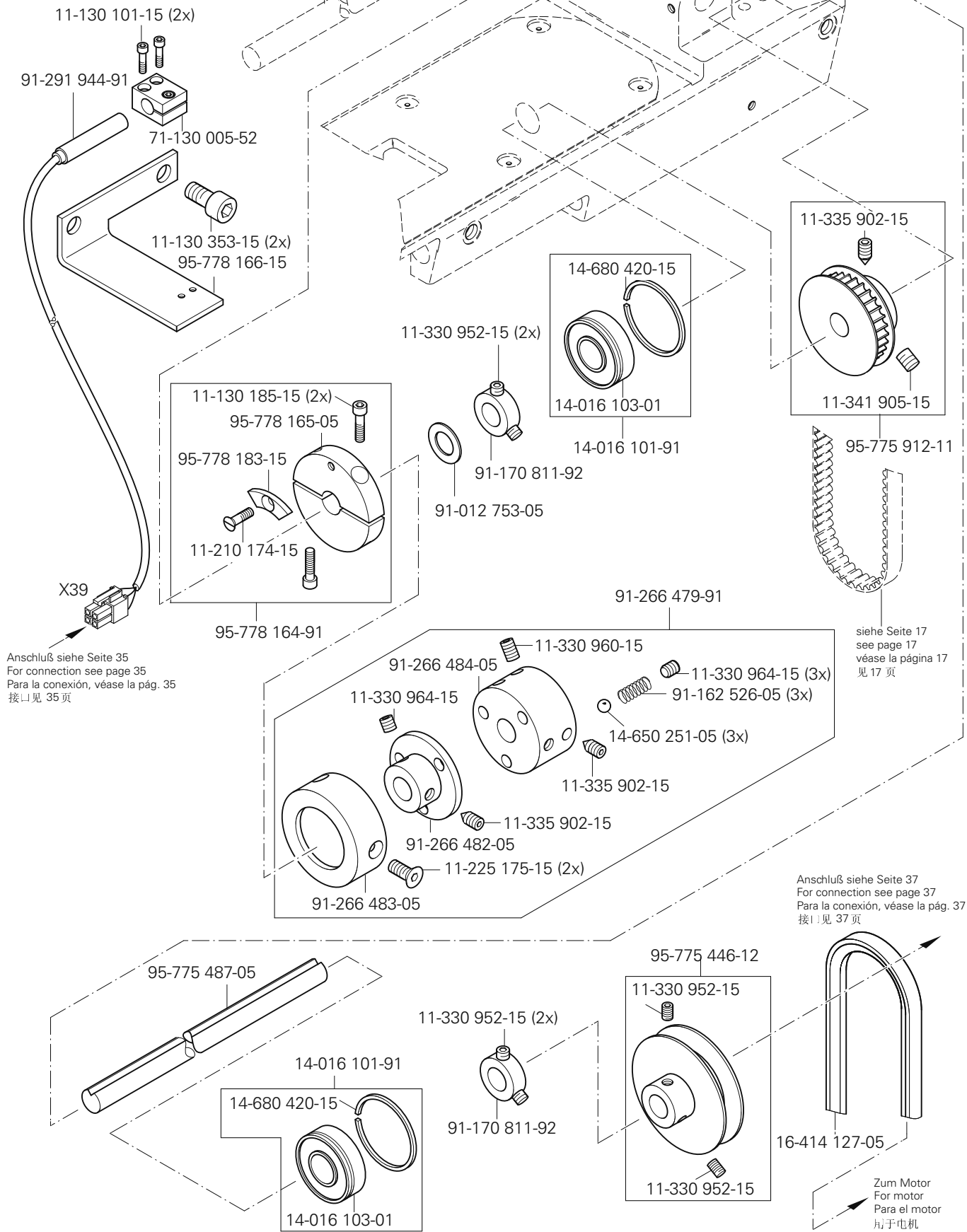


Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

3.04

siehe Seite 31
 see page 31
 véase la página 31
 见31页



Anschluß siehe Seite 35
 For connection see page 35
 Para la conexión, véase la pág. 35
 接口见 35页

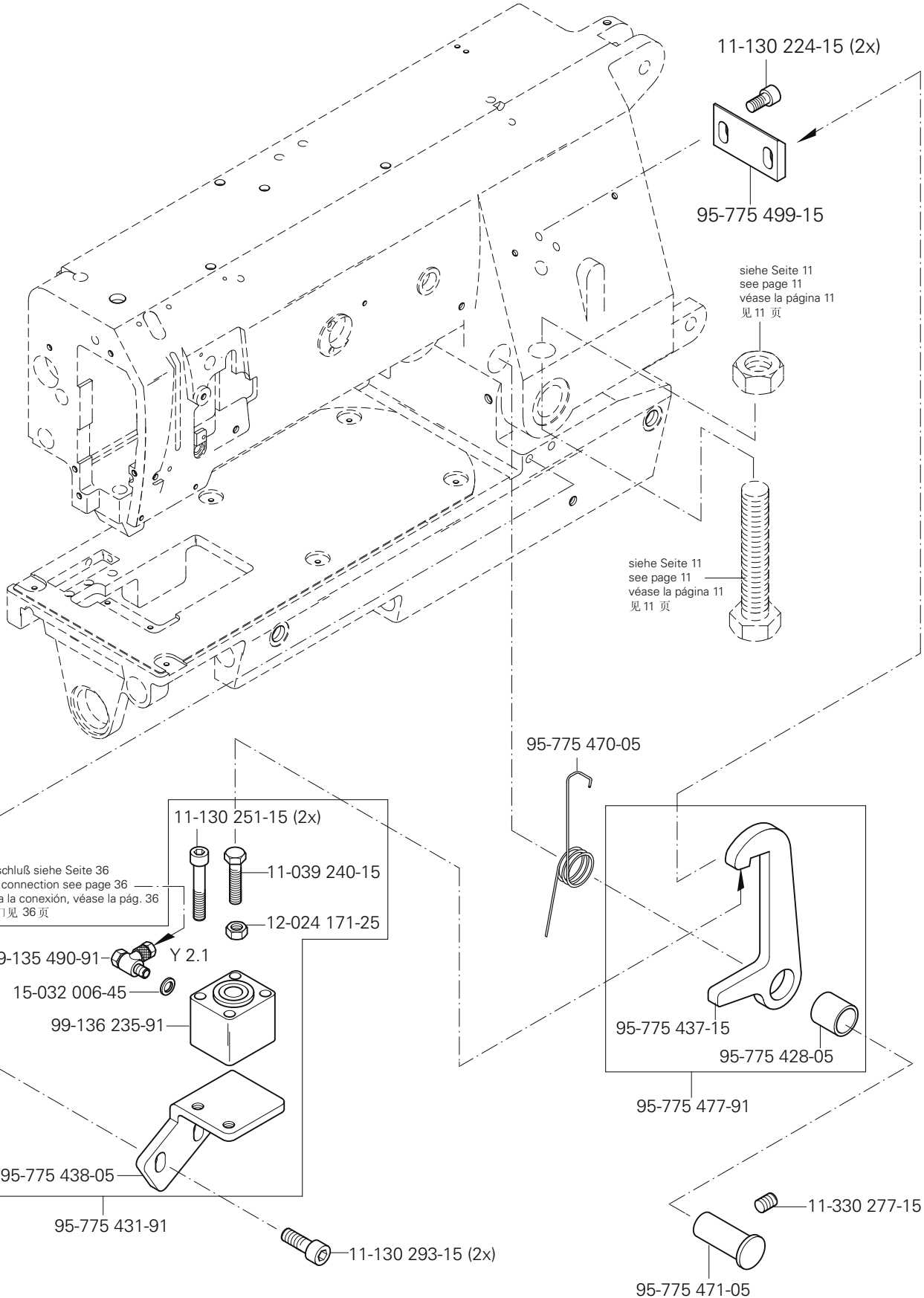
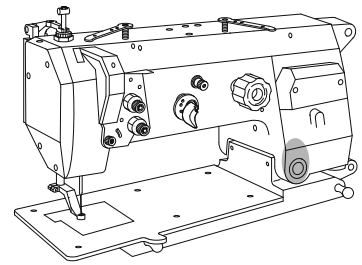
siehe Seite 17
 see page 17
 véase la página 17
 见 17页

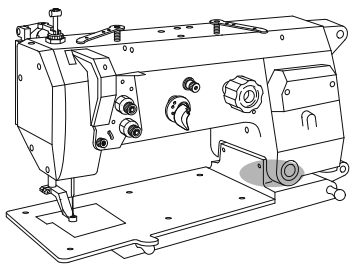
Anschluß siehe Seite 37
 For connection see page 37
 Para la conexión, véase la pág. 37
 接口见 37页

3.04

Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

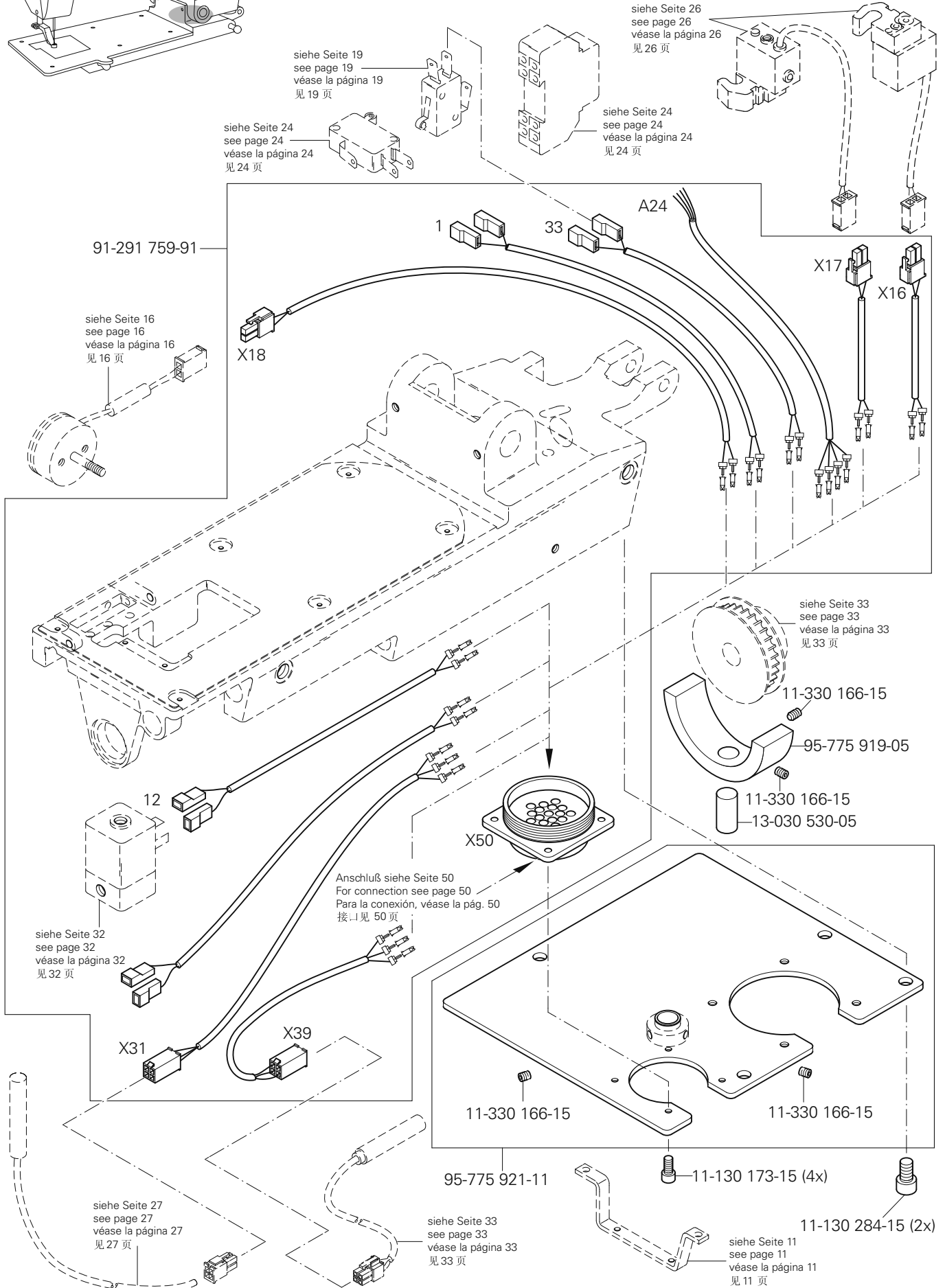




Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

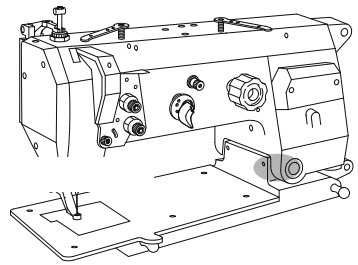
3.04



3.04

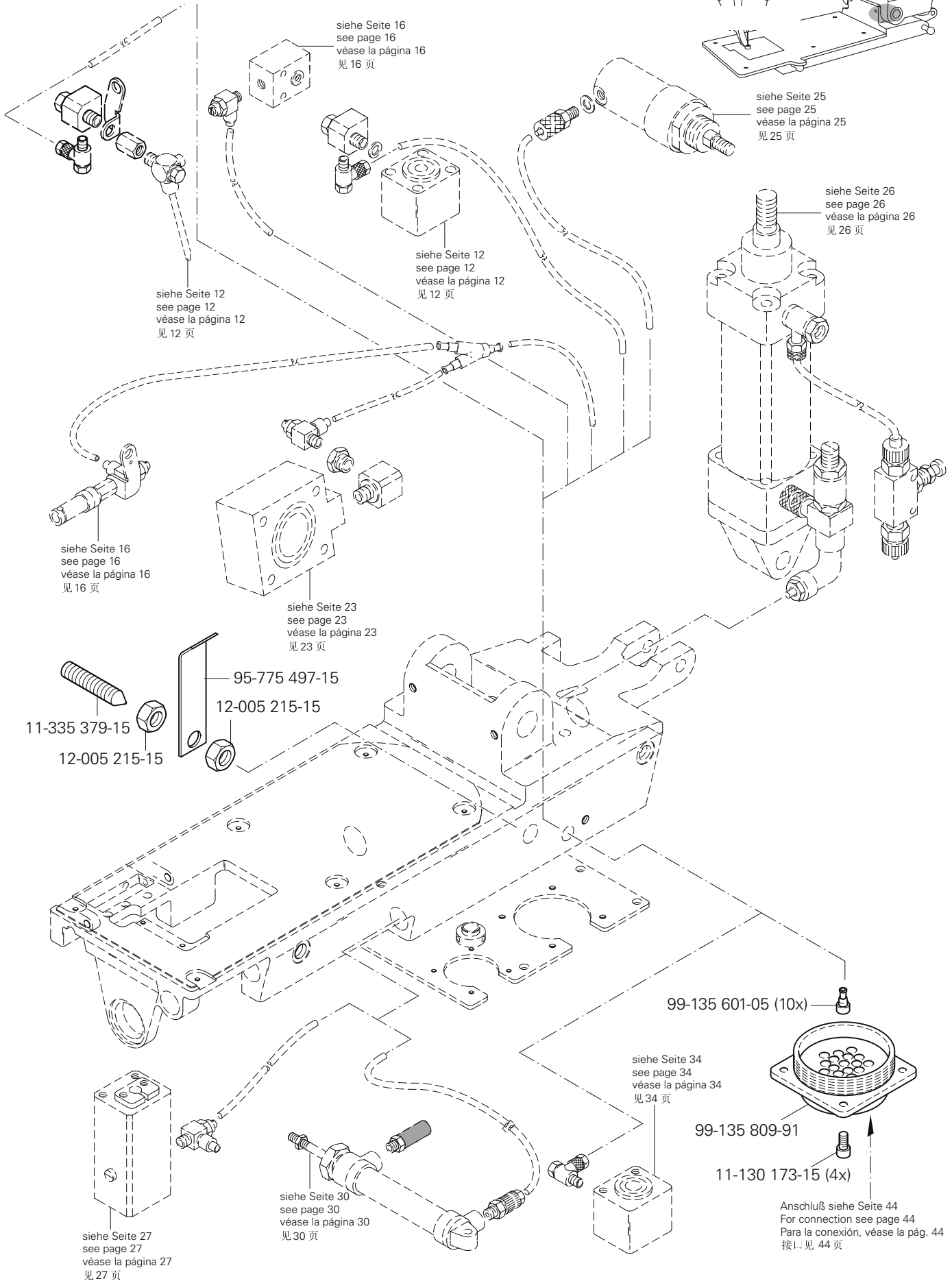
Grundplattenteile Bedplate parts Piezas del cárter 底板零件

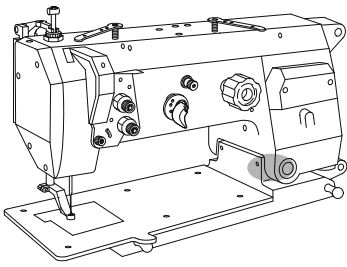
PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040



siehe Seite 25
see page 25
véase la página 25
見 25 頁

siehe Seite 26
see page 26
véase la página 26
見 26 頁

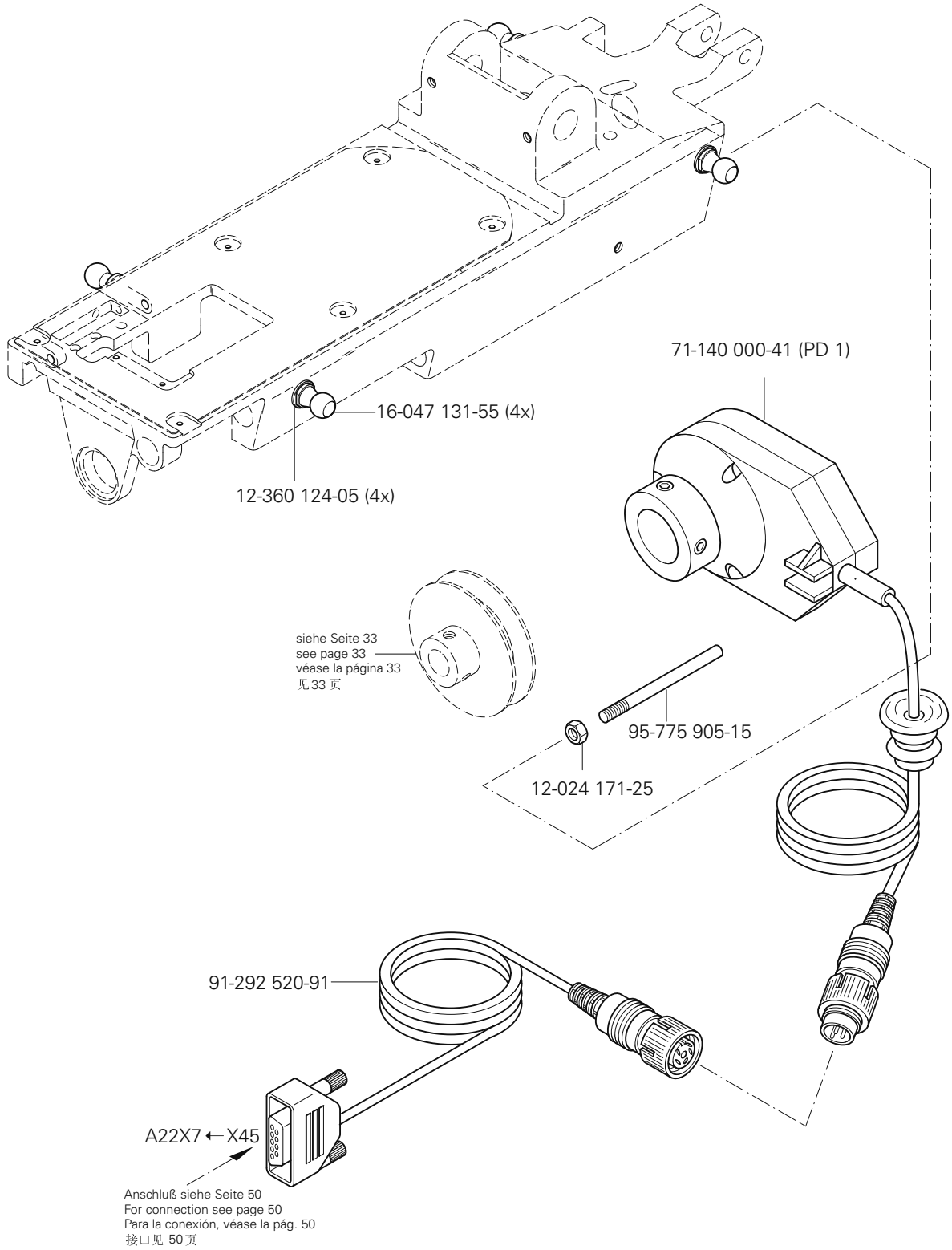




Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

3.04



4

Tischplatte

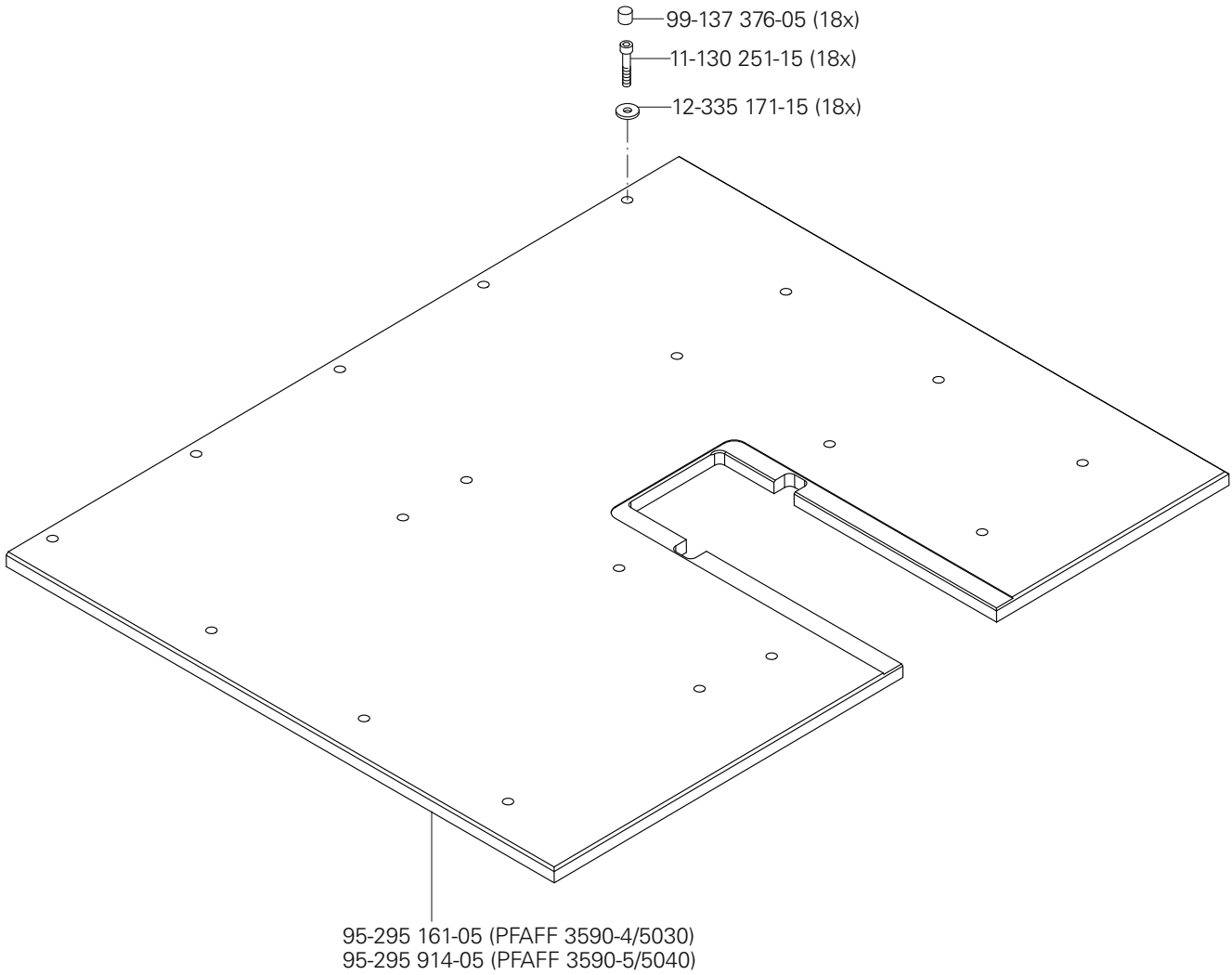
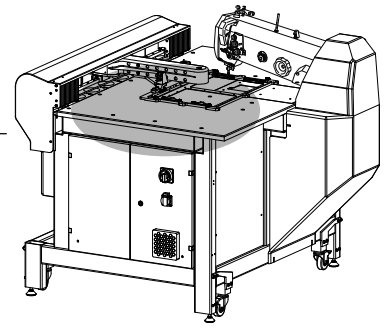
Table top

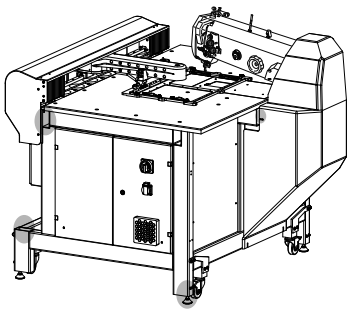
Tablero de costura

台板

PFAFF 3590-4/5030

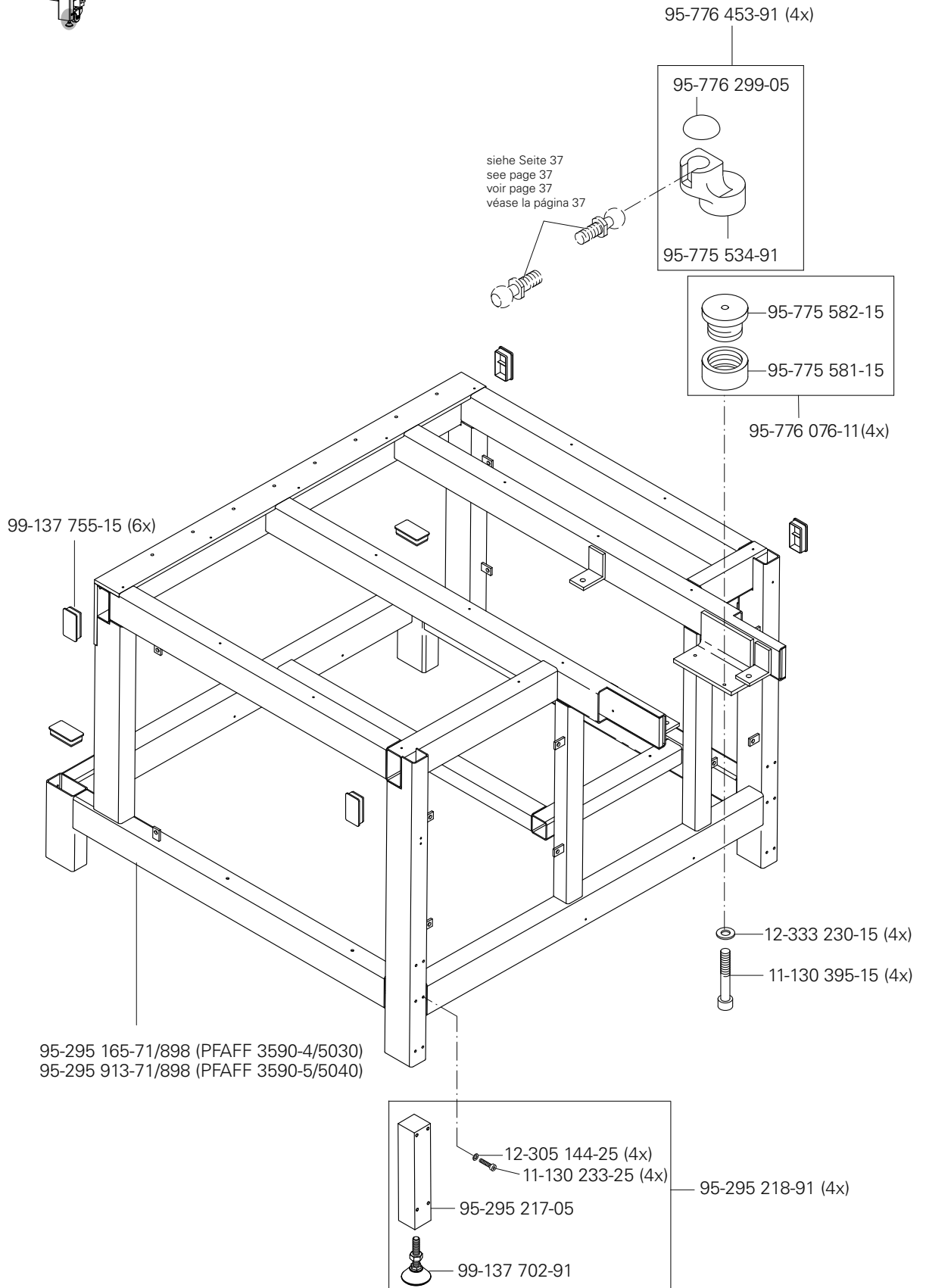
PFAFF 3590-5/5040





Gestell mit Anbauteilen
 Stand with assembly parts
 Bancada con oiezas de montaje
 支架帶附件

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040



X-Y-Antrieb

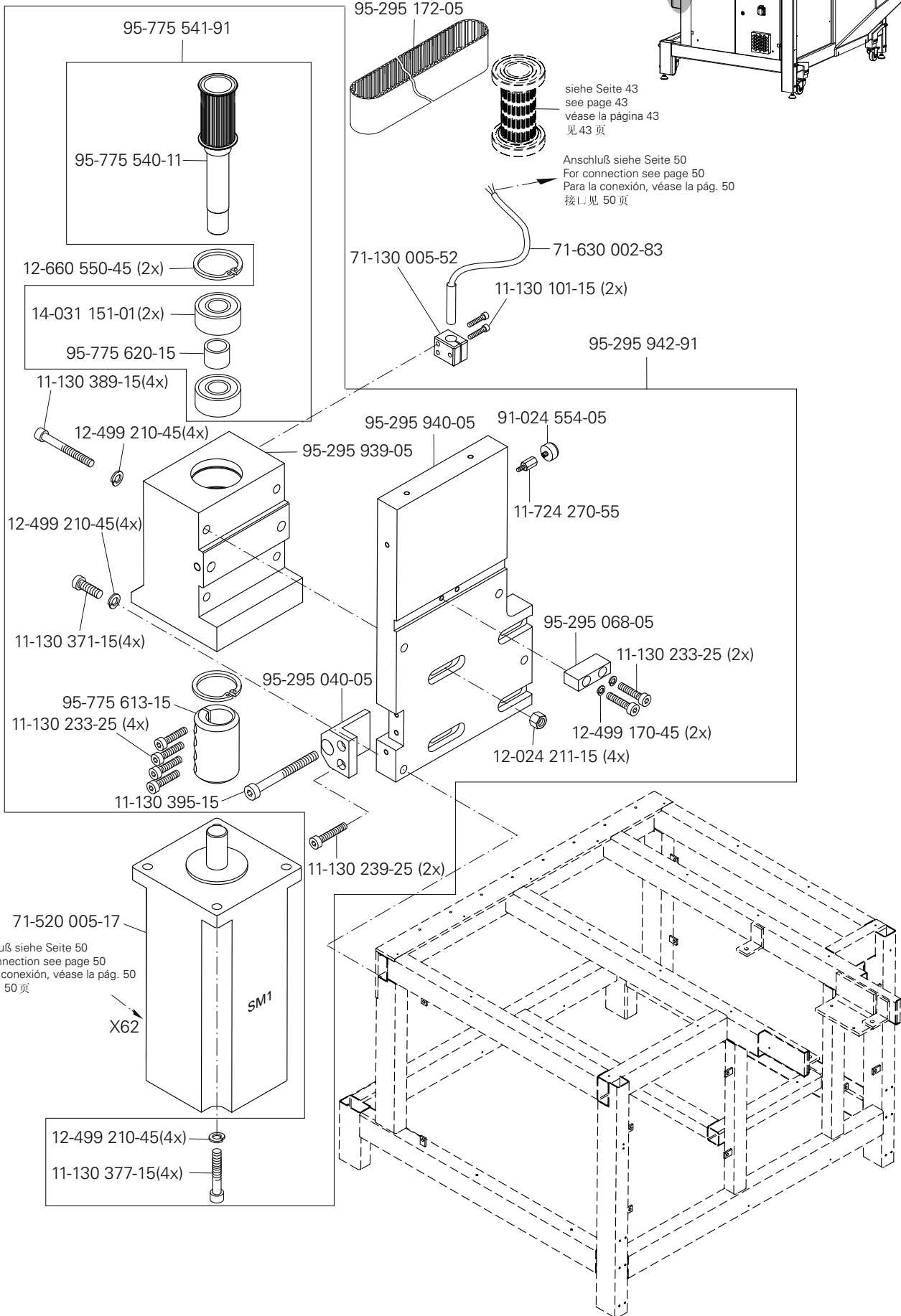
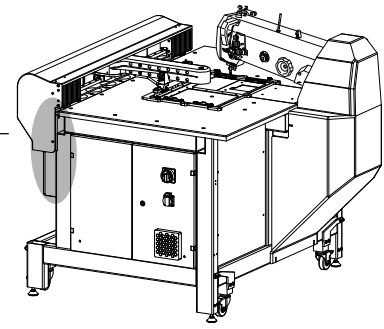
X-Y drive

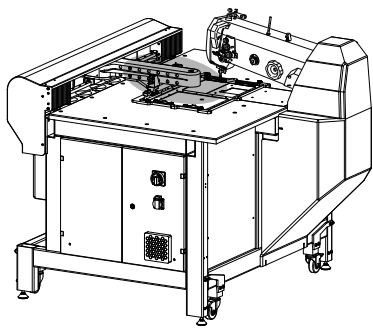
Grupo de accionamiento »X-Y«

X-Y 驱动

PFAFF 3590-4/5030

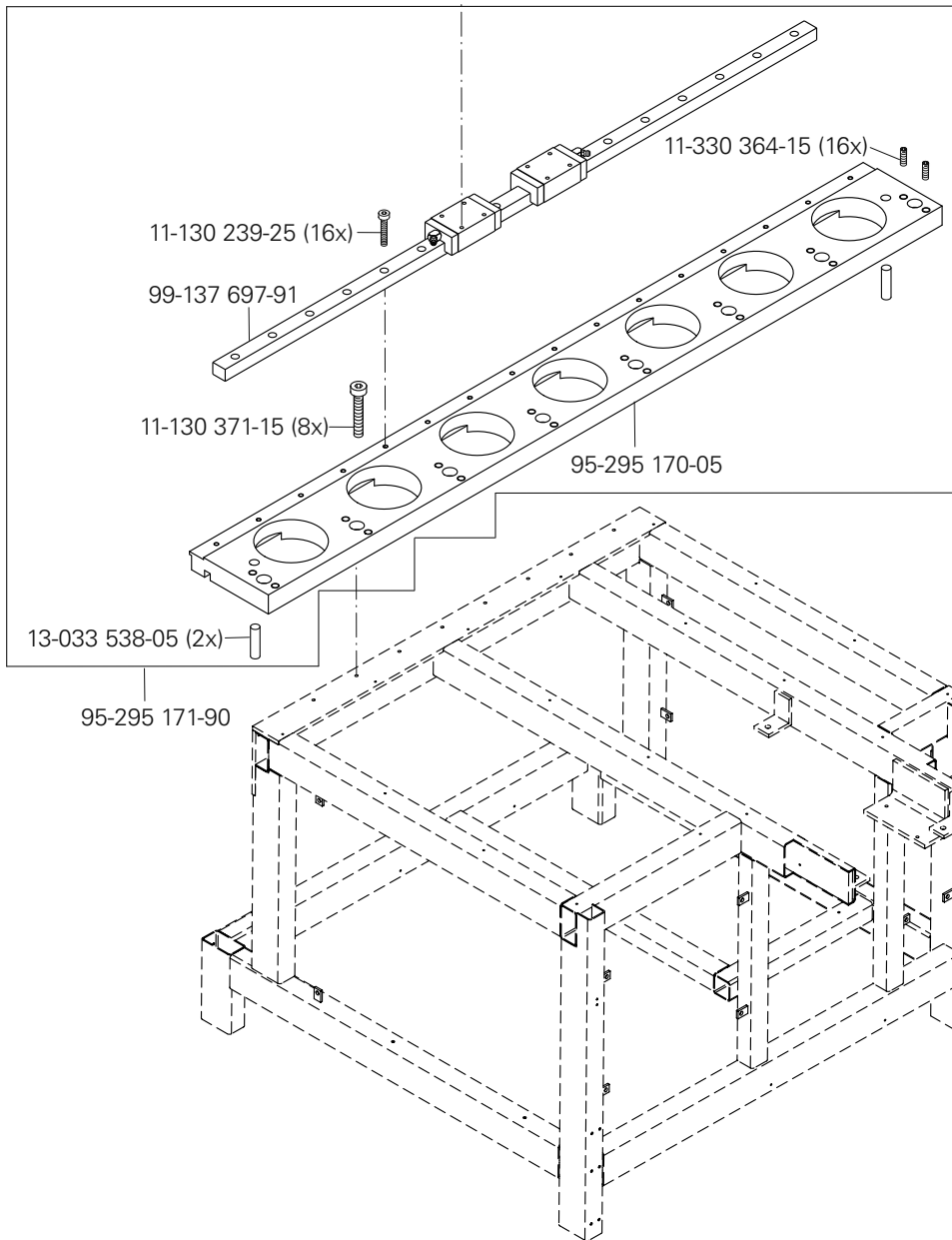
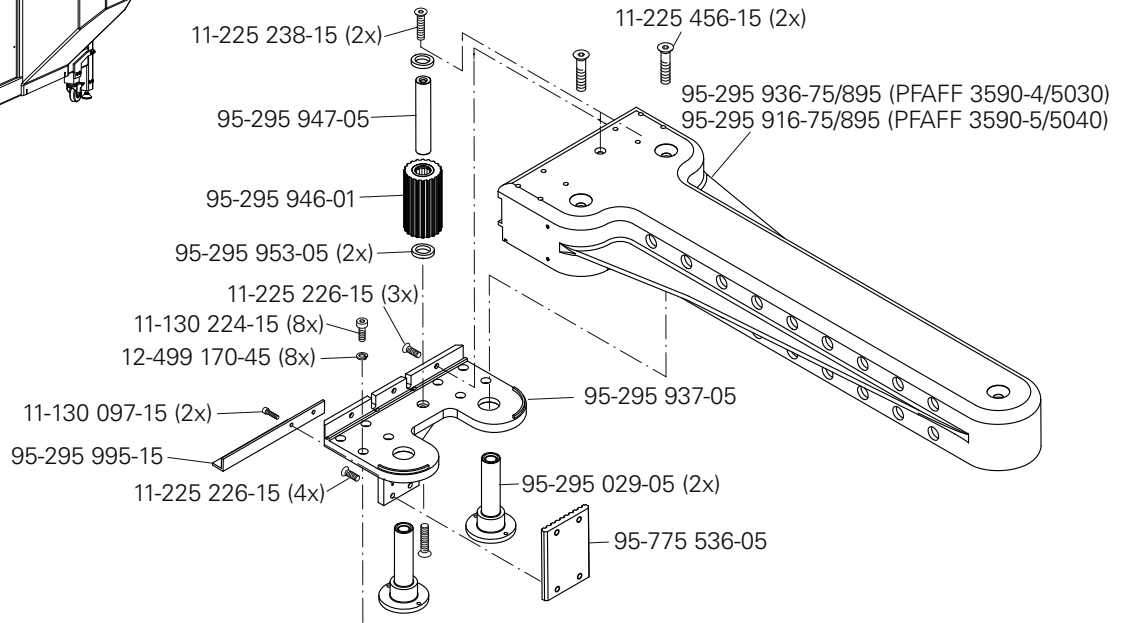
PFAFF 3590-5/5040





X-Y-Antrieb
 X-Y drive
 Grupo de accionamiento »X-Y«
 X-Y 驱动

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040



X-Y-Antrieb

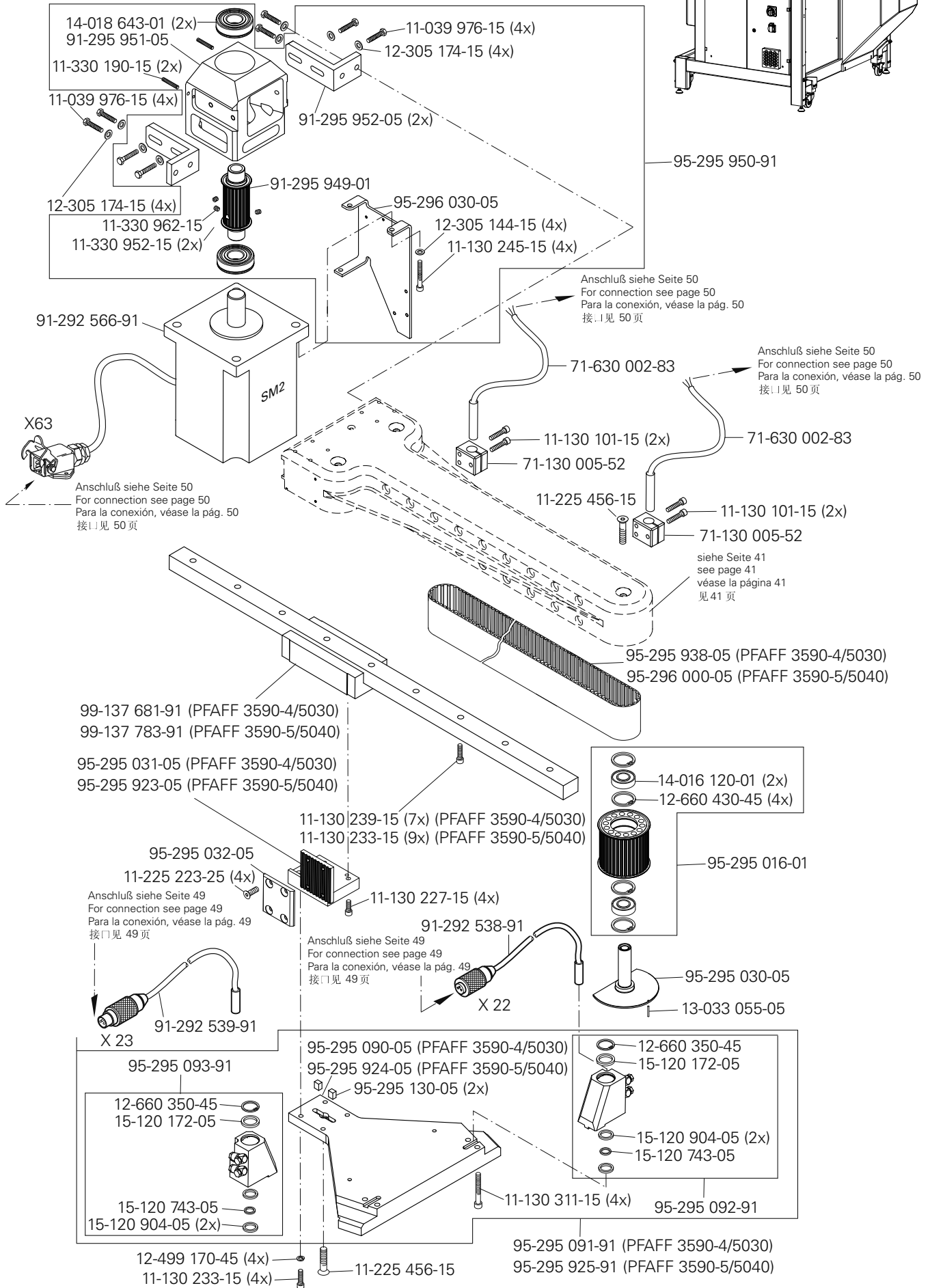
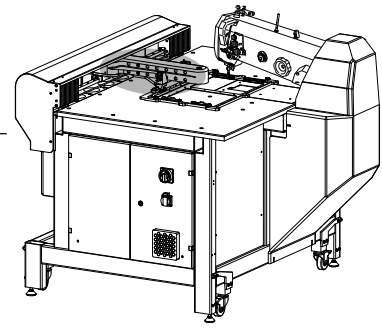
X-Y drive

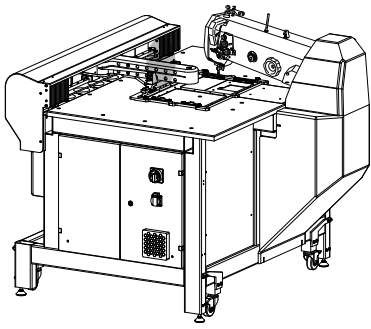
Grupo de accionamiento »X-Y«

X-Y 驱动

PFAFF 3590-4/5030

PFAFF 3590-5/5040

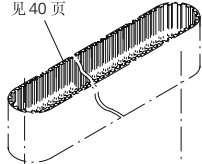




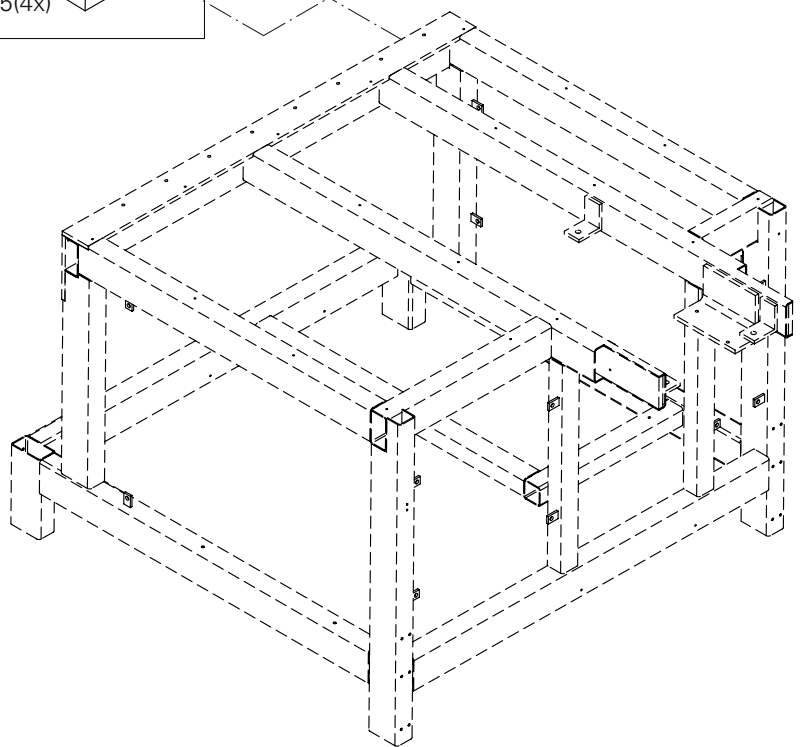
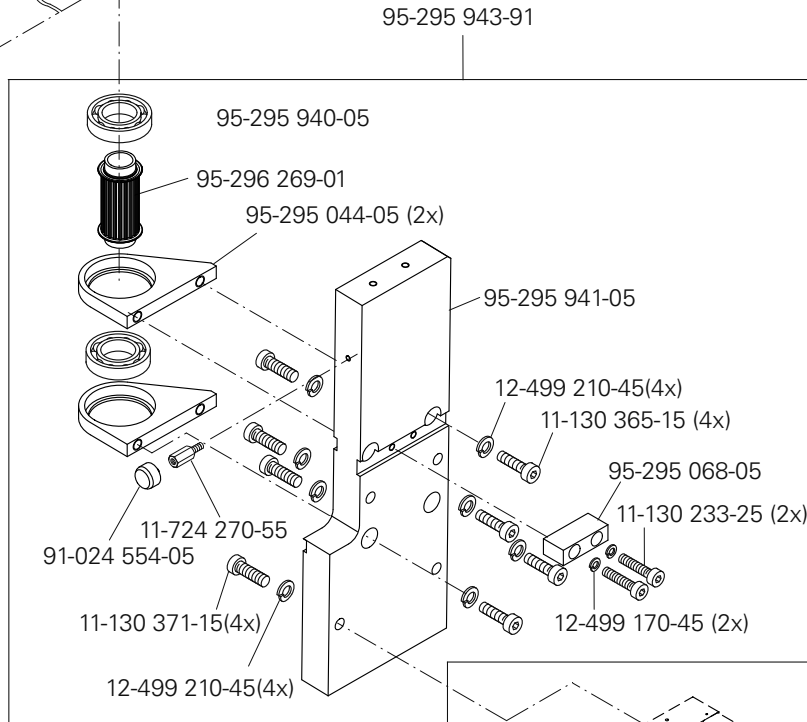
X-Y-Antrieb
 X-Y drive
 Grupo de accionamiento »X-Y«
 X-Y 驱动

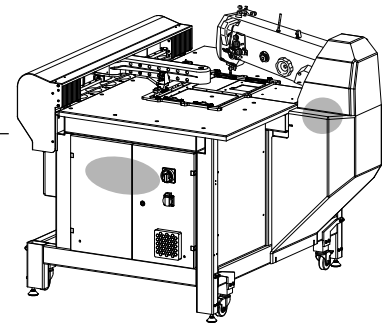
PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

siehe Seite 40
 see page 40
 véase la página 40
 见 40 页

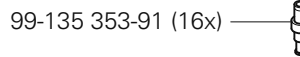
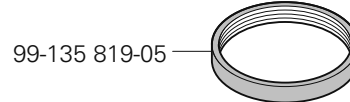
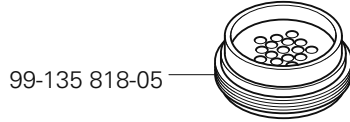
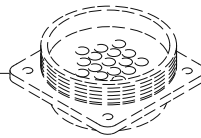


siehe Seite 40
 see page 40
 véase la página 40
 见 40 页





siehe Seite 36
 see page 36
 voir page 36
 véase la página 36



99-136 071-95 (4x)



99-135 001-95 (2x)



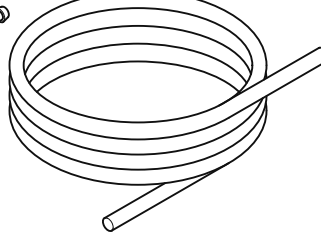
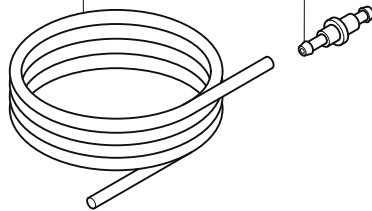
99-133 857-05



25-308 820-30 [96]

99-135 835-05

25-308 820-40 [96]



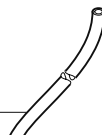
99-135 496-95

99-137 698-91



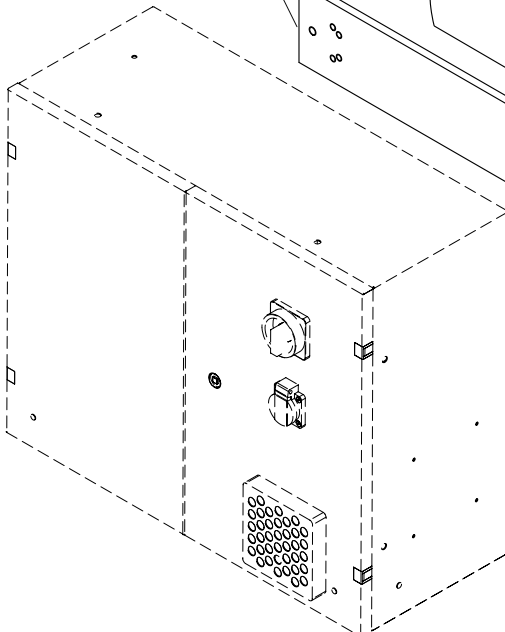
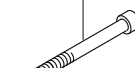
Zur Wartungseinheit
 For conditioning unit
 Para las requiere grupo acondicionador del aire
 用于保养单元

25-308 820-40 [96]



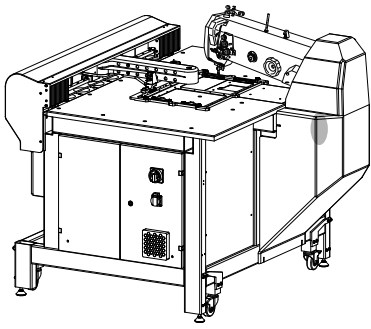
11-130 206-15 (2x)

95-778 066-75/893



11-130 224-15 (2x)

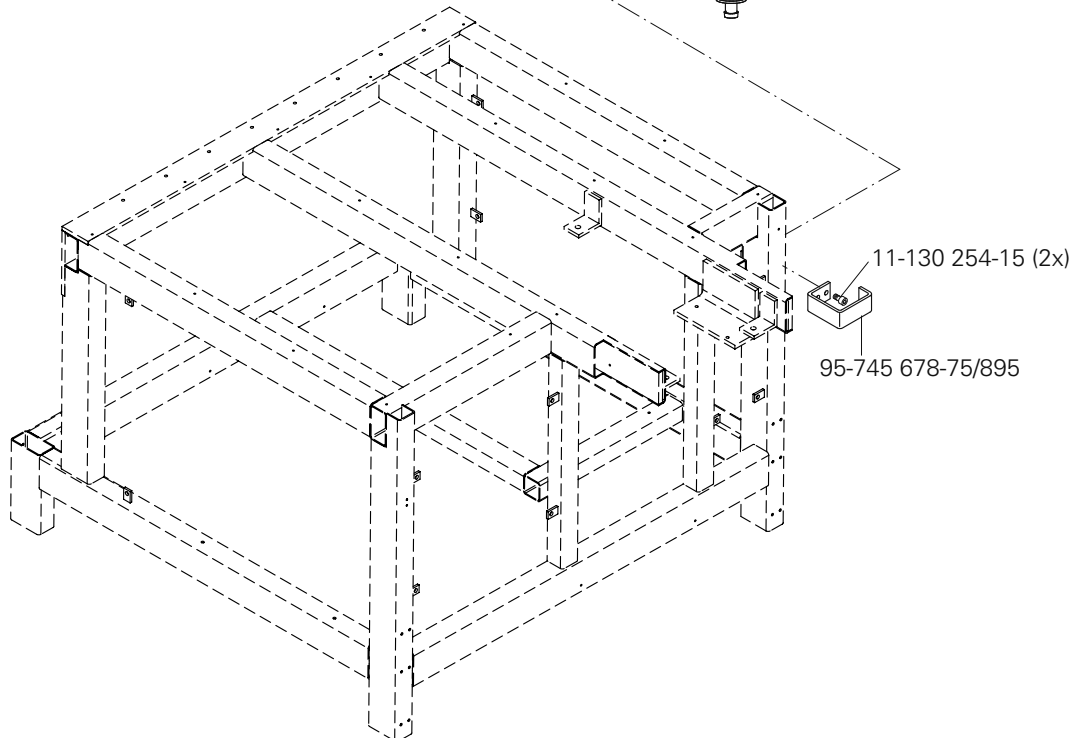
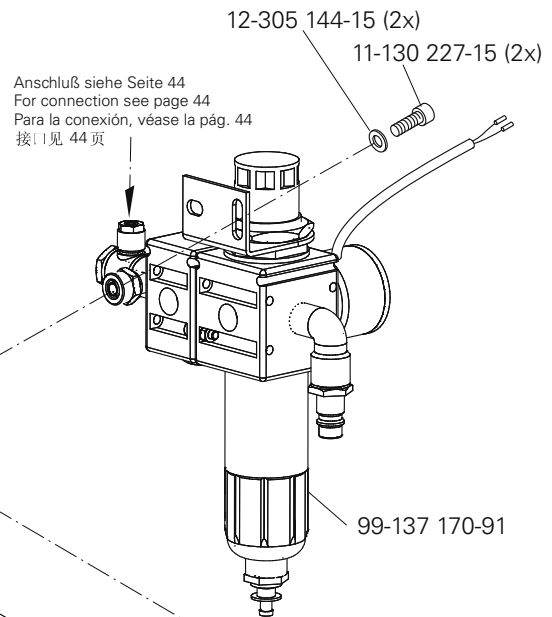
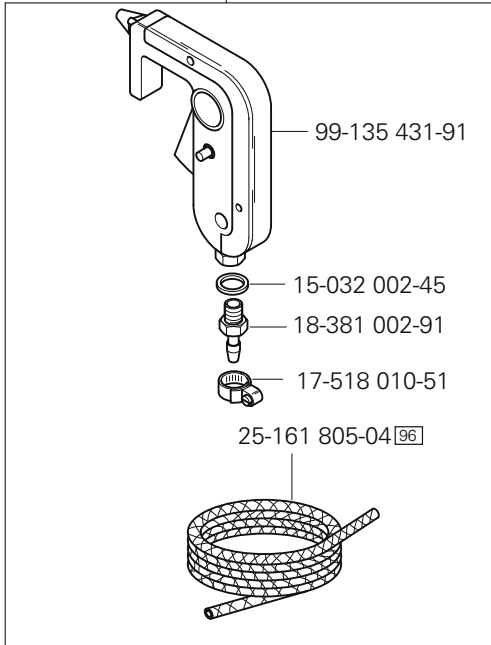
99-137 704-71



Pneumatische Ausrüstung
 Pneumatic equipment
 Equipo neumático
 气动设备

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

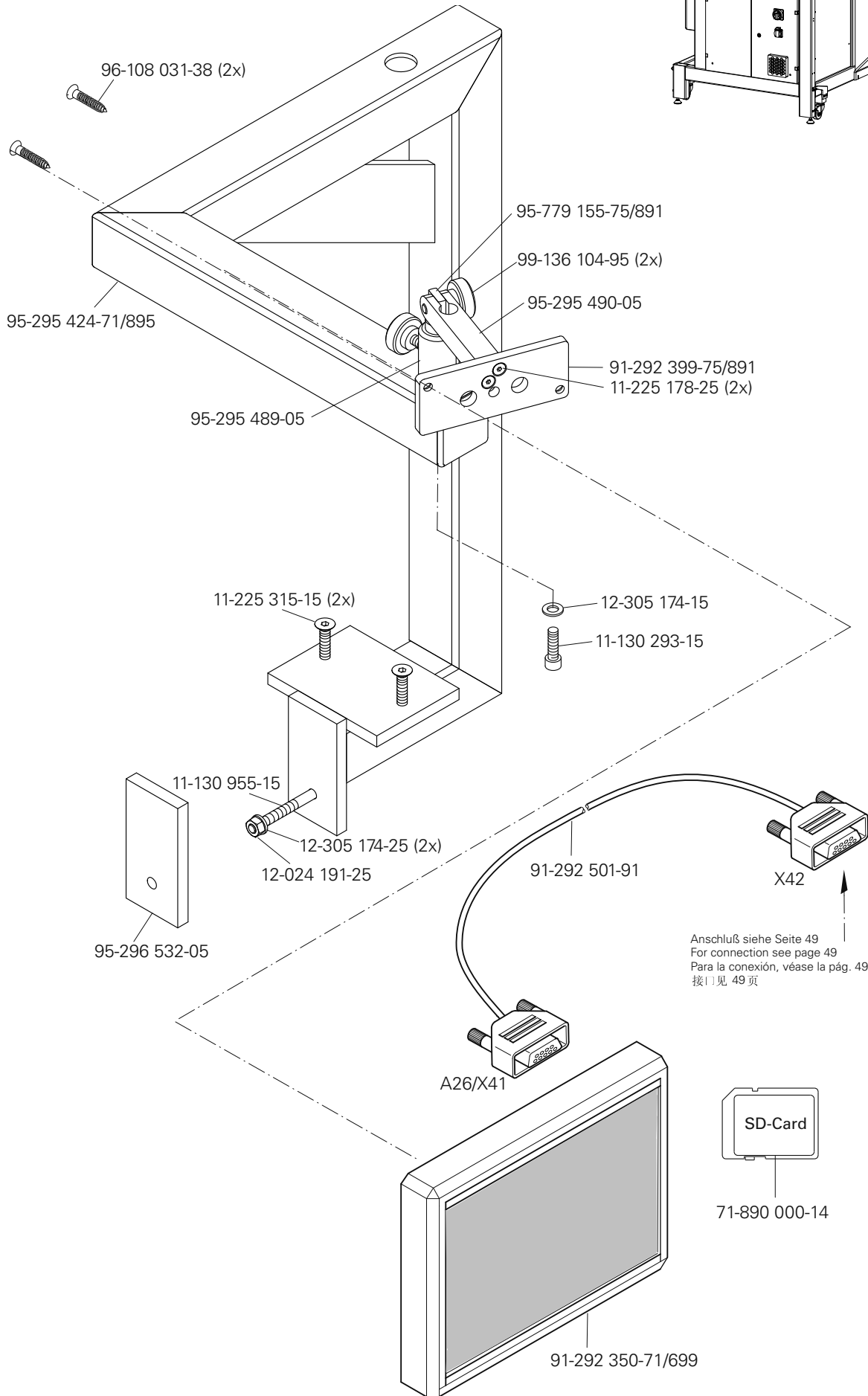
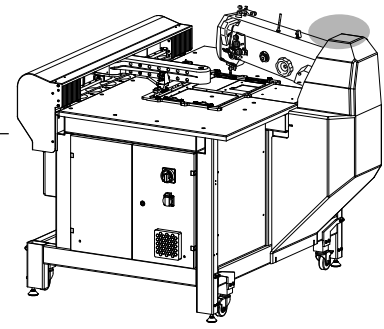
95-633 660-91



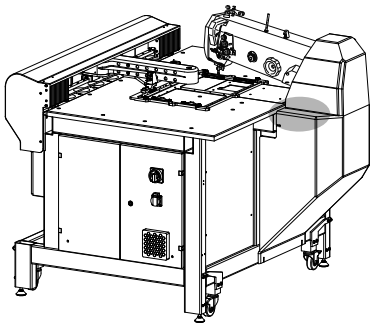
8.01

Bedienfeld
Control panel
Panel de mandos
操作板

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040



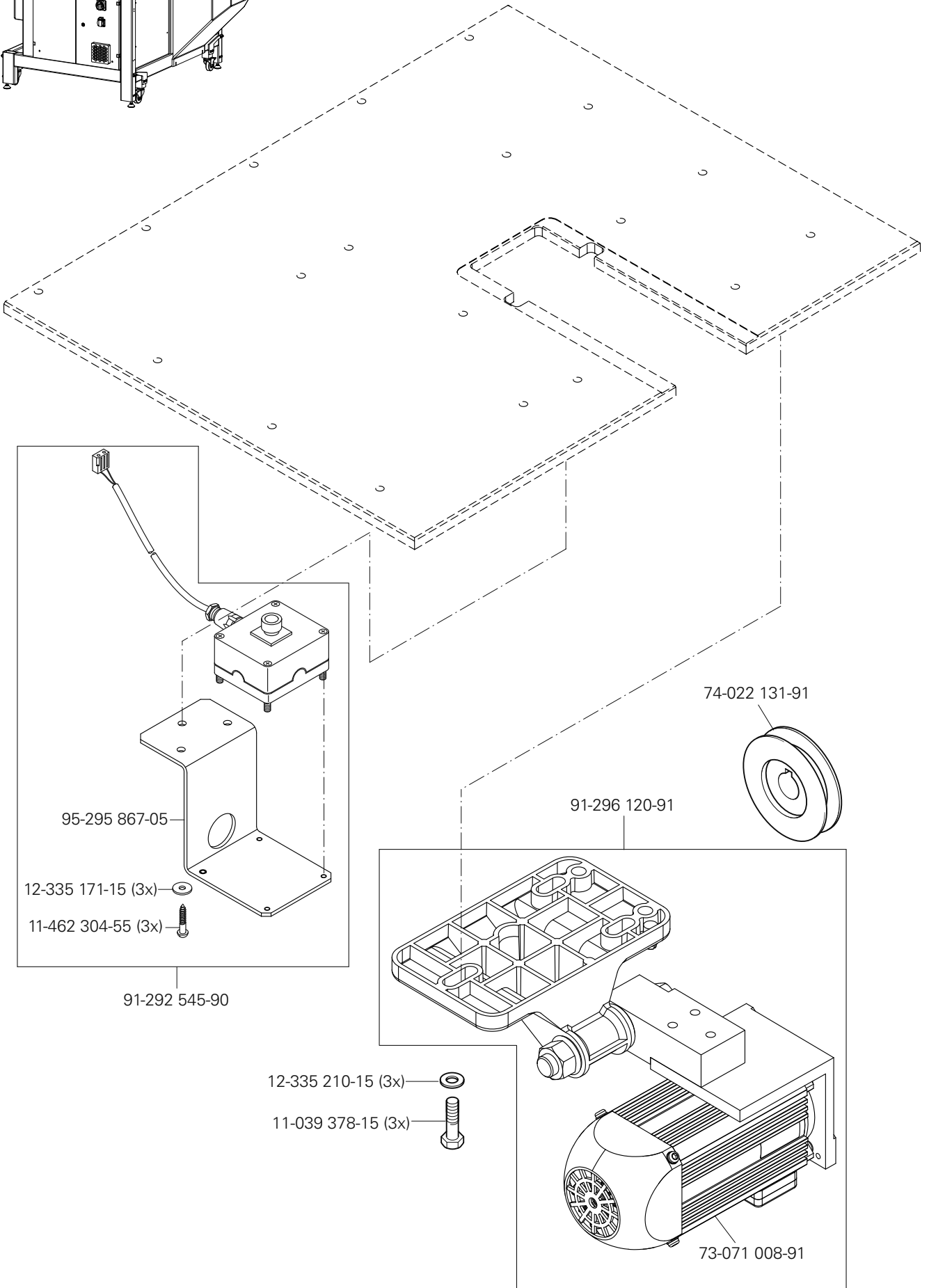
Anschluß siehe Seite 49
For connection see page 49
Para la conexión, véase la pág. 49
接口见 49 页



Nähmotor
Sewing motor
Motor máquina de coser
车缝马达

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

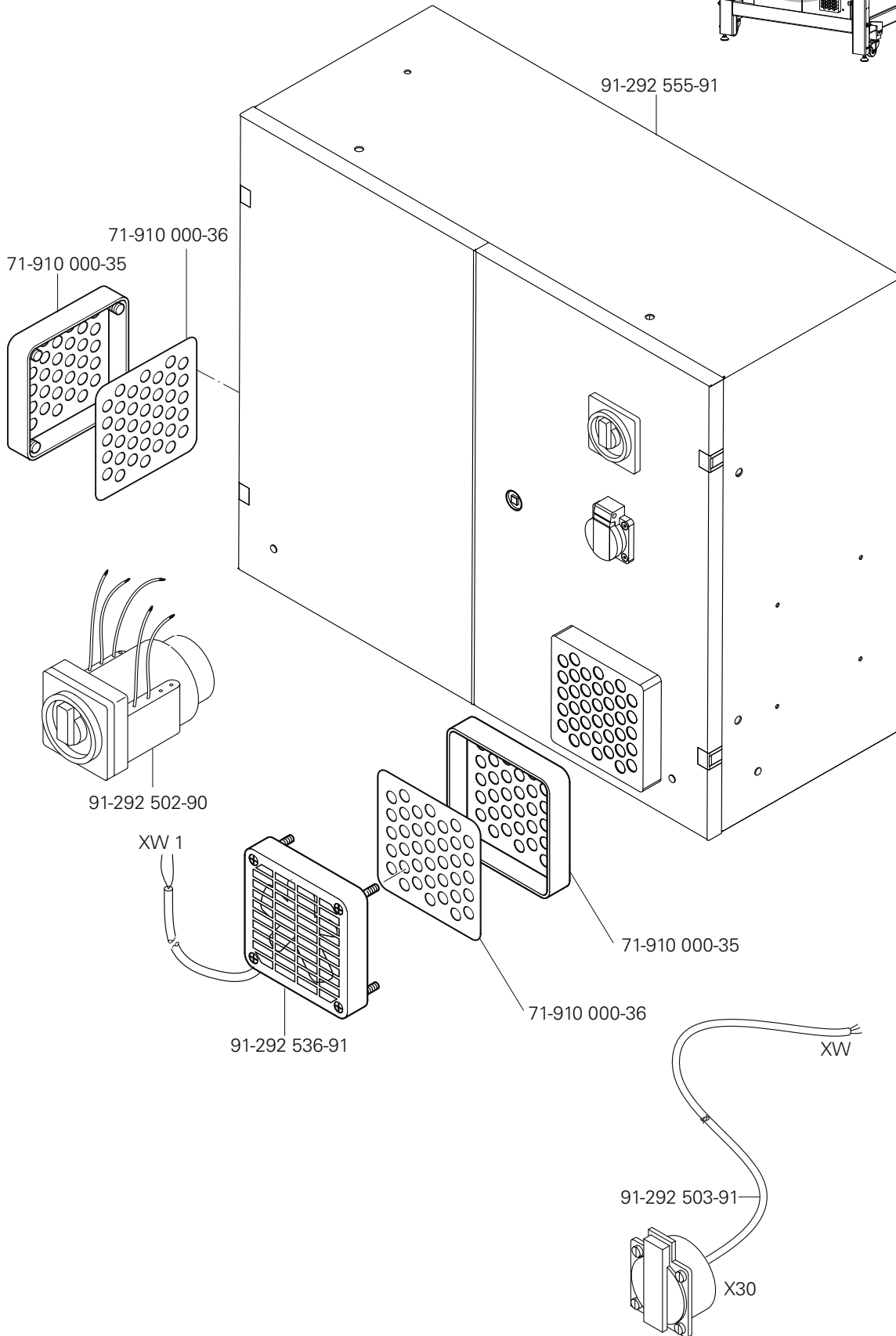
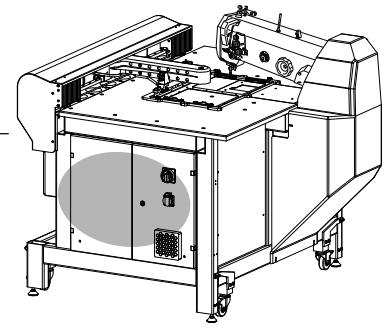
8.02

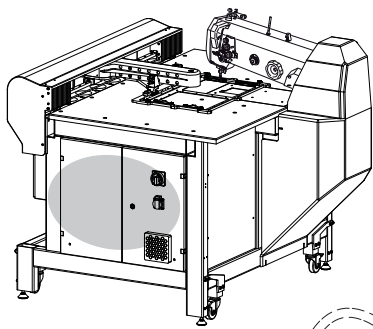


8.03

Steuergerät
Control device
Caja de mandos
控制器

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

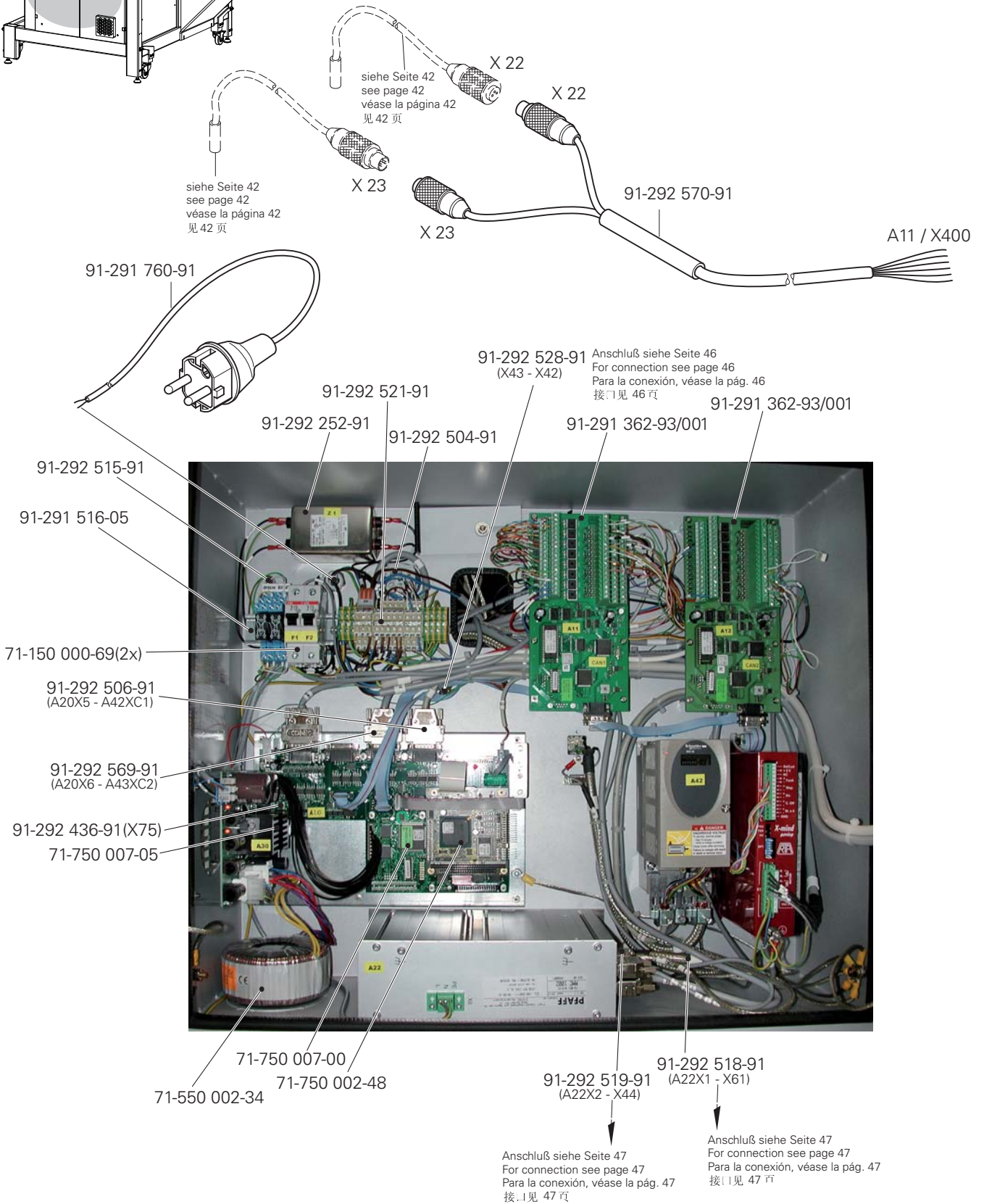




Steuergerät
Control device
Caja de mandos
控制器

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

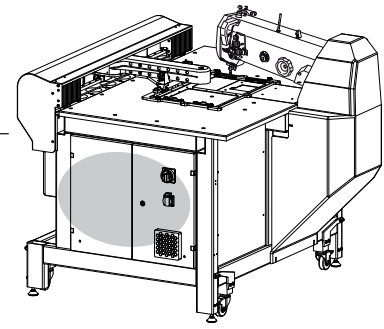
8.03



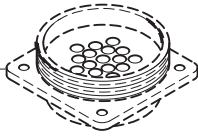
8.03

Steuergerät
Control device
Caja de mandos
控制器

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

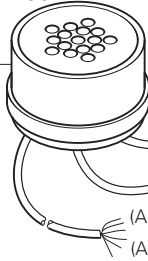


siehe Seite 35
see page 35
véase la página 35
见 35 页



X50

91-292 511-91



(A11/CAN1/X300)

(A11/CAN1/X400)

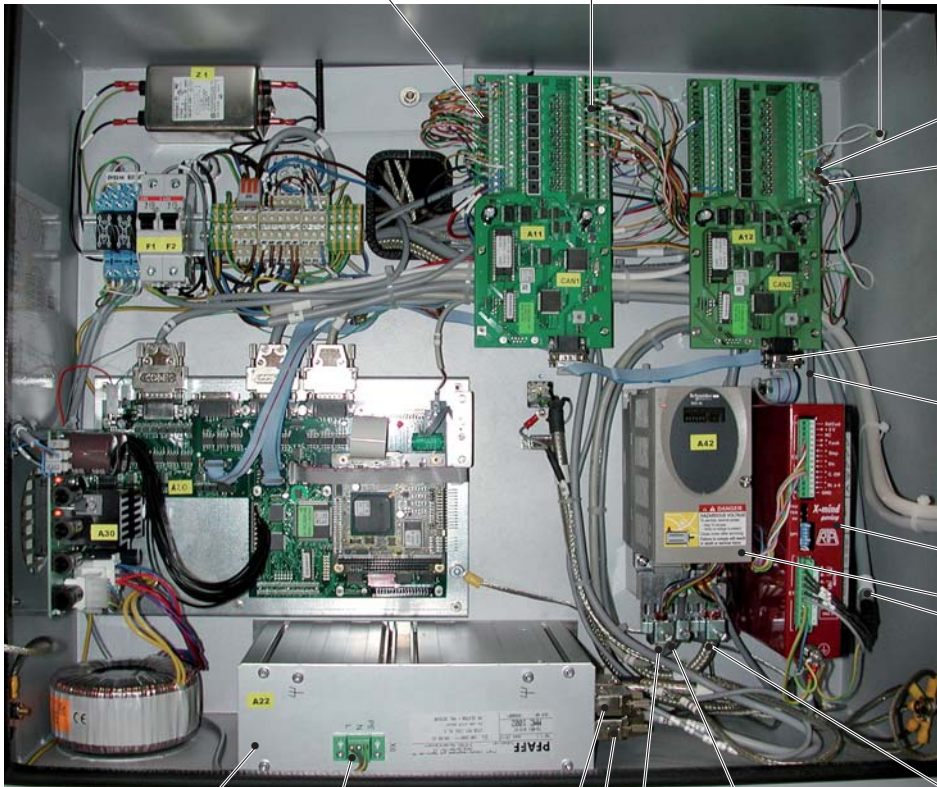
(A11/CAN1/X400)

(A12/CAN2/X400)

91-292 540-91
(A11/CAN1 - Y100)

91-292 517-91
(A11/X400 - E57)

71-710 000-89



siehe Seite 40
see page 40
véase la página 40
见 40 页

91-292 076-91

91-292 244-91

91-292 514-91
(A11/X400 - X38)

siehe Seite 42
see page 42
véase la página 42
见 42 页

71-750 002-78

71-750 002-92

91-292 567-91 (A43 X63)

Anschluß siehe Seite 42
For connection see page 42
Para la conexión, véase la pág. 42
接线 见 42 页

73-061 015-91

(A22X7 - X45)

Anschluß siehe Seite 37
For connection see page 37
Para la conexión, véase la pág. 37
接线 见 37 页

91-292 509-91
(24V - XW1)

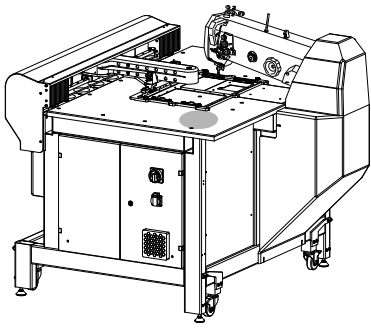
91-292 524-91 (X62)

Anschluß siehe Seite 40
For connection see page 40
Para la conexión, véase la pág. 40
接线 见 40 页

91-292 505-91 (X6)

91-292 568-91
(A42 - XW1)

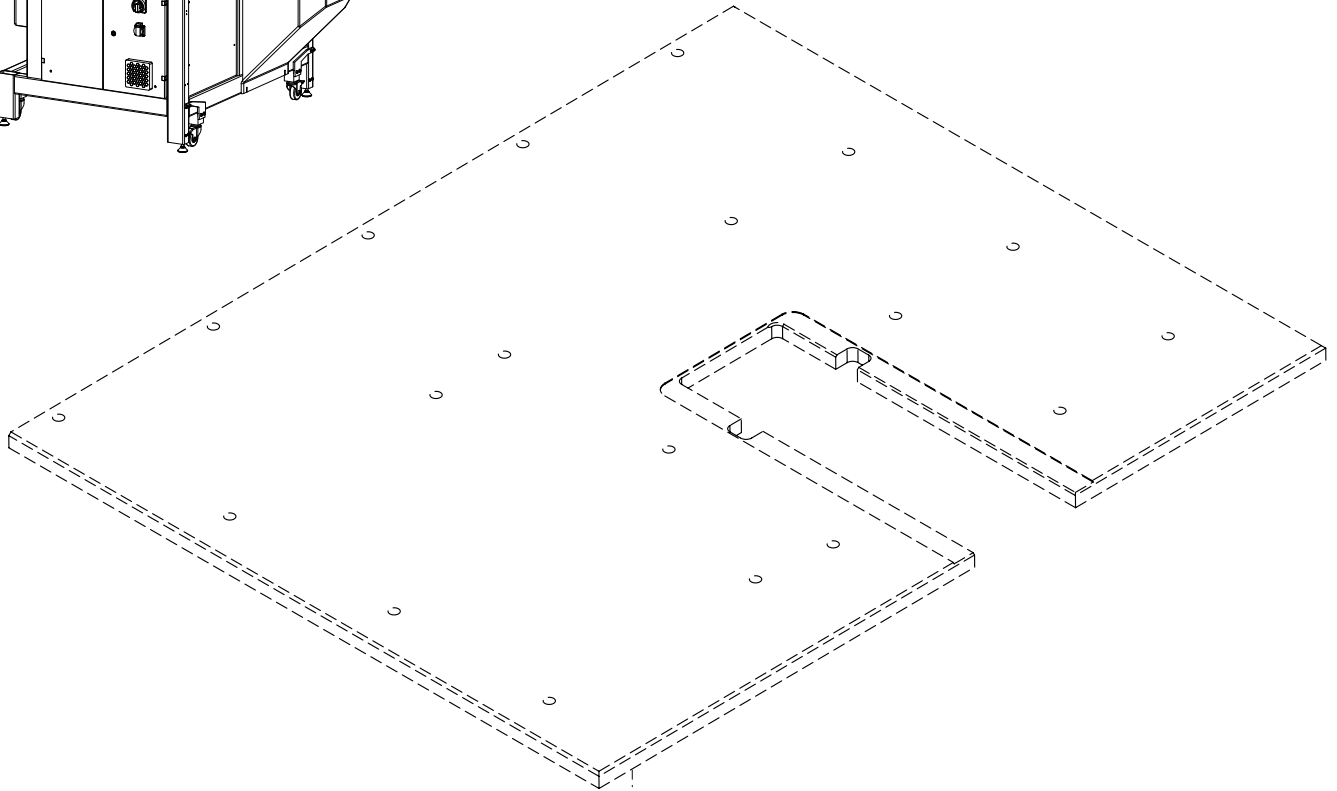
91-292 512-91
(A22X5 - A20/X400)



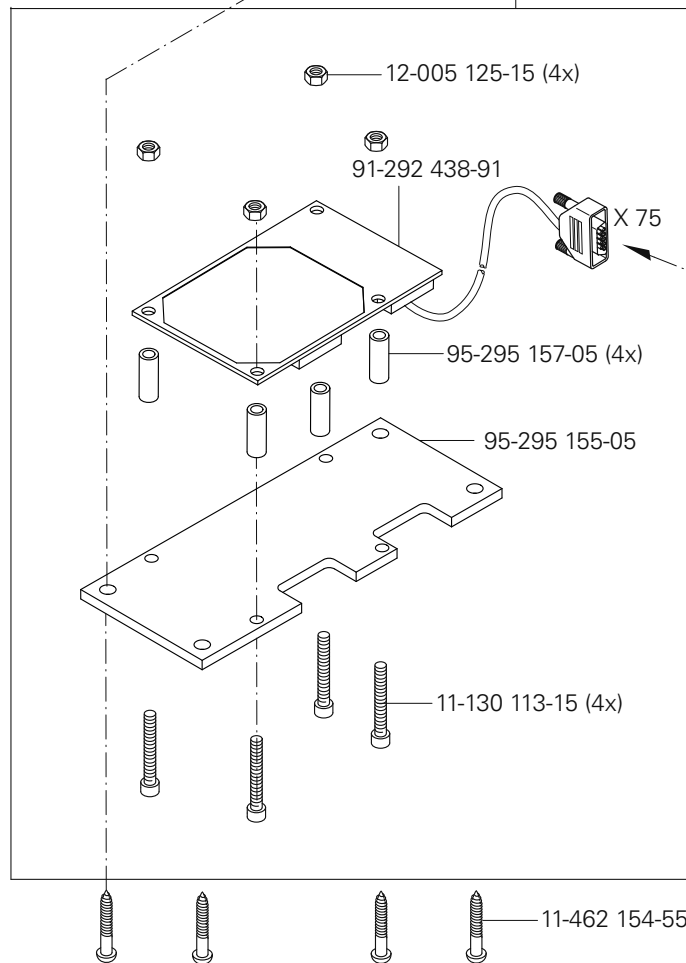
Transponder
 Reproduction transmitter
 Transmisor de reproducción
 应答器

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

8.04



95-295 156-91

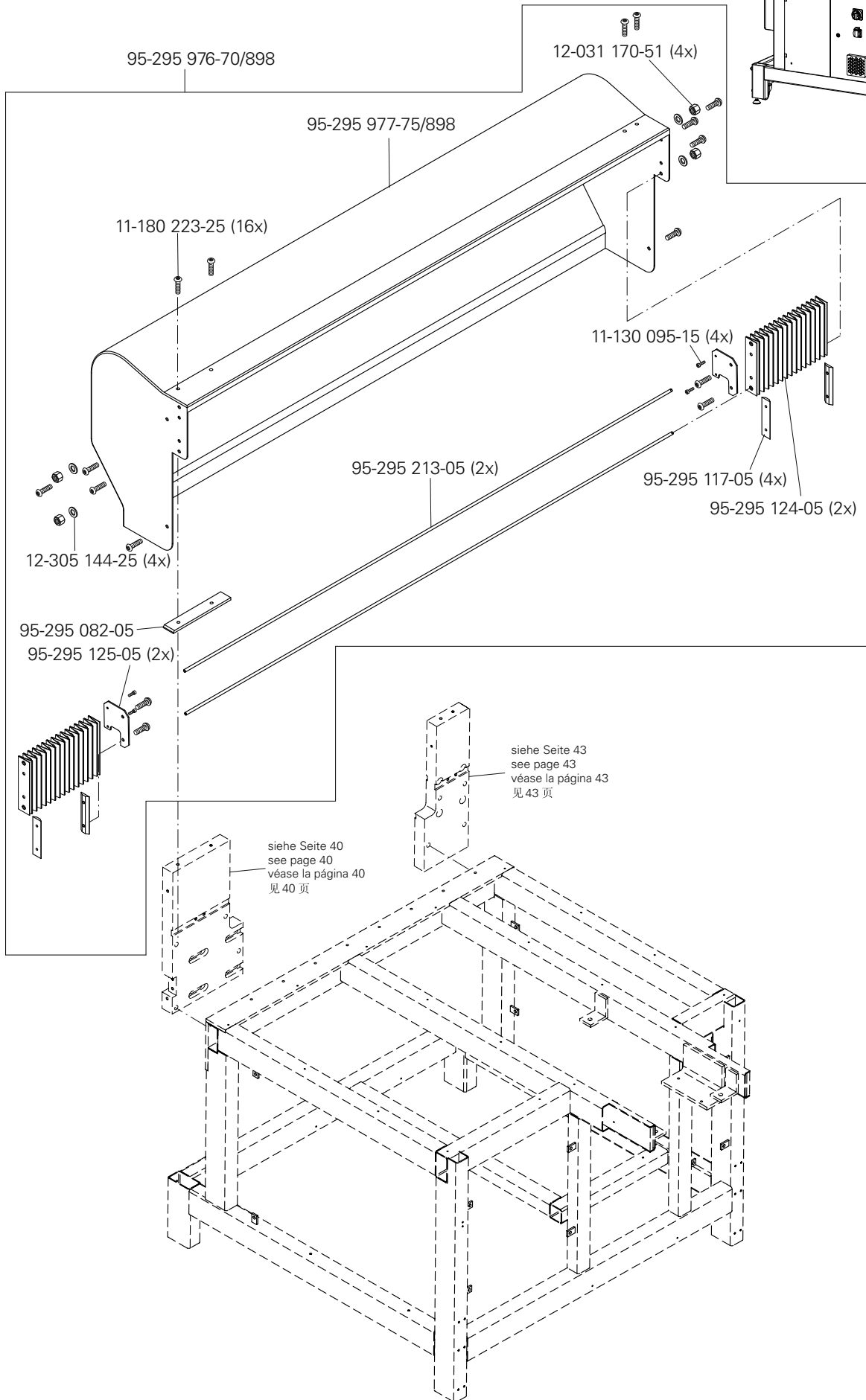
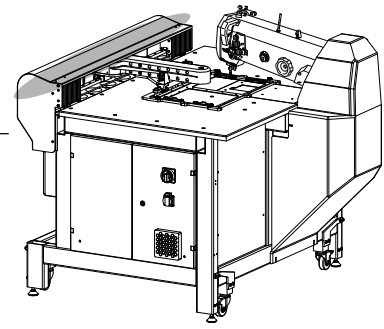


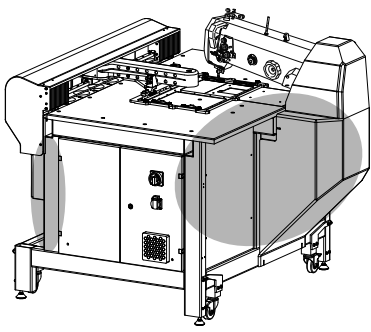
Anschluß siehe Seite 49
 For connection see page 49
 Para la conexión, véase la pág. 49
 接口见 49 页

9

Verkleidung
Cover panel
Revestimiento
挡板

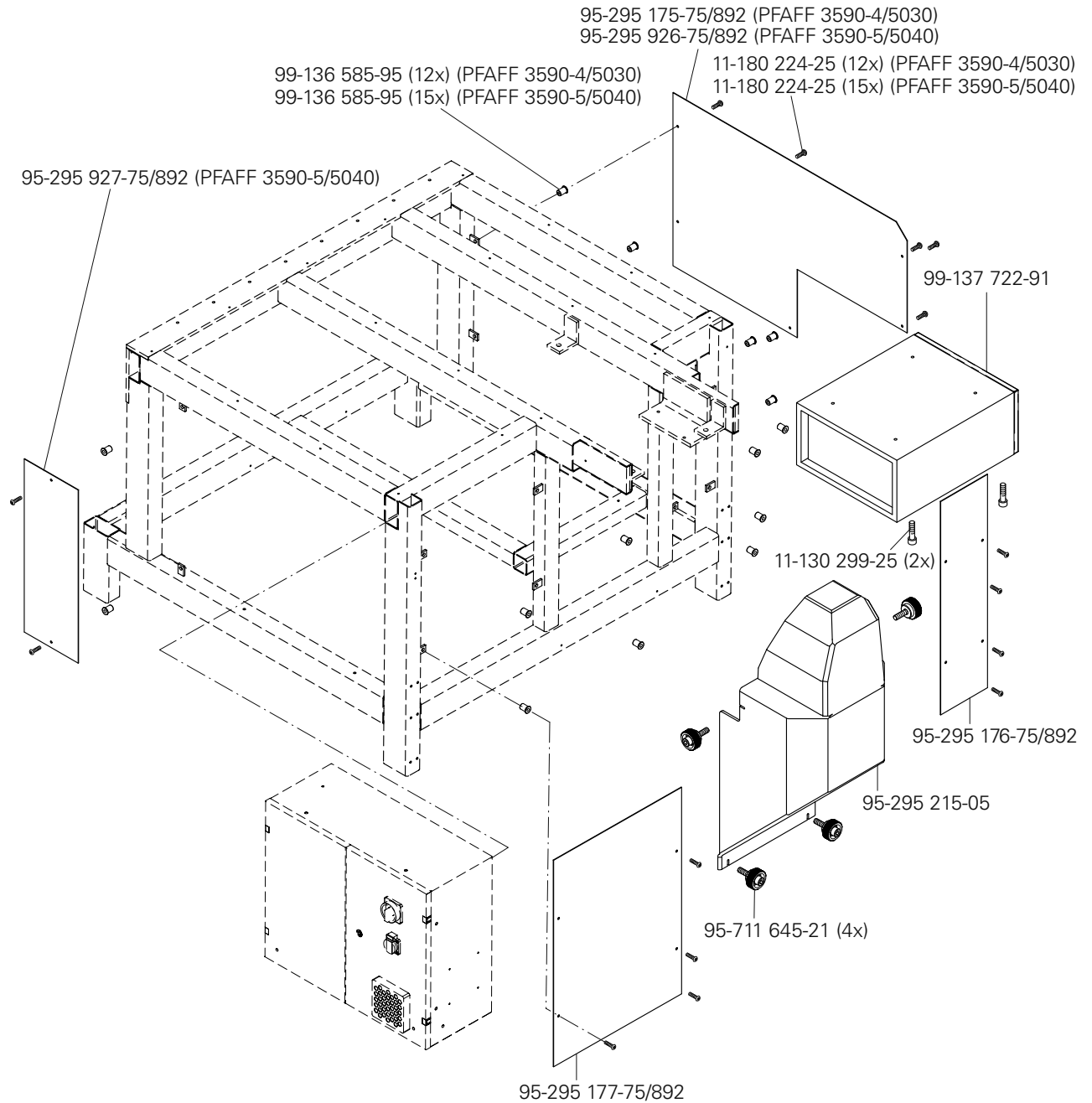
PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040





Verkleidung
Cover panel
Revestimiento
挡板

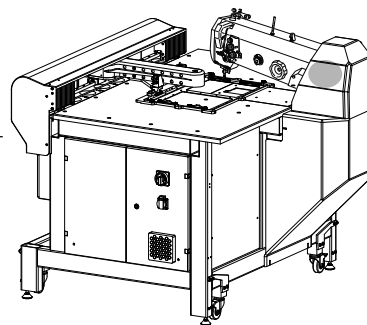
PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040



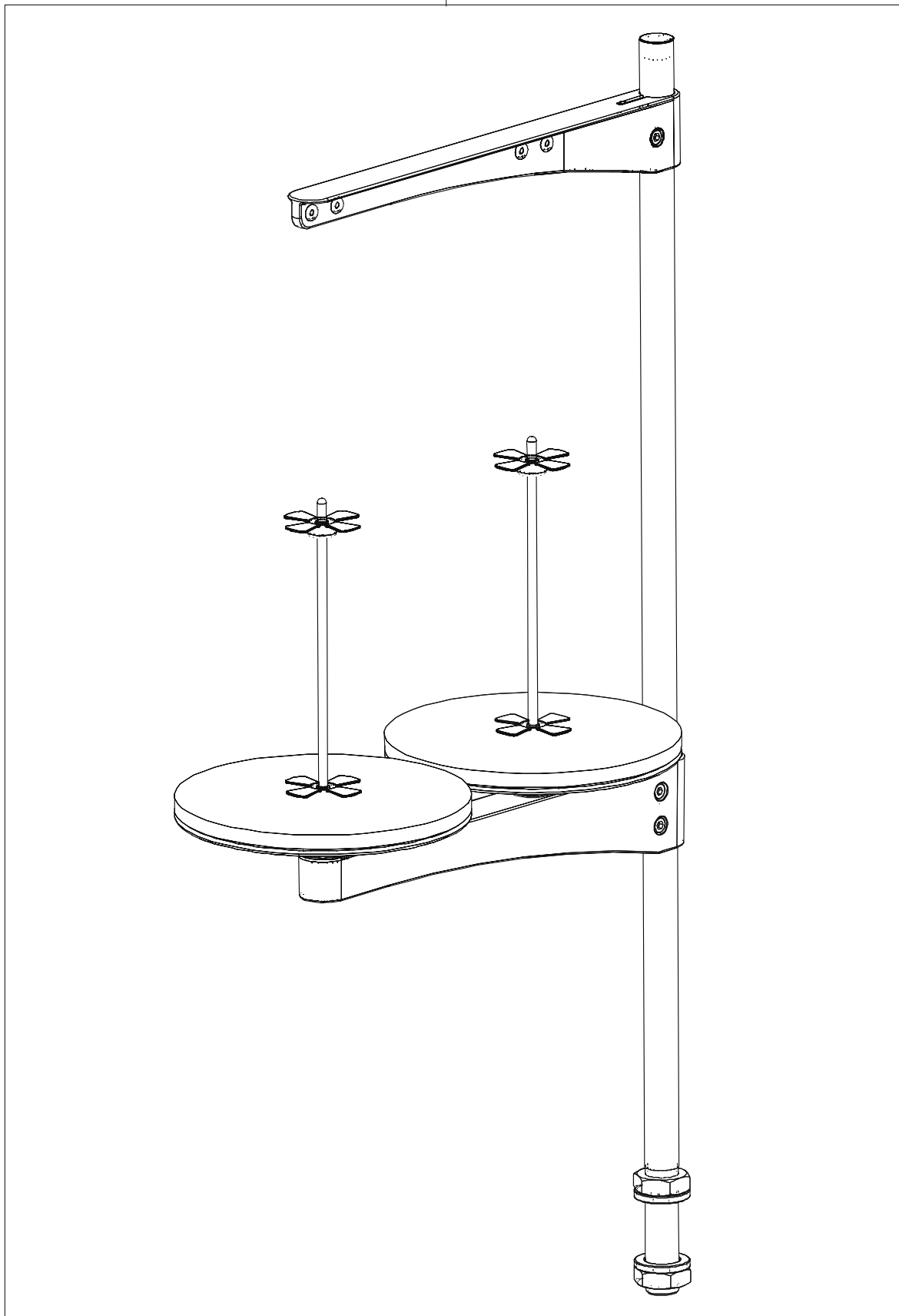
10

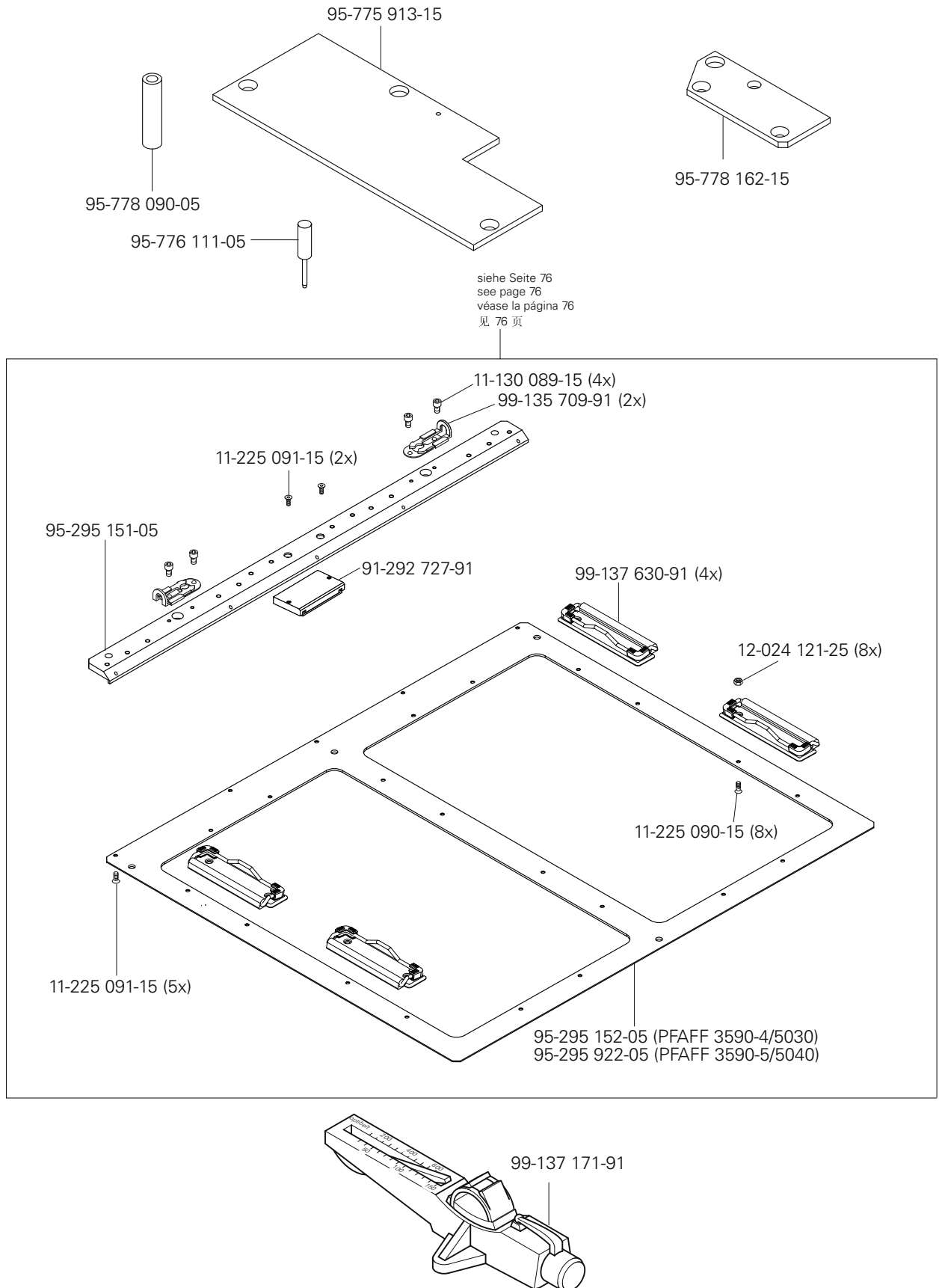
Garnrollenständer
Reel stands
Portacarretes
线轴支架

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040



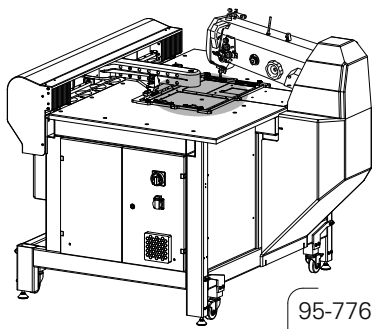
95-295 221-70/690





Öl Oil Aceite 油	Mittelpunkts-Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosidad media a: 中点粘度:		Dichte bei: Density of: Densidad a: 密度, 在:		Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带:		
	°C	mm ² /s	°C	g/cm ³ (g/ml)	1 Liter 1 Litro 1 升		
28-011 201-44	40	22,0	15	0,865	91-129 917-91		

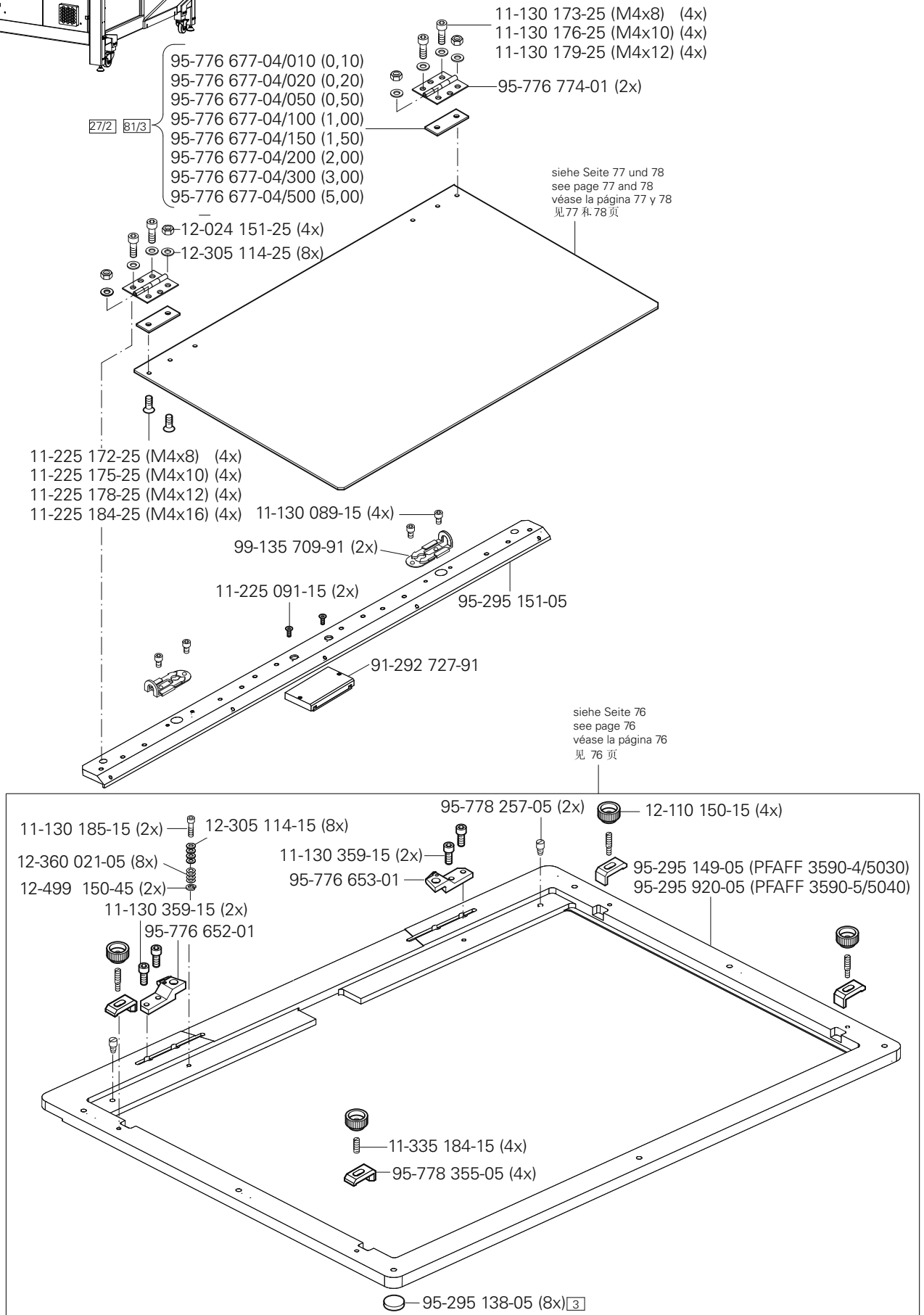
Fett Grease Grasa 脂	Penetration Penetration Penetración 贯入度	Tropfpunkt Drip-point Punto de goteo 滴点	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带:		
			mm/10	°C	0,25 kg
28-011 202-05					28-011 202-05
28-011 202-10		185			28-011 202-10
28-011 202-43	375-405	150		28-011 202-43	
28-011 202-47	220-250	185			28-011 202-47

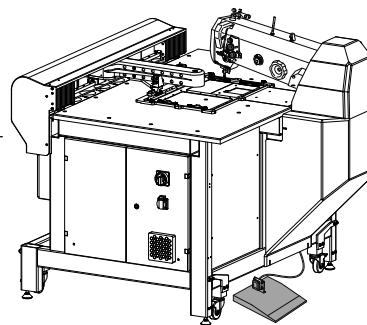


Nähschablonen
Sewing jigs
Plantillas de costura
缝纫框

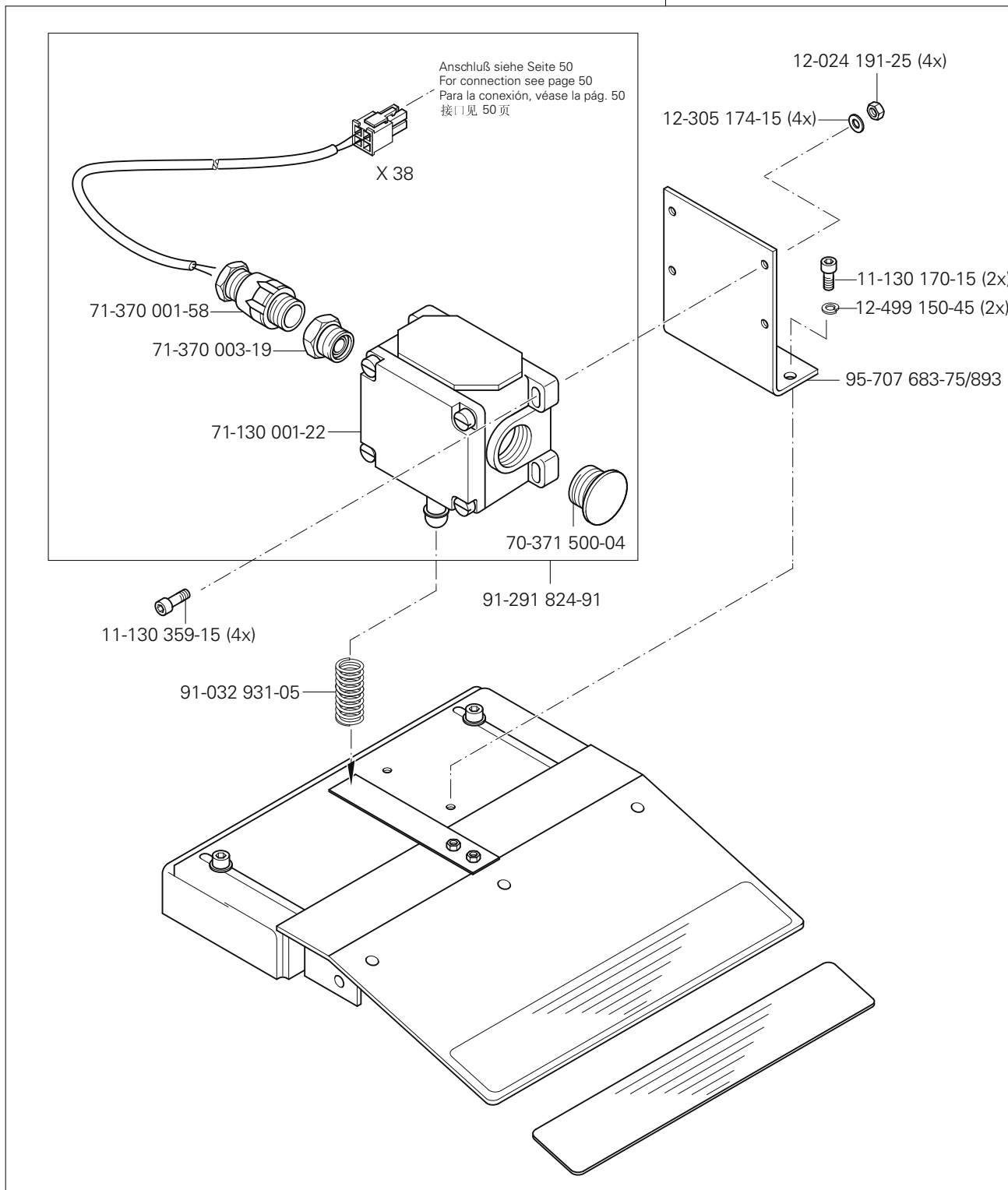
PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

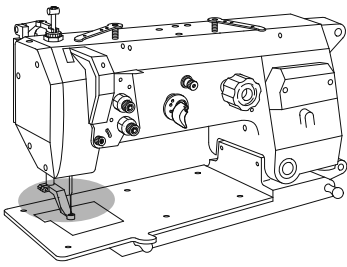
13.01





95-778 053-71/893



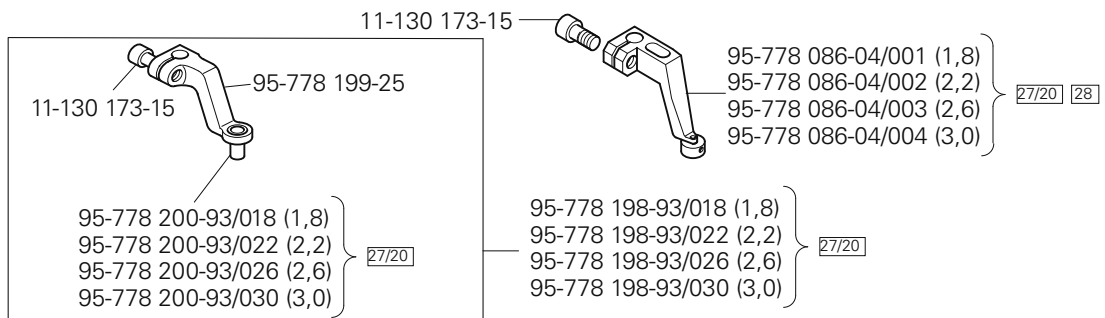
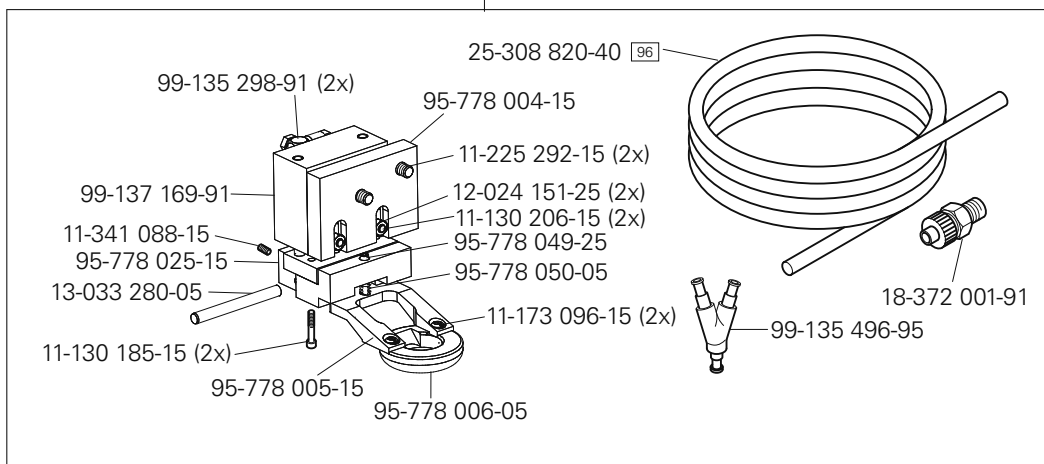


Niederhalter
 Work retainer
 Pie de retención
 压紧装置

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

13.03

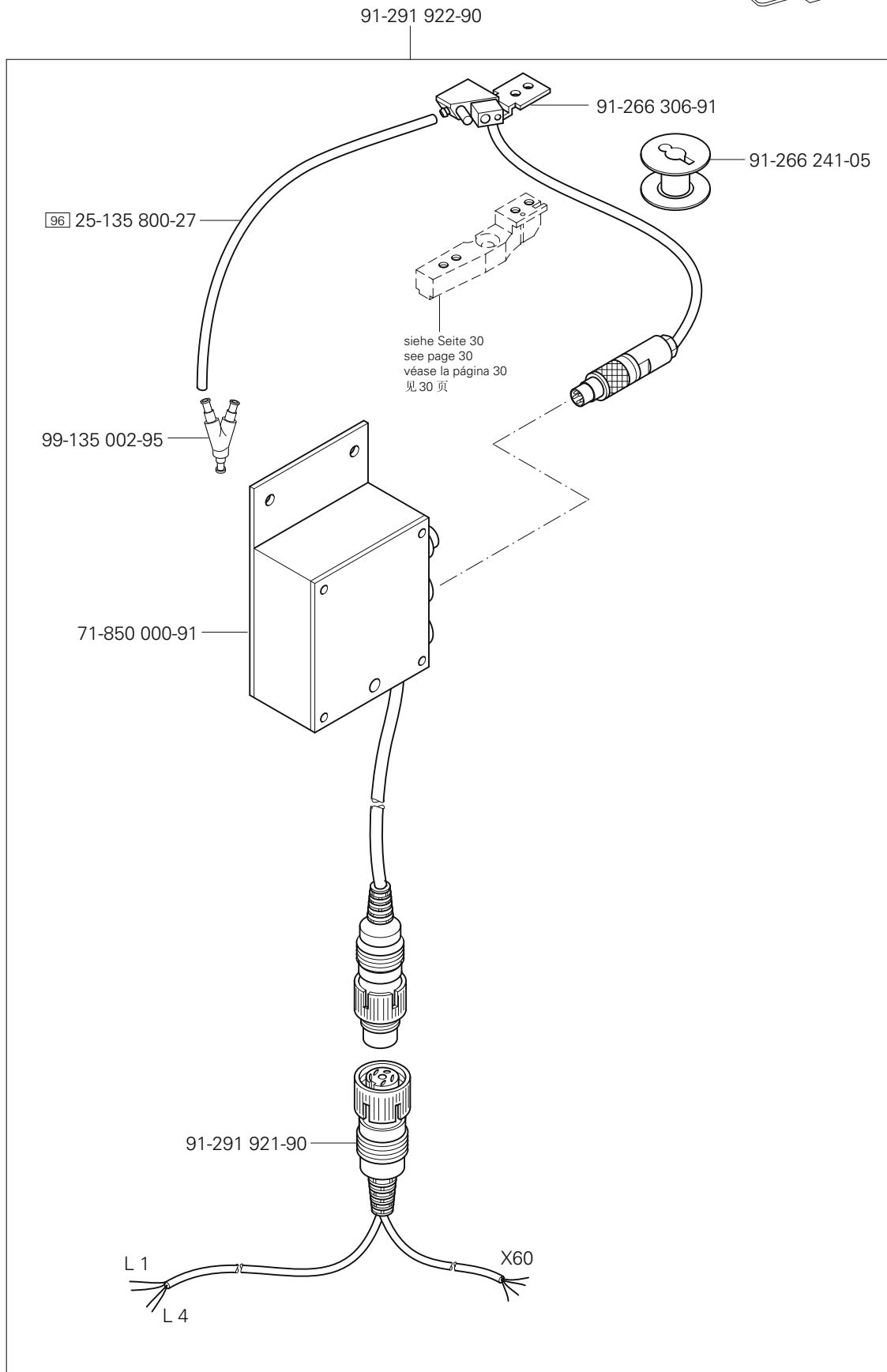
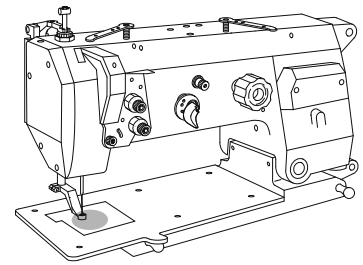
95-778 026-90

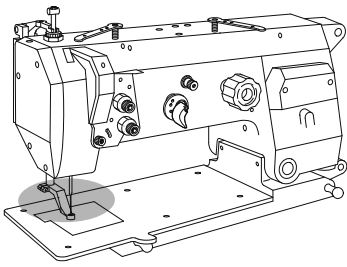


13.04

Spulenfadenvorratswächter
 Bobbin thread supply monitor
 Detector del hilo de la canilla
 底线余量监视器

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040



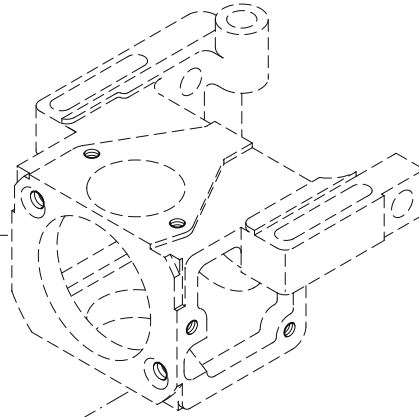


Unterfadenschieber
 Bobbin thread wiper
 Chapa corredera para hilo inferior
 底线拨线器

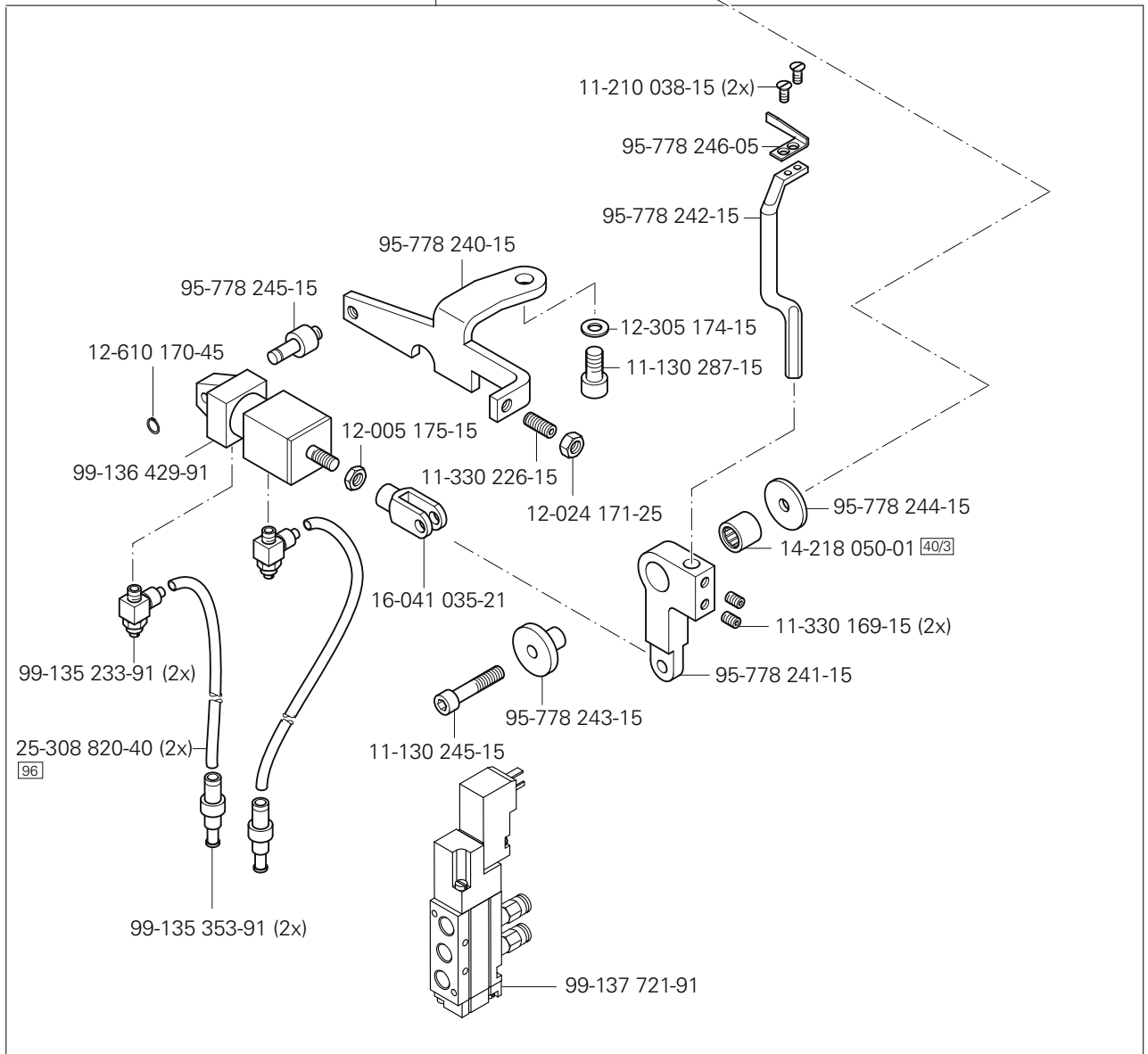
PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

13.05

siehe Seite 30
 see page 30
 véase la página 30
 见 30 页



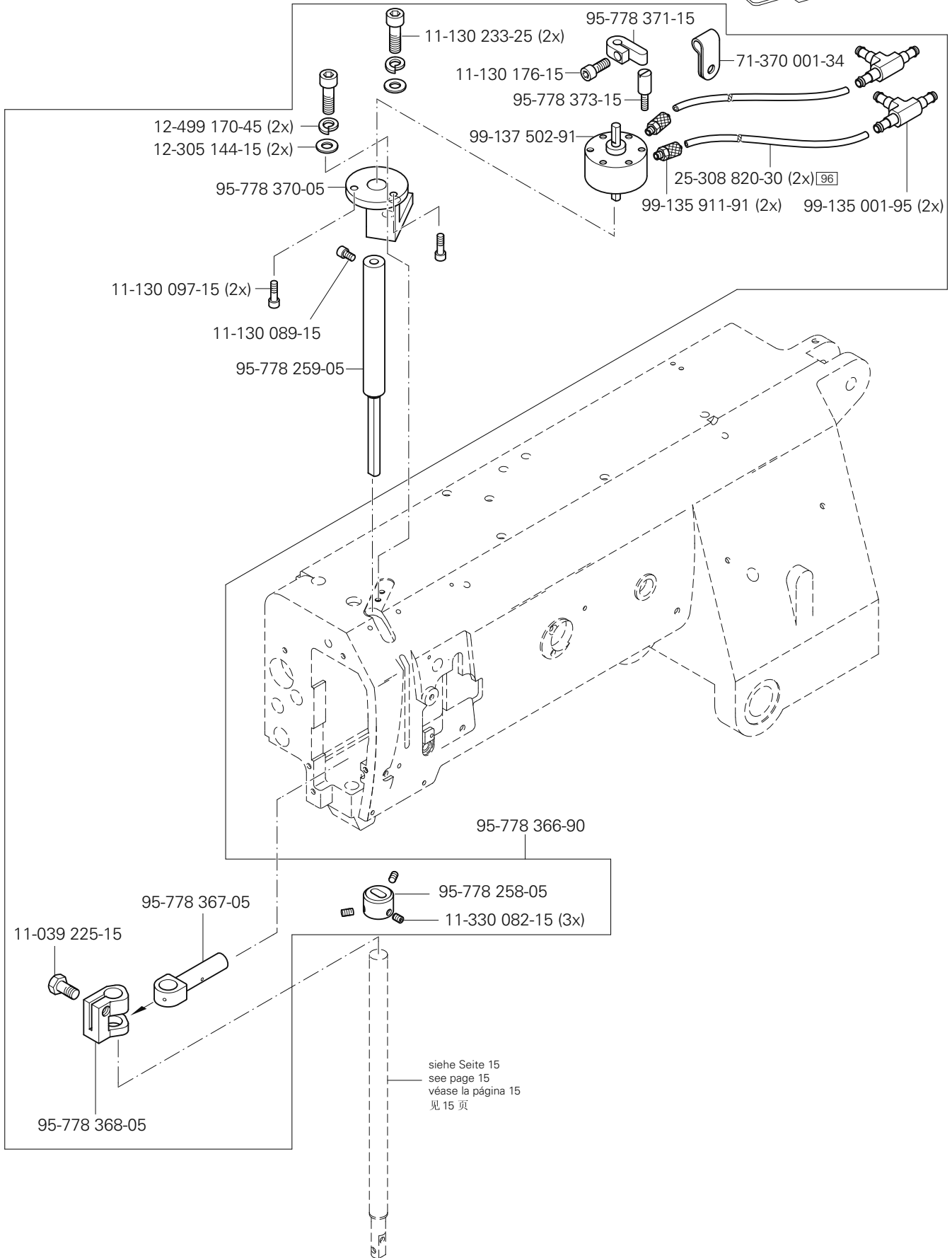
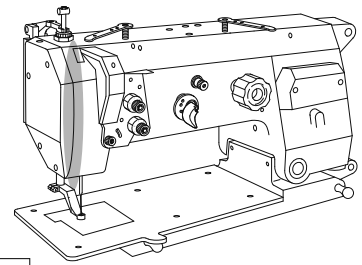
95-295 269-90

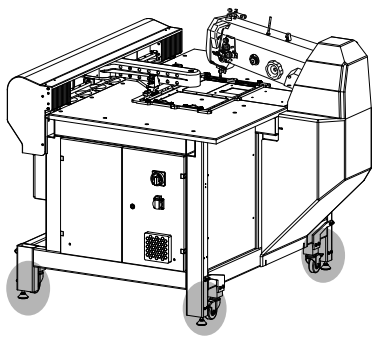


13.06

Nadeldreheinrichtung
Needle turning unit
Dispositivo para girar la aguja
针旋转装置

PFAFF 3590-4/5030
PFAFF 3590-5/5040

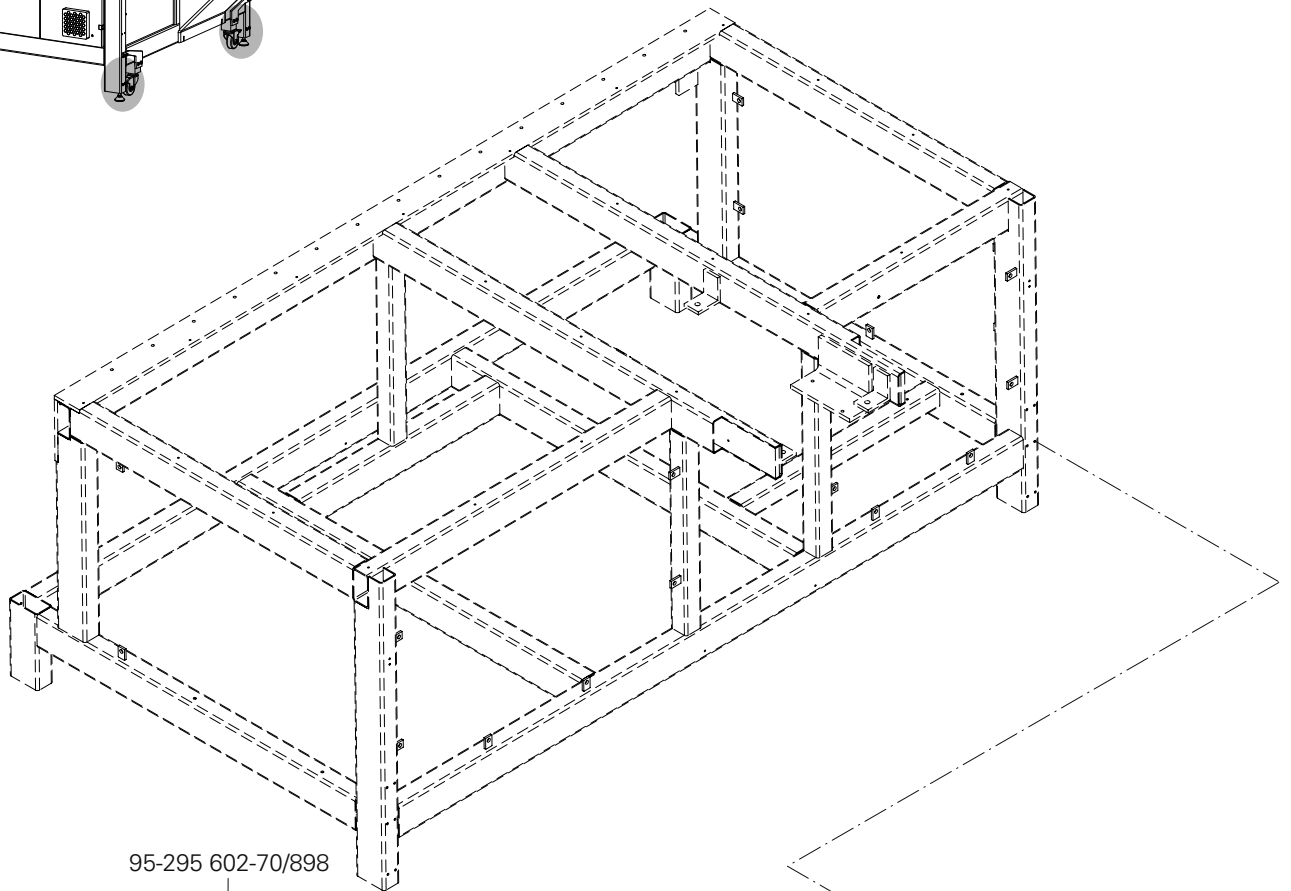




Transportrolle
 Feed roller
 Rodillo el transporte
 传输角色

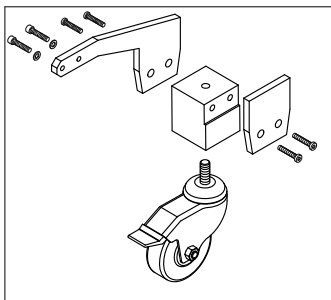
PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040

13.07

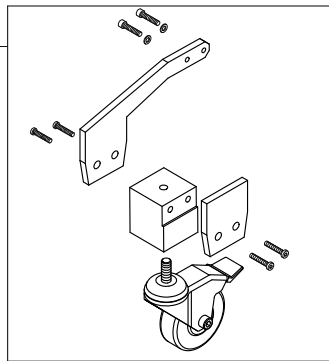


95-295 602-70/898

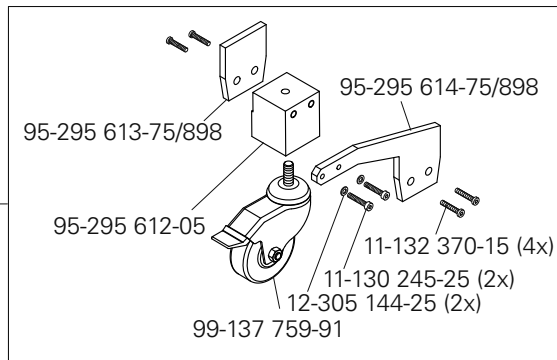
95-295 616-71/898



95-295 615-71/898



95-295 616-71/898



95-295 613-75/898

95-295 614-75/898

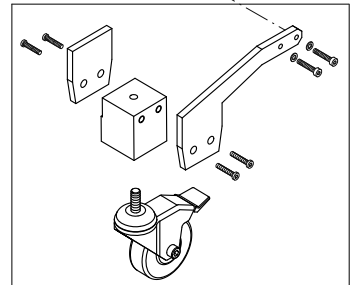
95-295 612-05

11-132 370-15 (4x)

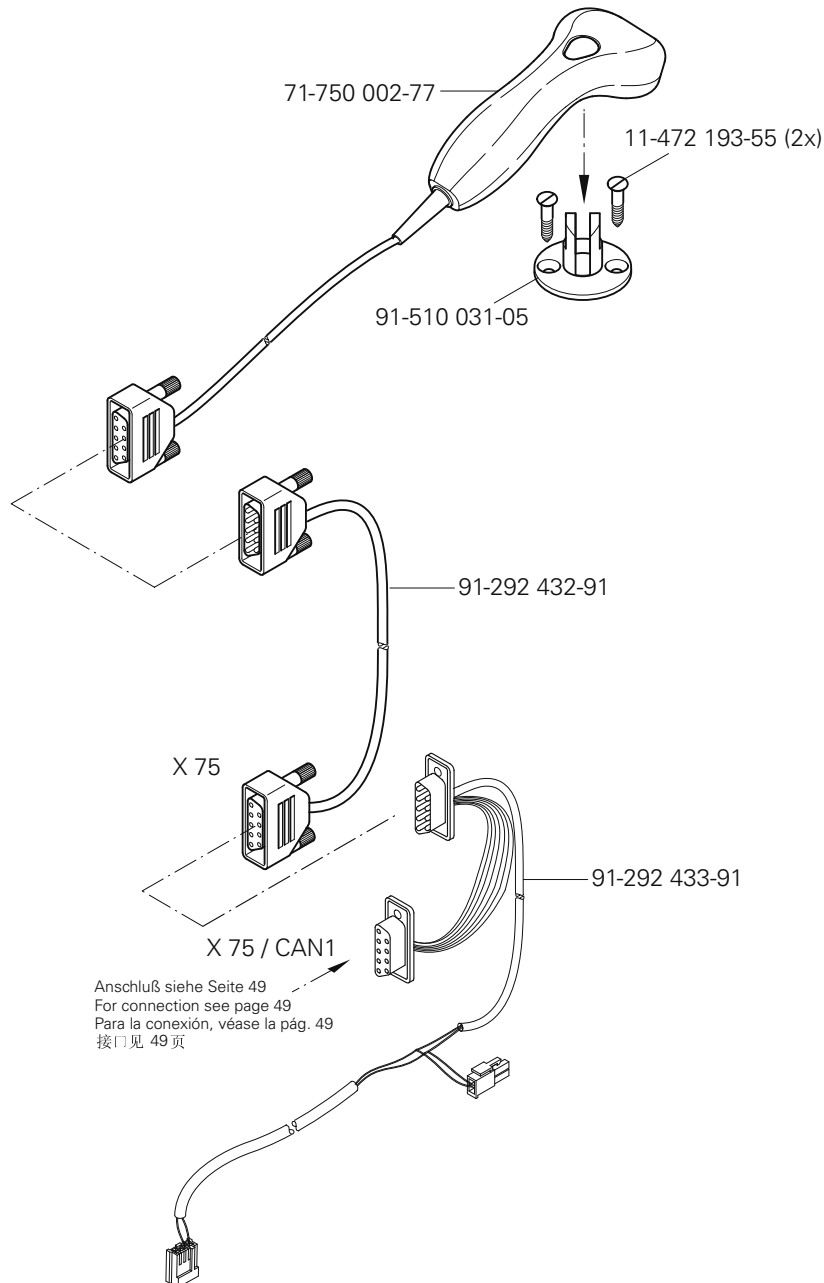
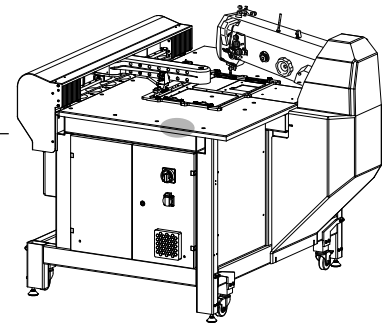
11-130 245-25 (2x)

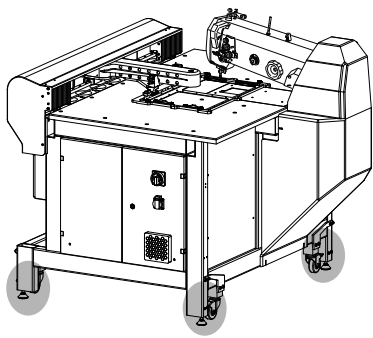
12-305 144-25 (2x)

99-137 759-91



95-295 615-71/898





Höhenverstellung für Gestell

Vertical adjustment for frame

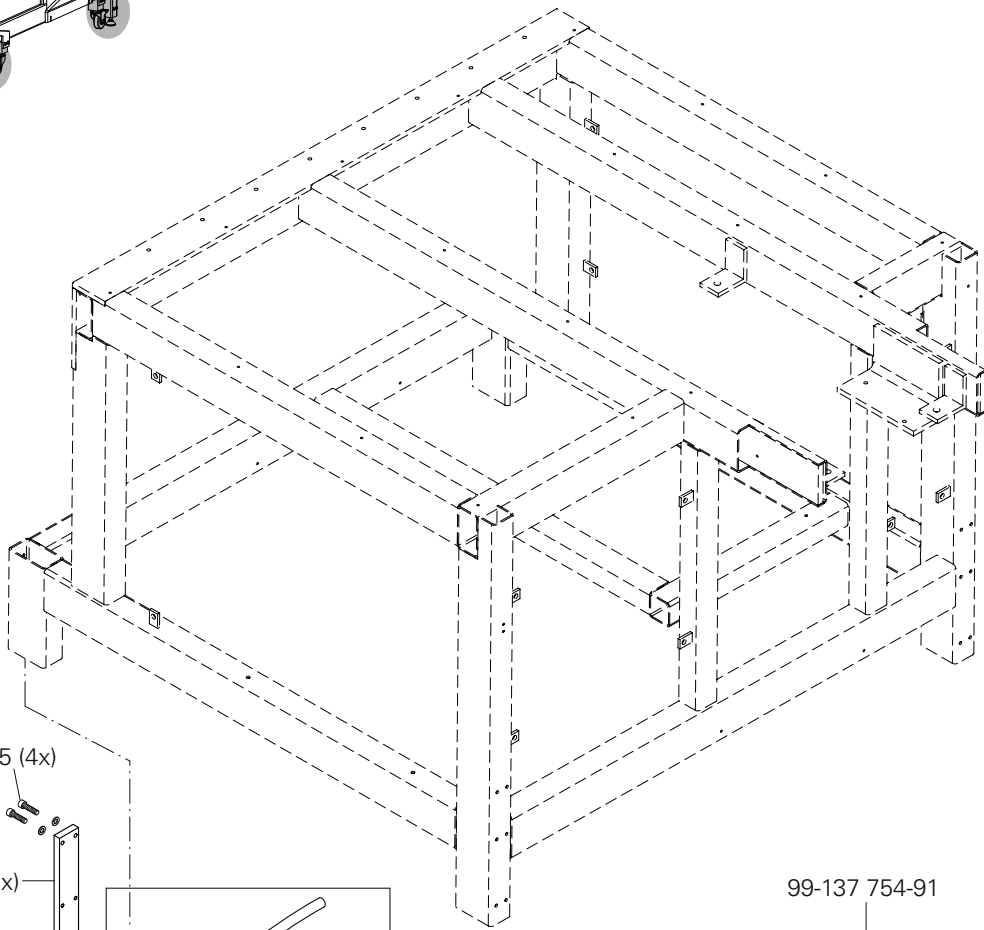
Regulación de la altura del bastidor

高度调整架

PFAFF 3590-4/5030

PFAFF 3590-5/5040

13.09

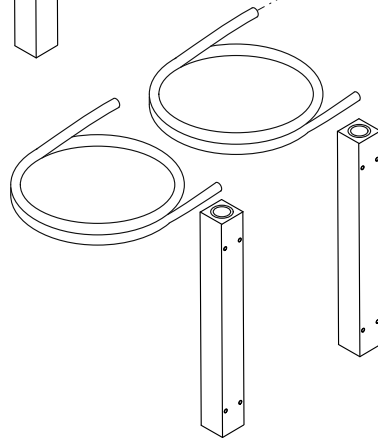
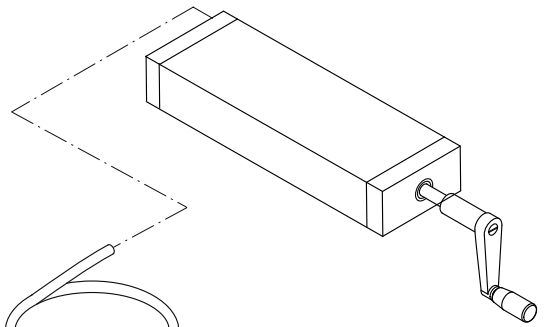
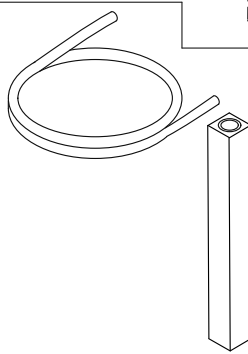
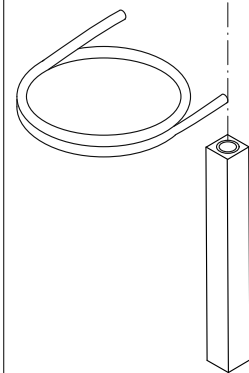


11-130 233-25 (4x)

95-295 216-05 (2x)

11-130 239-25 (4x)

99-137 754-91



12-305 174-25 (3x)
11-130 335-25 (3x)

11-130 227-25 (8x)
12-305 144-25 (16x)

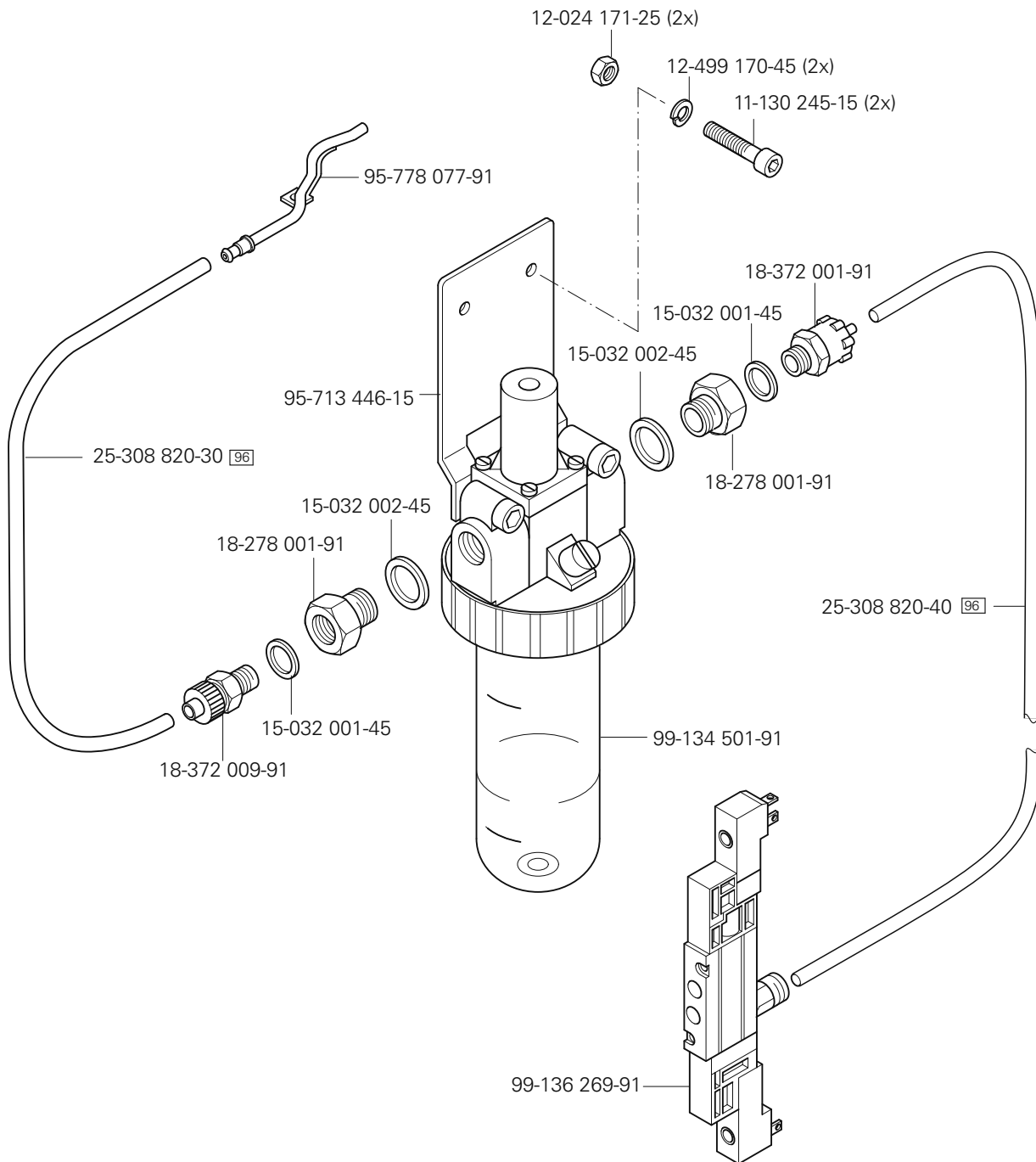
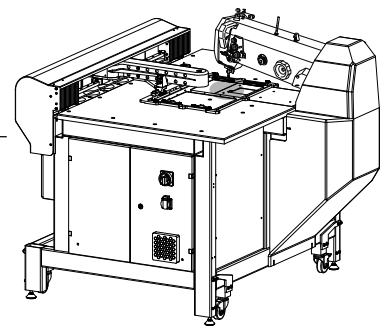


99-137 702-91 (4x)

13.10

Ölsprüheinrichtung für den Greifer
 Oil spraying device for the hook
 Pulverizador de aceite para el garfio
 线梭喷油装置

PFAFF 3590-4/5030
 PFAFF 3590-5/5040



No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
11-039 225-15	15, 62	11-130 179-15	27	11-130 389-15	40	11-225 091-15	27, 55
11-039 240-15	12, 34	11-130 179-25	57	11-130 395-15	39, 40	11-225 172-15	32
11-039 306-15	12, 30	11-130 185-15	33, 57, 59	11-130 906-15	23	11-225 172-25	57
11-039 378-15	47	11-130 206-15	44, 59	11-130 955-15	46	11-225 175-15	33
11-039 749-15	11	11-130 224-15	17, 28, 34, 44	11-132 169-15	16	11-225 175-25	27, 57
11-039 976-15	42	11-130 224-25	32, 41	11-132 172-15	31	11-225 178-25	46, 57
11-108 108-15	24	11-130 227-15	12, 25, 45	11-132 223-15	31	11-225 184-15	30
11-108 120-25	16	11-130 227-25	42, 65	11-132 292-15	18	11-225 184-25	57
11-108 171-15	30	11-130 233-15	11, 42	11-132 352-15	11	11-225 223-25	42
11-108 174-15	28	11-130 233-25	39, 40, 43, 62, 65	11-132 370-15	63	11-225 226-15	19, 41
11-108 219-15	32	11-130 239-15	11, 42	11-172 127-25	16	11-225 232-15	22
11-108 222-15	12, 15	11-130 239-25	40, 41, 65	11-173 096-15	59	11-225 238-15	41
11-108 225-15	11	11-130 245-15	42, 61, 66	11-173 174-25	18	11-225 292-15	59
11-108 234-15	19	11-130 245-25	63	11-174 082-15	15	11-225 315-15	46
11-108 255-25	21	11-130 251-15	12, 23, 34, 38	11-174 176-15	16	11-225 456-15	41, 42
11-108 846-15	22	11-130 254-15	45	11-180 169-25	11	11-225 902-15	22
11-130 089-15	13, 16, 55, 57, 62	11-130 281-15	16	11-180 175-25	16	11-250 084-25	20
11-130 092-15	30	11-130 284-15	35	11-180 223-25	16, 52	11-317 971-15	22
11-130 092-25	20	11-130 287-15	11, 18, 23, 31, 61	11-180 224-25	53	11-320 224-15	14
11-130 095-15	13, 19, 30, 52	11-130 293-15	13, 29, 34, 46	11-210 038-15	61	11-330 082-15	62
11-130 097-15	41, 62	11-130 299-15	19	11-210 044-25	15	11-330 166-15	15, 21, 35
11-130 101-15	33, 40, 42	11-130 299-25	53	11-210 078-15	31	11-330 169-15	16, 61
11-130 110-15	19	11-130 311-15	42	11-210 084-25	24	11-330 190-15	42
11-130 113-15	51	11-130 335-25	65	11-210 165-15	28	11-330 217-15	21, 27, 28, 31
11-130 170-15	12, 58	11-130 353-15	33	11-210 168-15	29	11-330 220-15	15, 21, 29
11-130 173-15	13, 30, 35, 36, 59	11-130 359-15	57, 58	11-210 168-25	20	11-330 226-15	61
11-130 173-25	57	11-130 365-15	43	11-210 169-15	32	11-330 277-15	11, 34
11-130 176-15	62	11-130 371-15	40, 41, 43	11-210 174-15	30, 33	11-330 280-15	15
11-130 176-25	57	11-130 377-15	40	11-225 090-15	55	11-330 283-15	11

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
11-330 352-15	11	12-005 154-25	16	12-360 124-05	37	14-016 103-01	33
11-330 364-15	41	12-005 171-15	30	12-499 150-45	57, 58	14-016 120-01	42
11-330 952-15	13, 17, 20, 28, 30, 33, 42	12-005 175-15	61	12-499 170-45	40, 41, 42, 43, 62, 66	14-016 150-01	17
11-330 955-15	31	12-005 195-15	23, 25	12-499 210-45	40, 43	14-016 151-91	17, 31
11-330 960-15	17, 18, 31, 33	12-005 215-15	36	12-610 170-45	31, 61	14-018 614-91	30
11-330 962-15	14, 15, 42	12-024 121-25	55	12-610 190-45	13	14-018 643-01	42
11-330 964-15	17, 30, 33	12-024 151-25	13, 57, 59	12-610 200-45	31	14-018 644-91	17
11-335 184-15	57	12-024 171-25	12, 34, 37, 61, 66	12-610 210-45	15	14-031 151-01	40
11-335 280-15	15	12-024 191-15	12, 19, 29	12-610 310-45	15	14-215 013-23	28
11-335 379-15	36	12-024 191-25	20, 46, 58	12-610 380-45	11	14-215 022-33	13, 22
11-335 902-15	17, 33	12-024 211-15	40	12-618 190-45	20	14-215 028-33	29
11-340 298-15	12	12-024 291-25	11	12-640 130-55	16, 20, 30	14-215 070-03	13
11-341 088-15	59	12-031 170-51	52	12-660 350-45	42	14-215 091-03	14
11-341 166-15	18, 31	12-110 150-15	57	12-660 430-45	42	14-215 091-13	15
11-341 217-15	22	12-305 084-25	20	12-660 550-45	40	14-215 124-13	29
11-341 226-15	14	12-305 114-05	30	12-710 270-12	15	14-215 166-03	15
11-341 226-15	14	12-305 114-15	57	13-030 530-05	35	14-215 199-33	29
11-341 283-15	12	12-305 144-15	15, 42, 45, 62	13-030 635-05	11	14-218 050-01	22, 61
11-341 286-15	13	12-305 144-25	39, 52, 63, 65	13-030 641-05	11	14-218 090-01	19, 22
11-341 901-15	29	12-305 174-15	29, 42, 46, 58, 61	13-033 004-05	30	14-602 901-01	20
11-341 902-15	17	12-305 174-25	46, 57, 65	13-033 055-05	42	14-650 251-05	33
11-341 904-15	18	12-315 080-15	30	13-033 091-05	16	14-680 420-15	33
11-341 905-15	17, 30, 31, 33	12-315 090-25	16	13-033 109-05	16	15-032 001-45	23, 25, 26, 66
11-462 154-55	51	12-322 028-05	22	13-033 280-05	59	15-032 002-45	45, 66
11-462 304-55	47	12-333 230-15	11, 39	13-033 538-05	41	15-032 006-45	12, 16, 34
11-472 193-55	64	12-335 171-15	38, 47	13-033 553-05	12	15-120 172-05	42
11-706 169-05	15	12-335 210-15	47	13-033 568-05	21	15-120 743-05	42
11-724 270-55	40, 43	12-360 021-05	57	14-010 172-01	43	15-120 904-05	42
12-005 125-15	51	12-360 061-05	31	14-016 101-91	33	15-120 915-05	31

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
15-125 049-05	32	70-371 500-04	58	91-010 183-05	16	91-118 518-05	15
15-711 050-51	18	71-120 006-32	19, 24	91-010 937-05	16	91-118 570-92	17
16-040 010-11	30	71-130 001-22	58	91-012 753-05	33	91-118 600-91	29
16-041 035-21	61	71-130 005-52	33, 40, 42	91-018 480-05	31	91-118 683-05	20
16-047 131-55	37	71-140 000-41	37	91-020 086-15	30	91-118 703-01	30
16-409 970-05	17	71-150 000-69	49	91-024 554-05	40, 43	91-118 704-05	30
16-414 127-05	33	71-370 001-34	62	91-032 931-05	58	91-118 707-92	30
17-518 010-51	45	71-370 001-58	58	91-056 192-25	16, 20	91-118 711-05	30, 31
18-278 001-91	26, 66	71-370 003-19	58	91-056 193-25	16, 20	91-118 787-15	31
18-278 005-91	23	71-520 005-17	40	91-056 760-05	16	91-118 881-05	28
18-372 001-91	26, 59, 66	71-550 002-34	49	91-059 978-04/001	28	91-118 884-05	28
18-372 009-91	66	71-630 002-83	40, 42	91-059 978-04/002	28	91-118 887-05	28
18-373 011-91	23	71-710 000-89	50	91-059 978-04/003	28	91-118 889-92	28
18-378 009-91	32	71-750 002-48	49	91-059 978-04/004	28	91-118 893-92	29
18-381 002-91	45	71-750 002-77	64	91-059 978-04/005	28	91-118 898-05	29
25-135 800-27	60	71-750 002-78	50	91-059 979-04/001	28	91-119 121-12	30
25-161 801-49	32	71-750 002-92	50	91-059 979-04/002	28	91-119 704-91	17
25-161 801-52	21	71-750 007-00	49	91-059 979-04/003	28	91-119 705-12	17
25-161 805-04	45	71-750 007-05	49	91-059 979-04/004	28	91-119 763-05	15
25-308 820-30	12, 16, 23, 25, 27, 44, 62, 66	71-850 000-91	60	91-059 979-04/005	28	91-129 917-91	56
25-308 820-40	26, 44, 59, 61, 66	71-890 000-14	46	91-069 585-25	20	91-130 035-07	11
26-534 300-50	13	71-910 000-35	48	91-069 709-12	22	91-140 199-02	31
26-536 301-09	32	71-910 000-36	48	91-100 355-05	15	91-140 239-05	30
28-011 201-44	56	73-061 015-91	50	91-100 396-15	31	91-140 676-05	31
28-011 202-05	56	74-022 131-91	47	91-105 447-25	16	91-150 709-05	28
28-011 205-10	56	91-000 390-05	31	91-118 045-91	28	91-150 838-05	28
28-011 202-43	56	91-000 529-15	31	91-118 137-91	30	91-162 526-05	33
28-011 002-47	56	91-002 065-05	16	91-118 154-90	30	91-164 405-05	13
		91-002 262-25	16	91-118 430-25	16	91-164 443-12	28

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
91-164 902-01	15	91-173 911-05	30	91-266 037-05	16	91-266 757-05	16
91-166 148-92	29	91-173 912-75/951	30	91-266 137-05	13	91-266 786-91	31
91-166 482-01	13	91-173 915-92	31	91-266 241-05	60	91-266 790-12	31
91-166 510-05	18	91-173 973-15	31	91-266 288-15	30	91-266 830-91	31
91-166 511-92	18	91-174 155-12	31	91-266 298-05	30	91-266 972-91	12
91-166 518-15	13	91-174 879-05	20	91-266 299-91	30	91-280 078-75/895	11
91-166 520-05	14, 15	91-176 075-02	31	91-266 306-91	60	91-280 218-91	31
91-166 521-05	14, 15	91-176 094-05	31	91-266 316-91	30	91-291 133-91	16
91-166 529-05	22	91-176 188-05	13	91-266 334-05	13	91-291 362-93/001	49
91-166 531-05	22	91-176 199-92	15	91-266 335-01	15	91-291 516-05	49
91-166 532-05	22	91-176 204-05	15	91-266 353-05	16	91-291 555-91	26
91-166 589-05	21	91-176 288-05	31	91-266 359-05	30	91-291 592-91	27
91-166 770-91	18	91-176 289-05	31	91-266 381-05	30	91-291 759-91	35
91-166 889-05	16	91-176 290-05	31	91-266 400-05	13	91-291 760-91	49
91-167 780-05	25	91-176 302-05	15	91-266 411-25	16	91-291 824-91	58
91-168 148-92	29	91-176 309-05	15	91-266 414-05	16	91-291 907-93/001	24
91-168 194-71/698	16	91-176 315-05	15	91-266 424-91	31	91-291 921-90	60
91-168 341-07	11	91-176 324-25	16	91-266 428-01	30	91-291 922-90	60
91-168 932-15	19	91-176 332-25	16	91-266 456-91	16	91-291 944-91	33
91-169 132-15	29	91-176 337-15	16	91-266 479-91	33	91-292 076-91	50
91-170 228-91	17	91-176 373-21	16	91-266 482-05	33	91-292 244-91	50
91-170 229-11	17	91-176 378-05	16	91-266 483-05	33	91-292 252-91	49
91-170 811-92	33	91-176 431-05	16	91-266 484-05	33	91-292 350-71/699	46
91-171 049-05	20	91-176 438-05	31	91-266 545-91	15	91-292 399-75/891	46
91-171 175-12	13	91-176 464-05	16	91-266 605-05	30	91-292 432-91	64
91-171 875-12	22	91-186 659-05	30	91-266 606-91	30	91-292 433-91	64
91-172 502-72/951	19	91-188 163-15	30	91-266 651-05	15	91-292 436-91	49
91-173 085-05	29	91-264 357-05	20	91-266 652-00	31	91-292 438-91	51
91-173 572-05	31	91-264 358-05	20	91-266 727-05	15	91-292 501-91	46

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
91-292 502-90	48	91-501 013-75/690	30	95-295 152-05	55	95-295 867-05	47
91-292 503-91	48	91-510 031-05	64	95-295 155-05	51	95-295 913-71/895	39
91-292 504-91	49	91-700 087-15	28	95-295 156-91	51	95-295 914-05	38
91-292 505-91	50	91-700 249-15	30	95-295 157-05	51	95-295 916-75/895	41
91-292 506-91	49	91-700 510-15	17	95-295 161-05	38	95-295 920-05	57
91-292 509-91	50	91-700 689-15	28	95-295 165-71/898	39	95-295 922-05	55
91-292 511-91	50	91-700 996-15	20	95-295 170-05	41	95-295 923-05	42
91-292 512-91	50	91-701 522-25	16	95-295 171-90	41	95-295 924-05	42
91-292 514-91	50	91-701 638-15	13	95-295 172-05	40	95-295 925-91	42
91-292 515-91	49	95-295 016-01	42	95-295 175-75/892	53	95-295 926-75/892	53
91-292 517-91	50	95-295 029-05	41	95-295 176-75/892	53	95-295 927-75/892	53
91-292 518-91	49	95-295 030-05	42	95-295 177-75/892	53	95-295 928-05	27
91-292 519-91	49	95-295 031-05	42	95-295 213-05	52	95-295 935-75/895	11
91-292 520-91	37	95-295 032-05	42	95-295 215-05	53	95-295 936-75/895	41
91-292 521-91	49	95-295 040-05	40	95-295 216-05	65	95-295 937-05	41
91-292 524-91	50	95-295 044-05	43	95-295 217-05	39	95-295 938-05	42
91-292 528-91	49	95-295 068-05	40, 43	95-295 218-91	39	95-295 939-05	40
91-292 536-91	48	95-295 082-05	52	95-295 221-70/690	54	95-295 940-05	40
91-292 538-91	42	95-295 090-05	42	95-295 266-05	32	95-295 941-05	43
91-292 539-91	42	95-295 091-91	42	95-295 269-90	61	95-295 942-91	40
91-292 540-91	50	95-295 092-91	42	95-295 424-71/895	46	95-295 943-91	43
91-292 545-90	47	95-295 093-91	42	95-295 489-05	46	95-295 946-01	41
91-292 555-91	48	95-295 117-05	52	95-295 490-05	46	95-295 947-05	41
91-292 566-91	42	95-295 124-05	52	95-295 602-70/898	63	95-295 949-01	42
91-292 567-91	50	95-295 125-05	52	95-295 612-05	63	95-295 950-91	42
91-292 568-91	50	95-295 130-05	42	95-295 613-75/898	63	95-295 951-05	42
91-292 569-91	49	95-295 138-05	57	95-295 614-75/898	63	95-295 952-05	42
91-292 570-91	49	95-295 149-05	57	95-295 615-71/898	63	95-295 953-05	41
91-292 727-91	55, 57	95-295 151-05	55, 57	95-295 616-71/898	63	95-295 976-70/895	52

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
95-295 977-75/898	52	95-756 566-12	13	95-775 452-91	13	95-775 500-05	23
95-295 995-15	41	95-756 567-25	13	95-775 455-12	13	95-775 534-91	39
95-296 000-05	42	95-756 570-91	12	95-775 456-05	13	95-775 536-05	42
95-296 030-05	42	95-756 571-91	19	95-775 457-05	13	95-775 540-11	40
95-296 120-91	47	95-756 572-05	13	95-775 459-05	13	95-775 541-91	40
95-296 178-71/895	11	95-756 573-75/895	12	95-775 462-05	13	95-775 581-15	39
95-296 182-01	15	95-756 574-05	13	95-775 463-05	13	95-775 582-15	39
95-296 184-91	17	95-756 575-15	19	95-775 467-92	11	95-775 613-15	40
95-296 187-91	30	95-774 459-25	20	95-775 468-05	11	95-775 620-15	40
95-296 189-91	15	95-774 460-91	20	95-775 470-05	34	95-775 800-91	16
95-296 296-01	43	95-774 464-25	20	95-775 471-05	34	95-775 823-71/895	21
95-296 532-05	46	95-774 466-91	20	95-775 472-92	21	95-775 905-15	37
95-633 660-91	45	95-775 320-91	27	95-775 473-90	17	95-775 908-11	17
95-707 683-75/893	58	95-775 322-05	27	95-775 476-05	21	95-775 912-11	33
95-711 645-21	53	95-775 394-15	32	95-775 477-91	34	95-775 913-15	55
95-713 446-15	66	95-775 421-91	17	95-775 481-05	15	95-775 914-91	17
95-745 678-75/895	45	95-775 428-05	34	95-775 482-12	28	95-775 915-05	22
95-756 550-25	13	95-775 431-91	34	95-775 483-05	29	95-775 919-05	21, 35
95-756 551-75/895	12	95-775 433-05	23	95-775 484-05	29	95-775 921-11	35
95-756 552-15	12	95-775 434-15	23	95-775 485-92	29	95-775 929-71/698	16
95-756 553-71/895	12	95-775 435-92	22	95-775 486-05	28	95-775 930-25	16
95-756 556-01	14	95-775 437-15	34	95-775 487-05	33	95-775 937-25	12, 16
95-756 557-05	14	95-775 438-05	34	95-775 488-05	31	95-775 939-91	16
95-756 558-05	19	95-775 441-15	11	95-775 492-91	28	95-775 940-01	32
95-756 559-01	13	95-775 446-12	33	95-775 491-15	11	95-775 941-05	32
95-756 561-15	19	95-775 447-91	26	95-775 493-71/951	29	95-775 943-91	23
95-756 562-15	19	95-775 449-75/893	11	95-775 495-05	21	95-775 945-91	26
95-756 563-75/895	11	95-775 450-05	15	95-775 497-15	36	95-776 076-11	39
95-756 564-71/895	11	95-775 451-91	13	95-775 499-15	34	95-776 111-15	55

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
95-776 299-05	39	95-778 086-04/002	59	95-778 259-05	62	99-134 851-91	26
95-776 453-91	39	95-778 086-04/003	59	95-778 282-05	15	99-134 886-91	25
95-776 596-05	27	95-778 086-04/004	59	95-778 340-95	13	99-135 001-95	44, 62
95-776 652-01	57	95-778 090-05	55	95-778 355-05	57	99-135 002-95	23, 60
95-776 653-01	57	95-778 162-15	55	95-778 366-90	62	99-135 066-91	16
95-776 677-04/010	57	95-778 164-91	33	95-778 367-05	62	99-135 233-91	61
95-776 677-04/020	57	95-778 165-05	33	95-778 368-05	62	99-135 298-91	59
95-776 677-04/050	57	95-778 166-15	33	95-778 370-05	62	99-135 353-91	44, 61
95-776 677-04/100	57	95-778 175-91	16	95-778 371-15	62	99-135 431-91	45
95-776 677-04/150	57	95-778 182-91	24	95-778 372-91	15	99-135 490-91	12, 16, 23, 27, 34
95-776 677-04/200	57	95-778 183-15	33	95-778 373-15	62	99-135 496-95	44, 59
95-776 677-04/300	57	95-778 198-93/018	13, 59	95-778 374-91	16	99-135 601-91	36
95-776 677-04/500	57	95-778 198-93/022	13, 59	95-778 388-15	15	99-135 709-91	55, 57
95-776 774-01	57	95-778 198-93/026	13, 59	95-778 403-91	31	99-135 809-91	36
95-778 002-15	13	95-778 198-93/030	13, 59	95-778 404-91	15	99-135 818-05	44
95-778 003-15	13	95-778 199-25	13, 59	95-778 405-91	15	99-135 819-05	44
95-778 004-15	59	95-778 200-93/018	13, 59	95-778 511-05	31	99-135 835-05	44
95-778 005-15	59	95-778 200-93/022	13, 59	95-779 155-75/891	46	99-135 911-91	25, 27, 30, 62
95-778 006-05	59	95-778 200-93/026	13, 59	96-108 031-38	46	99-136 071-95	12, 44
95-778 025-15	59	95-778 200-93/030	13, 59	99-115 505-91	26	99-136 104-95	46
95-778 026-90	59	95-778 240-15	61	99-133 283-15	29	99-136 235-91	12, 34
95-778 044-91	25	95-778 241-15	61	99-133 753-91	12	99-136 296-91	66
95-778 049-25	59	95-778 242-15	61	99-133 857-05	44	99-136 396-91	30, 32
95-778 050-05	59	95-778 243-15	61	99-133 920-91	32	99-136 409-91	32
95-778 053-71/893	58	95-778 244-15	61	99-134 206-05	12, 27	99-136 429-91	61
95-778 066-75/893	44	95-778 245-15	61	99-134 207-05	16	99-136 585-95	53
95-778 077-91	66	95-778 246-05	61	99-134 299-91	30	99-136 601-91	23
95-778 081-91	30	95-778 257-05	57	99-134 421-91	30	99-136 700-05	25
95-778 086-04/001	59	95-778 258-05	62	99-134 501-91	66	99-137 077-91	26

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
99-137 079-05	11						
99-137 151-45	20						
99-137 169-91	59						
99-137 170-91	45						
99-137 171-91	55						
99-137 181-91	26						
99-137 185-95	26						
99-137 376-05	38						
99-137 502-91	62						
99-137 630-91	55						
99-137 681-91	42						
99-137 697-91	41						
99-137 698-91	44						
99-137 702-91	39, 65						
99-137 704-71	44						
99-137 721-91	61						
99-137 722-91	53						
99-137 754-91	65						
99-137 755-15	39						
99-137 783-91	42						

3590 -4/5030
-5/5040

**Komplette Klammern, Halbfertigteile zur
Selbsterstellung von Klammern, Zubehör**

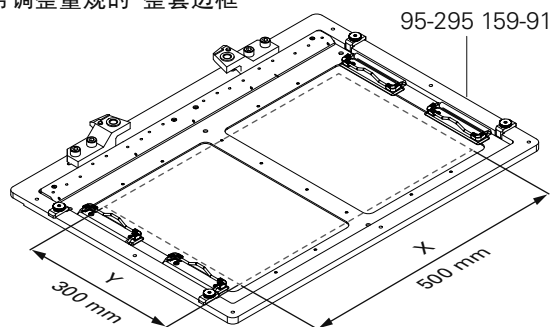
Complete clamps, semi-finished parts for own
compilation of clamps, accessory

Grapas completas, piezas semiacabadas para
la propia fabricación de grapas, accesorios

整套夹子，自行制造夹子的半成品，附件

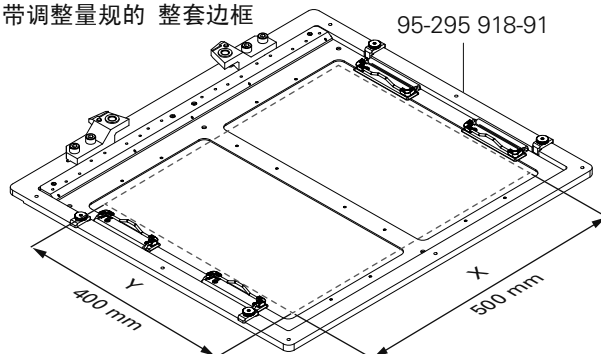
3590-4/5030

Rahmen kompl. mit Einstellehre
 Frame complet with adjustment gauge
 Bastidor completo con calibre ajustador
 带调整量规的 整套边框

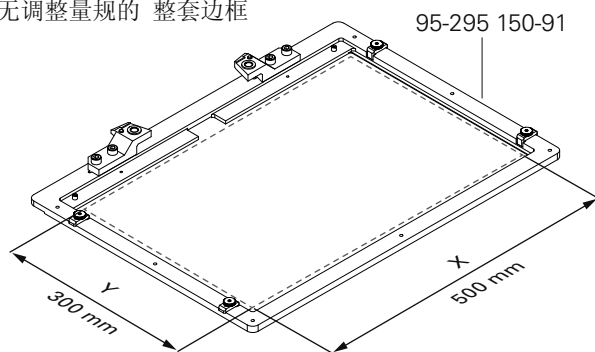


3590-5/5040

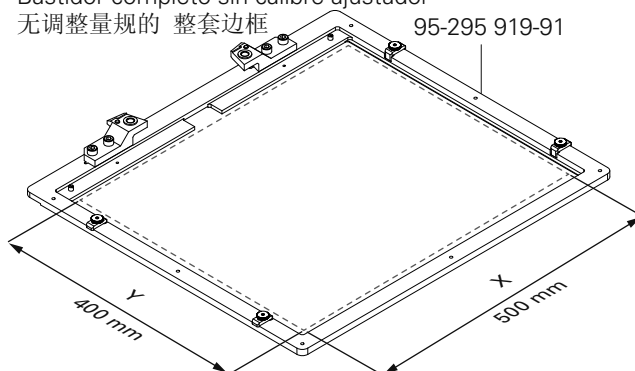
Rahmen kompl. mit Einstellehre
 Frame complet with adjustment gauge
 Bastidor completo con calibre ajustador
 带调整量规的 整套边框



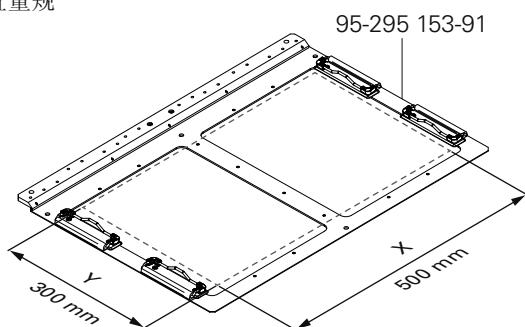
Rahmen kompl. ohne Einstellehre
 Frame complet without adjustment gauge
 Bastidor completo sin calibre ajustador
 无调整量规的 整套边框



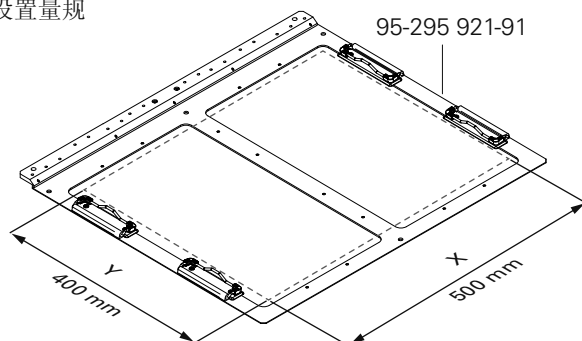
Rahmen kompl. ohne Einstellehre
 Frame complet without adjustment gauge
 Bastidor completo sin calibre ajustador
 无调整量规的 整套边框

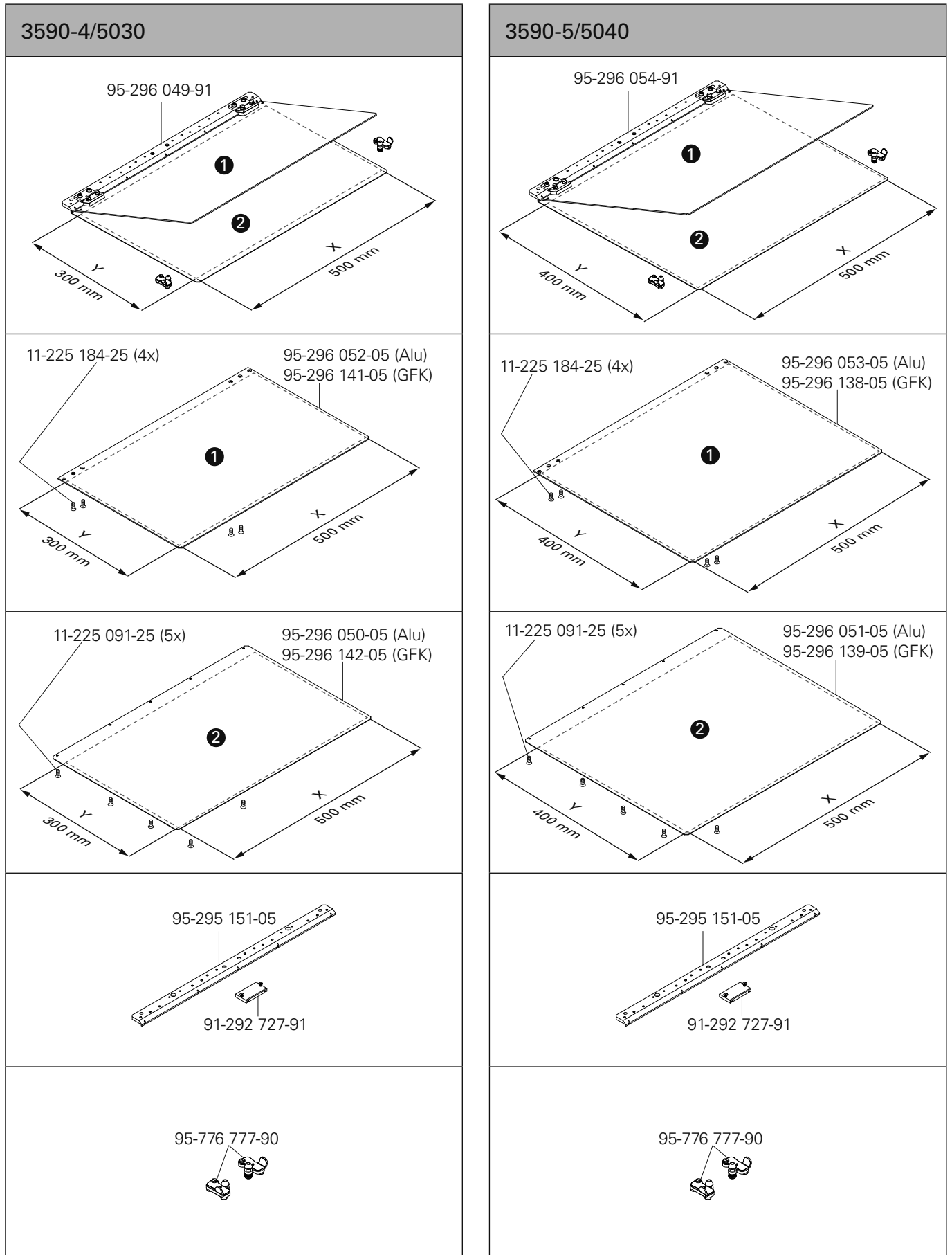


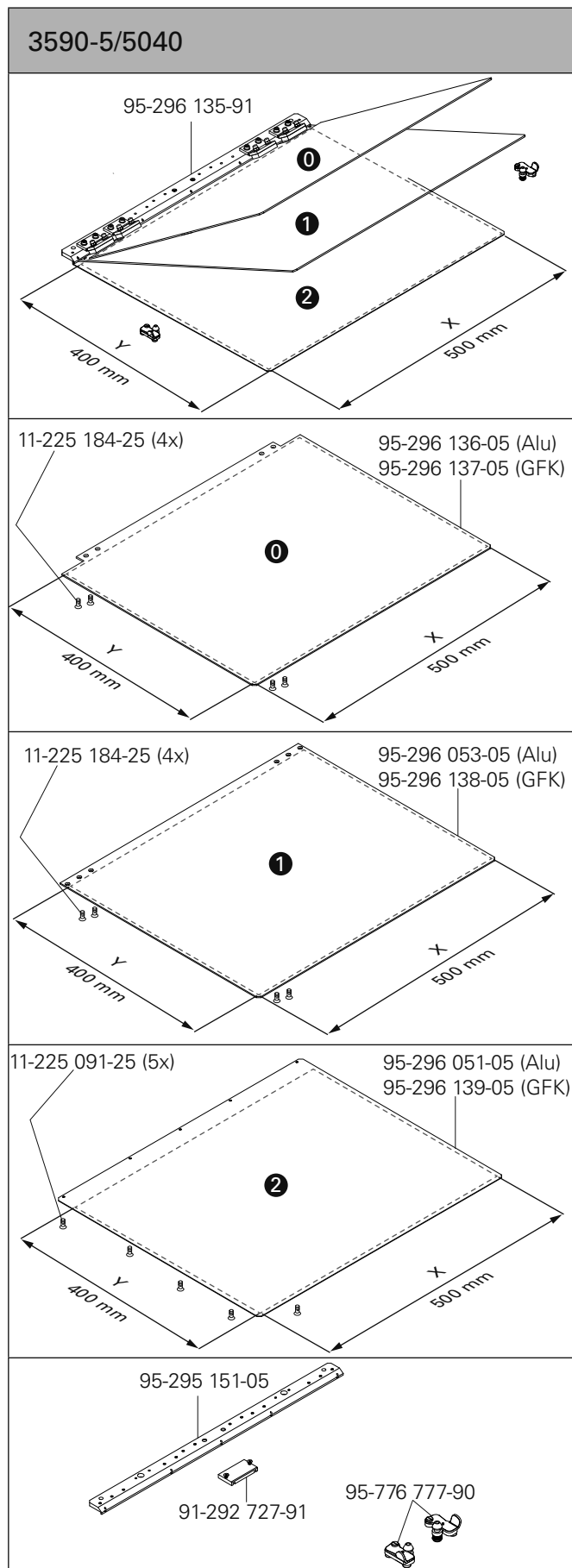
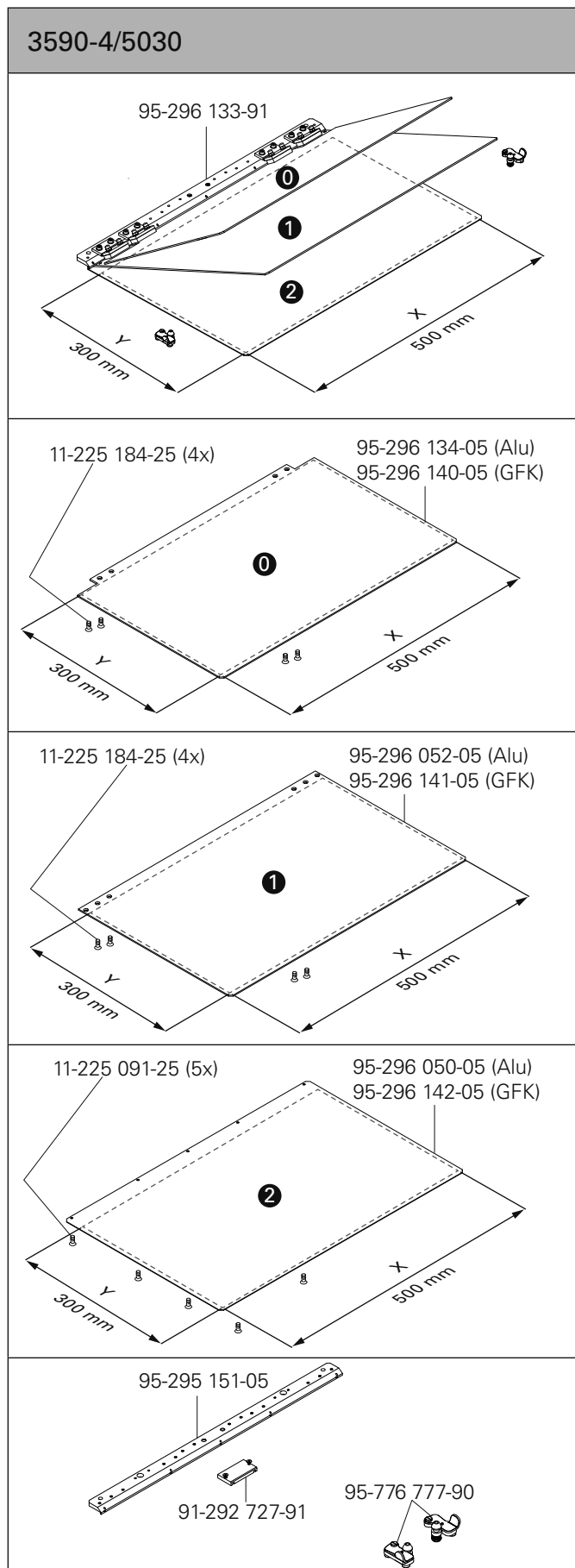
Einstellehre
 Adjustment gauge
 Calibre de ajuste
 设置量规

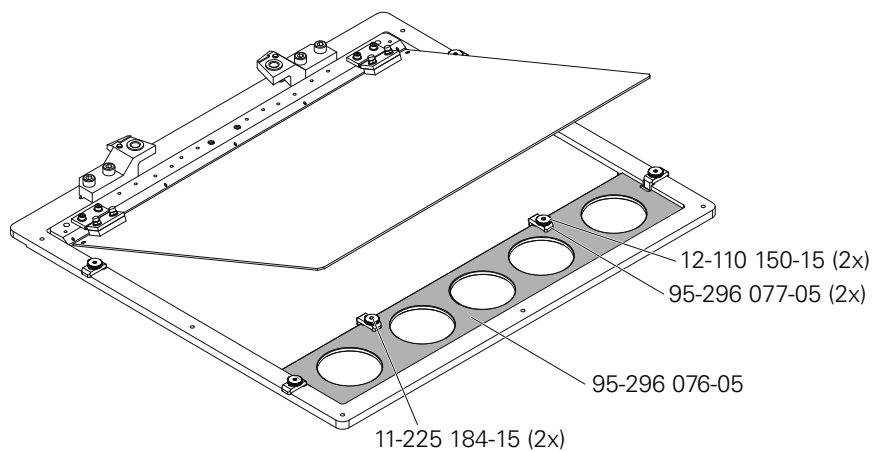


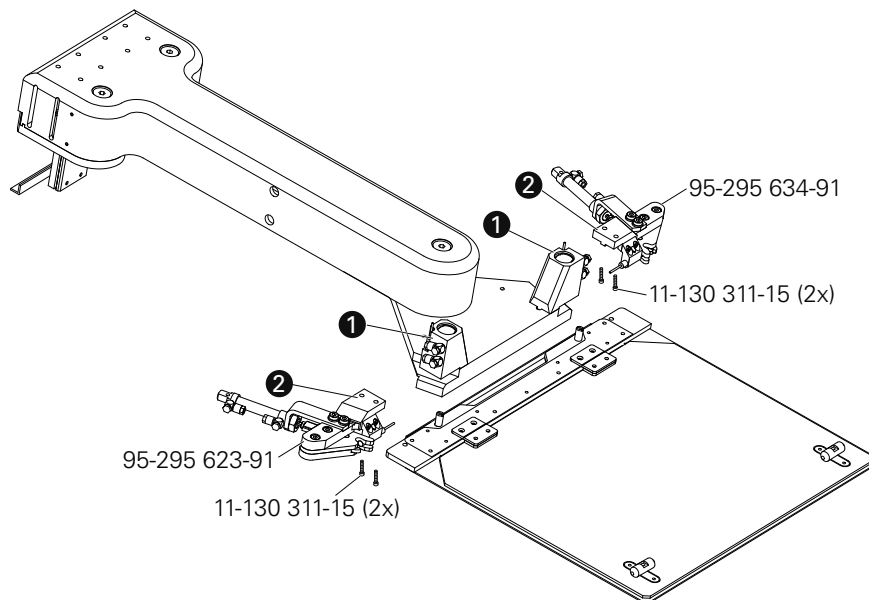
Einstellehre
 Adjustment gauge
 Calibre de ajuste
 设置量规

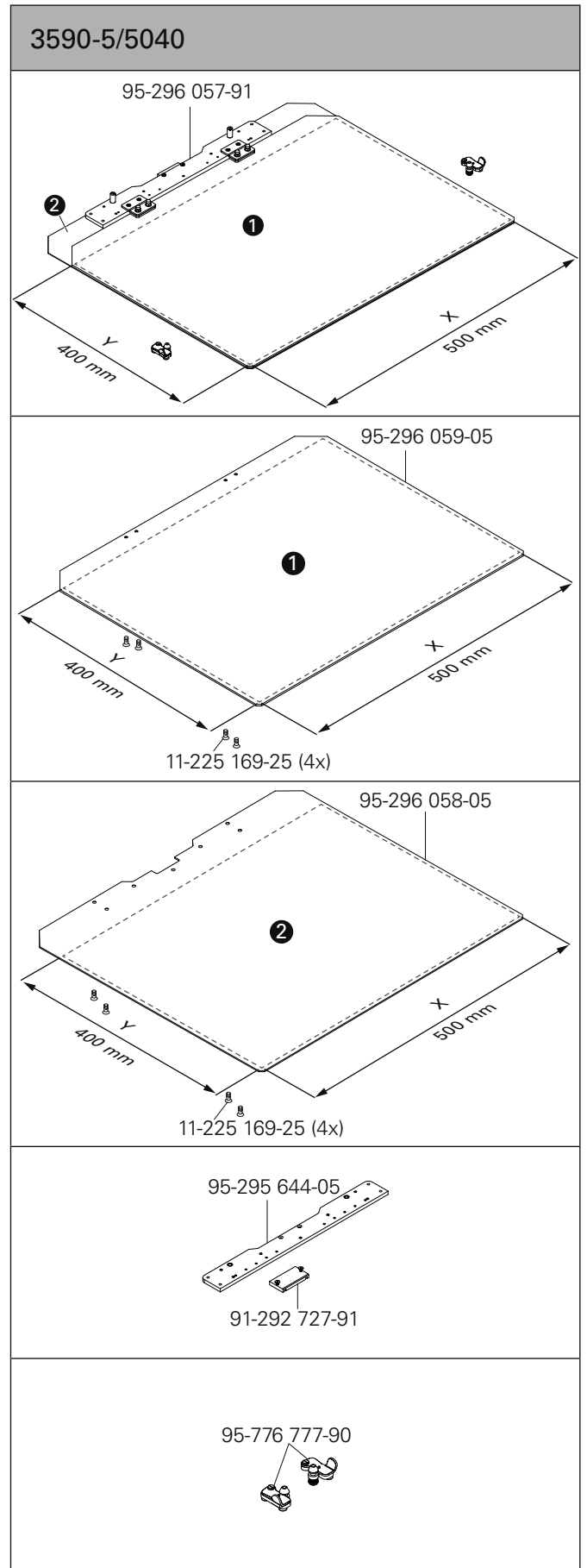
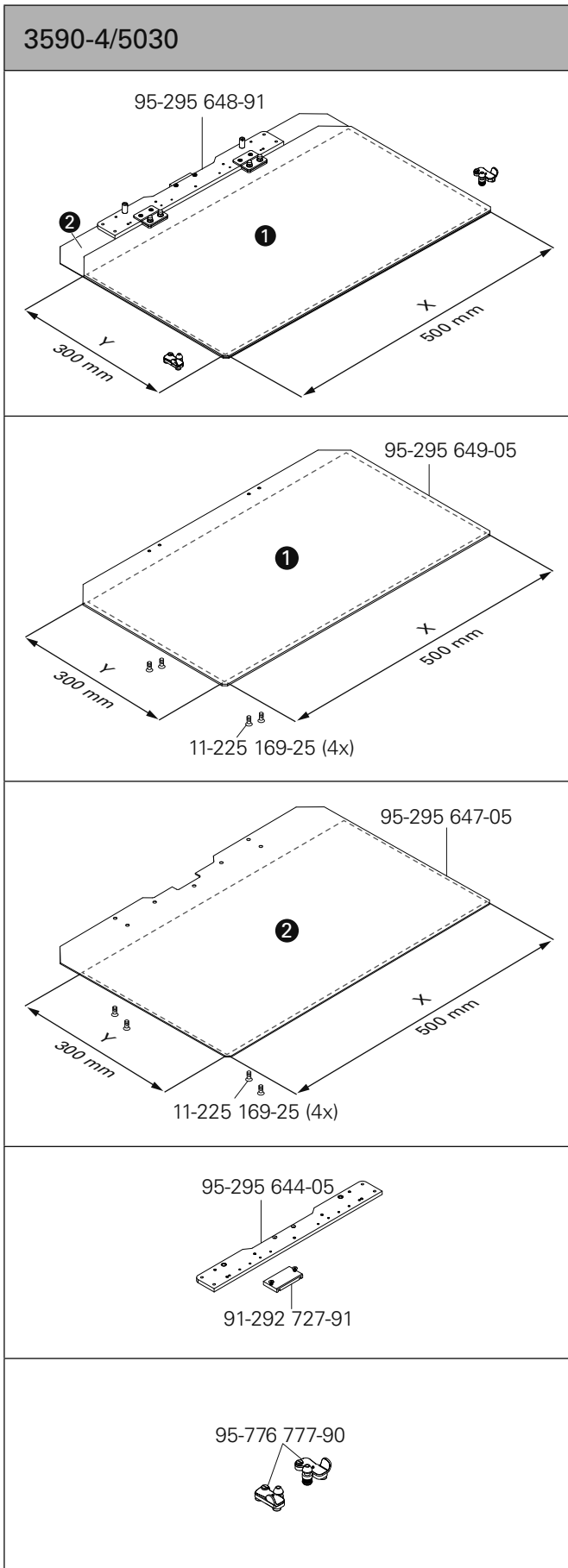














Europäische Union
Wachstum durch Innovation – EFRE



PFAFF Industriesysteme und Maschinen AG

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-6301 3205 - 0
Telefax: +49-6301 3205 - 1386
E-mail: info@pfaff-industrial.com